



Safety
2009-2010

Safety

Il nuovo catalogo Safety 2009-2010 propone le più recenti innovazioni che C.A.M.P. ha saputo creare ed offrire al mercato. Frutto della competenza e della professionalità acquisita in 120 anni di storia dedicati alla sicurezza nel settore dell'alpinismo e dell'outdoor, C.A.M.P. si propone oggi come riferimento tecnico a livello internazionale nell'ideazione, sviluppo, produzione, vendita ed assistenza di tutte le soluzioni integrate per la sicurezza di coloro che svolgono attività in ambienti e situazioni dove esiste il pericolo di caduta dall'alto.

Il successo della linea CAMP Safety è testimoniato dal veloce e costante sviluppo avuto negli ultimi anni, portando i nostri prodotti a proteggere gli utilizzatori in tutti i continenti del pianeta: dal Brasile alla Scandinavia, dal Nord Africa al Sud-Est asiatico, dagli Emirati Arabi all'Australia.



La protezione è certamente elemento di base, a cui C.A.M.P. aggiunge però le proprie specificità, proponendo prodotti più confortevoli rispetto alla concorrenza grazie alla riduzione del peso degli stessi, e alle soluzioni più pratiche e funzionali per rispondere alle esigenze di maggiore efficienza ed efficacia durante l'uso. Tutto questo supportato da un'assistenza e un servizio globale che parte dai corsi di formazione sull'utilizzo dei prodotti, al controllo preventivo dei prodotti dopo l'utilizzo, fino ad arrivare alle soluzioni più globali di "formazione personalizzata" a gruppi di lavoro ed istituzioni che lavorano a progetto. In questo modo C.A.M.P. offre una risposta globale alle esigenze del mercato supportando poi tutti gli altri aspetti commerciali, quali le vendite e la logistica, con nuove proposte atte a rendere i prodotti più competitivi e disponibili più velocemente.

The new 2009-2010 Safety catalogue offers several of the latest innovations in fall protection. For 120 years, C.A.M.P. has forged a level of competence and expertise that has made us an international technical expert in the conception, development, manufacturing, sales and technical assistance of integrated solutions for the safety of workers at height.

The CAMP Safety line has been crafted around the specific needs of workers at height. Our products and solutions are designed to meet the singular demands of these workers in a working environment that makes them competitive not only on a technical level, but also in terms of cost, service, durability and practicality. The success of the CAMP Safety line can be tracked through the



rapid growth of this category over the last several years. C.A.M.P. is proud to be part of the industrial safety platform around the world (CAMP Safety is widely distributed in more than 40 countries) and while safety is certainly the most basic element, it is our technical background in the extreme vertical domain of the mountains that provides the finishing touches like comfort, intuitive ease-of-use and lightness. The large and technical CAMP Safety range is backed by an unequalled worldwide commitment to customer service that incorporates professional training for the use and periodic examination of our gear. We also offer special training clinics for working groups and institutions.

Le nouveau catalogue Safety 2009-2010 propose les innovations les plus récentes que C.A.M.P. a créées pour mettre sur le marché. Fruit de la compétence et du professionnalisme acquis en 120 ans d'histoire consacré à la sécurité dans le secteur de l'alpinisme et de l'outdoor, C.A.M.P. est devenu une référence technique au niveau international pour la conception, le développement, la production, la vente et l'assistance de solutions intégrales pour la sécurité des activités se déroulant en milieux et situations où existe le danger de chute de hauteur.

Le succès de la ligne CAMP Safety est le témoignage d'un développement rapide et constant qui, en quelques années, a permis à nos produits de protéger leurs utilisateurs sur tous les continents de la planète: du Brésil à la Scandinavie, de l'Afrique du Nord au Sud-est asiatique, des Emirats Arabes à l'Australie.



La protection est l'élément de base, auquel C.A.M.P. ajoute cependant ses spécificités en proposant des produits plus confortables par rapport à la concurrence grâce à la réduction du poids et à des solutions pratiques et fonctionnelles pour répondre aux exigences d'une meilleure efficacité pendant l'utilisation. Cet ensemble est soutenu par une assistance et un service global qui part des cours de formation à l'utilisation des produits, en passant par leur contrôle préventif pour arriver à des solutions plus globales de «formation personnalisée» pour des groupes de travail et des institutions. De cette manière, C.A.M.P. offre une réponse globale aux exigences du marché tout en soutenant les aspects commerciaux, tels que les ventes et la logistique, avec des nouvelles propositions aptes à rendre les produits plus compétitifs et disponibles plus rapidement.

Der neue Katalog Safety 2009-2010 bietet die jüngsten von C.A.M.P. entwickelten und auf den Markt gebrachten Innovationen. Dank der Fachkompetenz und Professionalität, die sie sich im Verlauf ihres 120jährigen Bestehens auf dem Gebiet des Bergsteigens und der Freizeitbeschäftigung angeeignet hat, ist C.A.M.P. heute im Bereich von Erfindung, Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Kundendienst der technische Führer im Rahmen der integrierten Sicherheitseinrichtungen für all diejenigen, die sich in Umgebungen und Situationen mit Absturzgefahr bewegen. Der Erfolg der Reihe CAMP Safety findet Bestätigung in ihrer raschen und konstanten Entwicklung der letzten Jahre, dank deren unsere Produkte heute ihre Anwender in allen Kontinenten der Erde schützen: von Brasilien bis Skandinavien, von Nordafrika bis Südostasien, von den arabischen Emiraten bis nach Australien. Die Schutzfunktion ist zweifellos das Grundmerkmal, mit dem



C.A.M.P. jedoch spezifische Eigenschaften verbindet, dank deren die angebotenen Produkte im Vergleich zum Wettbewerb komfortabler sind, weil sie weniger Gewicht aufweisen und praktische und zweckmäßige Lösungen darstellen, um auf das Bedürfnis nach mehr Effizienz und Wirksamkeit bei der Benutzung einzugehen. All dies wird noch unterstützt durch einen umfassenden Dienst am Kunden, der bei der Einweisung in die Benutzung der Produkte, der vorbeugenden Kontrolle der Produkte nach dem Gebrauch beginnt und bis zum Angebot einer "individualisierten Ausbildung" für projektbezogene Arbeitsgruppen und Institutionen reicht. Auf diese Weise bietet C.A.M.P. eine globale Antwort auf die Erfordernisse des Markts, unterstützt durch kommerzielle Aspekte wie Vertrieb und Logistik, mit neuen Angeboten, um die Produkte noch wettbewerbsfähiger zu machen und sie noch schneller bereit zu stellen.

El nuevo catálogo Safety 2009-2010 reúne las más recientes e innovadoras creaciones de C.A.M.P. para ofrecerlas a todos nuestros clientes. Estas creaciones son el resultado de la eficiencia y la maestría adquiridas a lo largo de 120 años de historia en el sector del montañismo y el ámbito de las actividades al aire libre, unas características que han hecho de C.A.M.P. la referencia técnica internacional para la concepción, el desarrollo, la fabricación, la comercialización y la asistencia técnica de soluciones integrales para la seguridad de todos aquellos que desempeñan actividades en lugares y situaciones de riesgo, donde el peligro de caídas desde alturas considerables siempre está presente.



El éxito de la gama CAMP Safety es una muestra más del rápido y constante crecimiento que hemos experimentado durante los últimos años, y que ha hecho posible que nuestros productos protejan a usuarios de todo el mundo: de Brasil a Escandinavia, del norte de África al sureste asiático, de los Emiratos Árabes a

Australia. La protección es, sin duda alguna, el elemento básico al que C.A.M.P. aplica sus características especiales, ofreciendo así productos más confortables en comparación con los de la competencia. Un confort que se debe en gran parte a la reducción en el peso de la que goza toda la gama, y a la incorporación de soluciones prácticas y funcionales para dar respuesta a las exigencias de eficacia y eficiencia en el uso. Todas estas características están respaldadas por un servicio global de atención al cliente, que incluye cursos de formación en la utilización de nuestros productos, la inspección periódica tras la utilización, e incluso soluciones especializadas para grupos de trabajo e instituciones. Es así como C.A.M.P. ofrece respuestas totales a las necesidades del mercado, sin descuidar por ello los demás aspectos comerciales, como la venta y la logística, mediante nuevas propuestas que hacen que nuestros productos sean cada vez más competitivos y estén a su disposición más fácilmente y con la mayor rapidez.



Installazione di una struttura parasole al "Future Park".
Installation of a shade structure at the "Future Park".
Bangkok, Thailand (© Ben Grasser, Vertical Planet)

INFORMAZIONI TECNICHE - TECHNICAL INFORMATION - INFORMATIONS TECHNIQUES TECHNISCHE INFORMATIONEN - INFORMACIÓN TÉCNICA

• FATTORE DI CADUTA - FALL FACTOR - FACTEUR DE CHUTE - STURZFAKTOR - FACTOR DE CAÍDA	4
• ANTICADUTA - FALL ARREST - ANTICHUTE - FALLSCHUTZ - ANTICAÍDA	5
• PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI - MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS - PLATES-FORMES ÉLÉVATRICES MOBILES HUBARBEITSBÜHNEN - PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL	6
• TETTI/TERRAZZE - ROOFS/TERRACES - TOITS/TERRASSES - DÄCHER/TERRASSEN - TECHOS/TERRAZAS	7
• PONTEGGI - SCAFFOLDS - ECHAFAUDAGES - GERÜSTE - ANDAMIOS	8
• TRALICCI - PYLONS - PYLÔNES - MASTEN - TORRES	9
• SALITA E DISCESA - UP & DOWN - MONTÉE ET DESCENTE - AUF & AB - ASCENSO Y DESCENSO	10
• AMBIENTI CONFINATI - CONFINED SPACES - MILIEUX CONFINÉS - EINGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE - ESPACIOS CERRADOS	10
• RESCUE KIT BASIC	11
• RESCUE KIT AXEL	12
• RESCUE KIT ADVANCED	13

Work line 14

• IMBRACATURE - HARNESSSES - HARNAIS - ANSEILGURTE - ARNESES	16
• ASSORBITORI DI ENERGIA - ENERGY ABSORBERS - ABSORBEURS D'ENERGIE - FALLDÄMPFER - ABSORBEDORES DE ENERGIA	32
• CORDINI - LANYARDS - LONGES - VERBINDUNGSMITTEL - ELEMENTOS DE AMARRE	40
• DISPOSITIVI DI ANCORAGGIO - ANCHOR DEVICES - DISPOSITIFS D'ANCRAGE - ANSCHLAGEINRICHTUNGEN - DISPOSITIVO DE ANCLAJE	43
• CONNETTORI - CONNECTORS - CONNECTEURS - VERBINDER - CONECTORES	46
• ATTREZZI SALITA/DISCESA - UP AND DOWN DEVICES - ASCENSION ET DESCENTE - AUF UND ABSTIEG - SUBIDA/BAJADA	54
• ATTREZZI DA SOCCORSO - RESCUE DEVICES - DISPOSITIFS DE SAUVETAGE - RETTUNGSAUSRÜSTUNG - DISPOSITIVOS DE RESCATE	61
• CASCHI - HELMETS - CASQUES - HELME - CASCOS	65
• CORDE - ROPES - CORDES - SEILE - CUERDAS	69

Black line 72

Climbing line 77

CERTIFICATO ISO 9001

Tutti i prodotti C.A.M.P. sono sviluppati, fabbricati e controllati secondo un Sistema Qualità certificato ISO 9001:2000.

ISO 9001 CERTIFICATE

All C.A.M.P. products are developed, manufactured, controlled and certified in accordance with ISO 9001:2000 quality assurance standards.

CERTIFICAT ISO 9001

Tous les produits C.A.M.P. sont développés, fabriqués et contrôlés selon un système qualité certifié ISO 9001:2000.

ISO 9001 ZERTIFIKAT

Alle Produkte der Fa. C.A.M.P. werden aufgrund eines Qualitätssystems nach ISO 9001:2000 entwickelt, hergestellt und kontrolliert.

CERTIFICADO ISO 9001

Todos los productos C.A.M.P. están desarrollados, fabricados y controlados según el Sistema de Calidad conforme a la norma ISO 9001:2000.



CORSO CONTROLLO E GESTIONE DEI D.P.I.

La direttiva europea 89/686/EEC prescrive che ogni dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) sia sottoposto ad un controllo annuale da parte di una persona competente, in modo da verificarne periodicamente la funzionalità e la sicurezza. C.A.M.P. propone quindi alla sua clientela un corso di formazione per la gestione dei D.P.I.: l'identificazione, la messa in servizio, la redazione della scheda di vita, i controlli periodici, la messa fuori uso. In questo modo il rivenditore, il responsabile dei D.P.I. oppure il semplice utilizzatore possono acquisire le conoscenze necessarie e ricevere un attestato di competenza per la gestione ed il controllo dei dispositivi CAMP Safety. Per maggiori informazioni contattateci o visitate il sito www.camp.it.

MANAGEMENT OF P.P.E.

European directive 89/686/EEC mandates that personal protective equipment (P.P.E.) be subjected to annual review by a competent person in order to verify the equipment's safety and functionality. C.A.M.P. further suggests that customers invest in a training course for the management of P.P.E. that covers product identification, best practices, use of product life sheets, periodic examinations and proper retirement of old or damaged equipment. Properly trained individuals, organizations and retailers can receive a certificate for the management and inspection of CAMP Safety equipment. For more information on our certificates programs please contact us or visit the web site www.camp.it.

GESTION DES E.P.I.

La directive européenne 89/686/EEC impose que chaque équipement de protection individuelle (E.P.I.) soit soumis à un contrôle annuel de la part d'une personne compétente, de façon à en vérifier périodiquement le fonctionnement et la sécurité. C.A.M.P. propose donc à sa clientèle un cours de formation à la gestion des E.P.I.: identification, mise en service, rédaction de la fiche de vie, contrôles périodiques, mise au rebut. De cette façon, le revendeur, le responsable des E.P.I. ou bien le simple utilisateur peut acquérir les connaissances nécessaires et recevoir une attestation de compétence pour la gestion et le contrôle des équipements CAMP Safety. Pour de plus amples informations, contactez nous ou visitez le site www.camp.it.

BETREUUNG VON P.S.A.

Die europäische Richtlinie 89/686/EEG schreibt vor, dass jede individuelle Schutzausrüstung (P.S.A.) einer jährlichen Kontrolle durch eine Fachkraft unterzogen werden muss, um periodisch deren Funktionstüchtigkeit und Sicherheit zu überprüfen. C.A.M.P. bietet ihren Kunden daher einen Ausbildungskurs über die Betreuung von Schutzausrüstungen an: Kennzeichnung, Inbetriebnahme, Erstellung des Laufblatts, periodische Kontrollen, Ausserbetriebnahme. Auf diese Weise können sich der Händler, der Verantwortliche für Schutzausrüstungen oder auch der Benutzer selbst die notwendigen Kenntnisse aneignen und einen Kompetenznachweis für den Betreuung und die Kontrolle der Vorrichtungen CAMP Safety erhalten.

Für weitere Informationen setzen Sie sich mit uns in Verbindung oder rufen Sie unsere Website www.camp.it auf.

GESTIÓN DEL E.P.I.

La directiva europea 89/686/EEC señala que el equipo de protección personal (E.P.I.) está sujeto a inspección anual por personal competente con el fin de verificar la seguridad y la funcionalidad de forma periódica.

C.A.M.P. ofrece a sus clientes un curso de formación para la gestión del E.P.I.: la identificación, la puesta en uso, la compilación de la ficha de vida, el examen periódico, la retirada. De este modo, el cliente, el gestor del E.P.I. e incluso el usuario pueden contar con todo el conocimiento y obtener un certificado para la gestión y la comprobación del equipo CAMP Safety. Para más información pónganse en contacto con nosotros o visítenos en www.camp.it.



Corso di formazione presso la sede C.A.M.P.
Training course at C.A.M.P. company.
Premana, Italy (© C.A.M.P.)



Formazione agli addetti di NS Network.
Training for NS Network workers.
Jakarta, Indonesia (© C.A.M.P.)

FATTORE DI CADUTA

Per valutare la pericolosità di una situazione di lavoro e quindi i DPI da utilizzare viene definito il Fattore di Caduta (**fig.1**) che viene calcolato con la seguente formula:

Fattore di caduta = Altezza di caduta/Lunghezza del cordino

Nel caso in cui il fattore di caduta sia 0 e quindi l'operatore si trovi al di sotto del punto di ancoraggio con il cordino teso, oppure nel caso di fattore di caduta 1 ma con una libertà di movimento massima di 0.6 m, è possibile utilizzare equipaggiamento per il posizionamento. Negli altri casi con fattore di caduta uguale o maggiore di 1 è obbligatorio l'utilizzo di dispositivi anticaduta.

Trattenuta: tecnica che serve ad impedire all'operatore di raggiungere una zona che presenta un rischio di caduta dall'alto (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).

Posizionamento: tecnica con cui l'operatore lavora in sospensione rimanendo in tensione con i dispositivi, senza quindi possibilità di caduta (Imbracatura e cordino di posizionamento EN 358).

Anticaduta: tecnica che permette l'arresto di una caduta dall'alto e la riduzione della forza sviluppata durante la caduta (Imbracatura anticaduta EN 361 e cordino con assorbitore di energia EN 355).

FALL FACTOR

Fall Factor is a rating used to evaluate the danger of specific scenarios when working at heights. Fall Factor (**fig.1**) is calculated using the following equation:

Fall Factor = Height of Fall/Length of Lanyard

In situations where the Fall Factor will be 0 (e.g. the worker is positioned under the anchor point on a tensioned lanyard) or in situations where the Fall Factor is 1 or less and the freedom of movement is limited to 0.6 m or less, positioning equipment is adequate.

Fall arrest equipment must be used for other situations where the Fall Factor is greater than 1 or more freedom of movement is required.

Systems involving Fall Factors include:

Restraint: technique used to prevent a worker from entering a fall risk area (e.g. positioning harness and lanyard EN 358).

Positioning: technique used to position a worker securely in a fall risk area without creating a Fall Factor scenario (e.g. hanging beneath an anchor point in a positioning harness on a tensioned lanyard EN 358).

Fall Arrest: technique used to catch and reduce the force of a fall from heights (e.g. use of a Fall Arrest Lanyard EN 361 and Shock Absorbing Lanyard EN 355).

FACTEUR DE CHUTE

Pour évaluer la dangerosité d'une situation de travail et donc l'EPI à utiliser, il faut définir le facteur de chute (**fig.1**) qui est calculé avec la formule suivante:

Facteur de chute = Hauteur de chute/Longueur de longe

Dans le cas où le facteur de chute est 0 et donc l'opérateur se trouve au-dessous du point d'ancrage avec la longe tendue, ou bien dans le cas de facteur de chute 1 mais avec une liberté de mouvement maximale de 0.6 m, il est possible d'utiliser un équipement de maintien au travail. Dans les autres cas, avec un facteur de chute supérieur ou égal à 1, il est obligatoire d'utiliser des dispositifs antichute.

Retenue: technique qui sert à empêcher à l'opérateur de rejoindre une zone qui présente un risque de chute de hauteur (Ceinture de retenue et longe de maintien EN 358).

Maintien: technique avec laquelle l'opérateur travaille en suspension en restant en tension avec les dispositifs, donc sans possibilité de chute (Harnais et longe de maintien EN 358).

Antichute: technique qui permet d'arrêter une chute de hauteur et réduction de la force développée pendant la chute (Harnais antichute EN 361 et longe avec absorbeur d'énergie EN 355).

STURZFAKTOR

Um die Gefährlichkeit eines Sturzes abzuschätzen wird der Sturzfaktor verwendet (**Abb.1**). Er berechnet sich wie folgt:

Sturzfaktor = Fallhöhe/Seillänge

Bei einem Sturzfaktor 0 befindet sich der Arbeiter unter dem Sicherungspunkt mit gespanntem Sicherungsseil. Ist der Sturzfaktor 1 und die maximale Bewegungsfreiheit ist 0.6 m, dann Positionierungsausrüstung verwendet werden. In anderen Fällen oder wenn der Sturzfaktor über 1 liegt, muss ein Fallschutz verwendet werden.

Zurückhalten: Verhindert, dass der Arbeiter in den Gefahrenbereich gerät (Positionierungsgurt und -seil EN 358).

Positionierung: Ein Arbeiter kann mit einem straffen Seil arbeiten ohne zu Fallen (Positionierungsgurt und -seil EN 358).

Fallschutz: Ein Sturz wird aufgefangen und die auf den Arbeiter einwirkenden Kräfte werden durch einen Falldämpfer reduziert (Fallschutzseil EN 361 und Falldämpfer EN 355).

FACTOR DE CAÍDA

Para evaluar la peligrosidad de un trabajo y por lo tanto el EPI a utilizar es necesario definir el Factor de Caída (**fig.1**), calculado según la siguiente fórmula:

Factor de Caída = Altura de la caída/Longitud de la cuerda

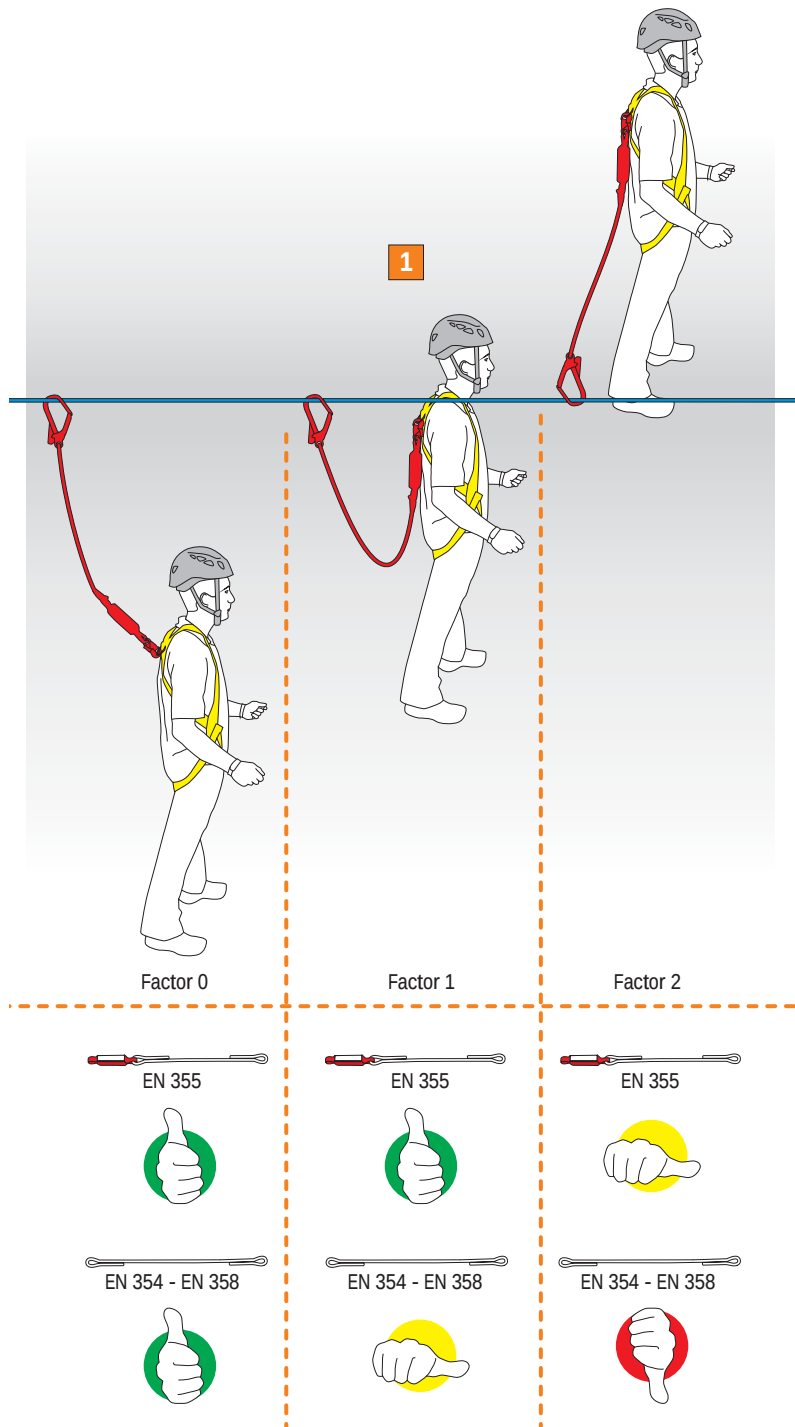
En el caso de que el Factor de Caída sea 0, cuando el operario se encuentra por debajo del punto de anclaje con la cuerda tensada, o bien con un factor de caída 1, pero con una libertad de movimiento máxima de 0.6 m, es posible utilizar equipamiento para el posicionamiento.

En otros casos con factores de caída iguales o mayores a 1, es obligatoria la utilización de dispositivos anticaída.

Retención: Técnica que impide al operario acceder a una zona que presenta un riesgo de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).

Posicionamiento: Técnica con la que el operario trabaja en suspensión permaneciendo con el dispositivo en tensión, sin posibilidad de caída (Arnés y cuerda de posicionamiento EN 358).

Anticaída: Técnica que permite la detención de una caída desde altura, y la reducción de la fuerza desarrollada durante la caída (Arnés anticaída EN 361 y cuerda con disipador de energía EN 355).



ANTICADUTA

Durante l'utilizzo di sistemi anticaduta sono necessarie alcune precauzioni:

- i cordini con assorbitori di energia non devono superare la lunghezza di 2 metri (moschettoni compresi), per il nuovo Shock Absorber Limited la lunghezza massima è di 1.5 m;
- è necessario ridurre al minimo l'altezza possibile di caduta;
- accertarsi che durante la caduta l'operatore non incontri ostacoli prima che l'arresto sia avvenuto;
- quando possibile cercare di limitare al massimo il fattore di caduta, evitando sempre che sia superiore a 2;
- calcolare esattamente il tirante d'aria necessario a far sì che l'operatore non raggiunga il suolo dopo la caduta (**fig.2**);
Tirante d'aria = A (lunghezza del cordino) + B (Estensione dell'assorbitore di energia) + C (distanza fra l'attacco dell'imbracatura e i piedi dell'operatore, 1.5 m) + D (altezza di sicurezza, 1 m). Con le tabelle sottostanti è possibile calcolare il tirante d'aria minimo per ogni situazione;
- dotarsi di adeguate attrezzature di soccorso (es. CAMP Rescue Kit) e prevedere un'adeguata formazione alle squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

FALL ARREST

Pay close attention to the following precautions when using Fall Arrest systems:

- shock absorbing lanyards must not exceed 2 meters in length (including connectors); the maximum length for the new Shock Absorber Limited is 1.5 m;
- the length of a potential fall must always be minimized with the proper gear and rigging;
- the possibility of a worker hitting something during a fall must be eliminated;
- avoid systems that could create a Fall Factor greater than 2;
- calculate the distance of a fall to ensure that a worker cannot hit the ground (**fig.2**). Clearance Distance = A (Lanyard length) + B (Shock absorber extension) + C (Distance between harness attachment and worker's feet, 1.5m) + D (Safe distance from the ground, 1 m). Refer to the tables below to calculate the requisite minimum clearance distances for different situations;
- rescue equipment (i.e. CAMP Rescue Kit) and trained rescue workers are necessary for intervention in the case of a fall.

ANTICHUTE

Pendant l'utilisation de systèmes antichute quelques précautions sont nécessaires:

- les longues avec absorbeur d'énergie ne doivent pas dépasser la longueur de 2 mètres (mousquetons compris); pour le nouveau Shock Absorber Limited la longueur maximale est de 1.5 m;
- il est nécessaire de réduire au minimum la hauteur de chute possible;
- vérifier que pendant la chute, l'opérateur ne rencontre pas un obstacle avant l'arrêt;
- lorsque cela est possible, chercher à diminuer la valeur du facteur de chute en dessous de 2;
- calculer exactement le tirant d'air nécessaire afin que l'opérateur ne touche pas le sol après la chute (**fig.2**);
Tirant d'air = A (longueur de longe) + B (extension de l'absorbeur d'énergie) + C (distance entre le point d'attache du harnais et les pieds de l'opérateur, 1.5 m) + D (hauteur de sécurité, 1 m). Voir le tableau ci-après pour calculer le tirant d'air minimum dans différentes situations;
- se doter d'équipements de secours adéquats (ex. CAMP Rescue Kit) et prévoir une formation spécifique des équipes de travail de sorte qu'elles puissent secourir rapidement le blessé pour minimiser les effets de la suspension inerte.

FALLSCHUTZ

Beim Einsatz von Fallschutzsystemen müssen einige Dinge beachtet werden:

- die Leinen von Falldämpfern sollten (einschließlich Karabiner) nicht länger als 2 m sein. Bei dem neuen Shock Absorber Limited beträgt die maximale Länge 1.5 m;
- die mögliche Sturzhöhe muss auf ein Minimum reduziert werden;
- der Benutzer darf vor Abfangen des Sturzes nicht auf Hindernisse prallen;
- der Sturzfaktor muss so gering wie möglich gehalten werden. Das Erreichen eines Faktors 2 sollte nach Möglichkeit vermieden werden;
- die Seillänge muss so berechnet werden, dass der Arbeiter nicht am Boden aufprallen kann (**Abb.2**). Abstand zum Boden = A (Seillänge) + B (Ausdehnung des Falldämpfers) + C (Abstand zwischen Seilbefestigung und den Füßen des Arbeiters, 1.5 m) + D (Sicherheitsabstand vom Boden, 1 m). Die nachstehenden Tabellen ermöglichen die Berechnung des Mindestabstands bei unterschiedlichen Situationen;
- es ist unabdingbar, dass geeignete Rettungs-ausrüstungen (Z.B. CAMP Rescue Kit) bereit gestellt und für die nötige Ausbildung der Arbeitsteams gesorgt wird, damit sie dem Verunglückten sofortige Hilfe leisten können, um die Auswirkungen des Hängenbleibens im Seil auf ein Minimum zu reduzieren.

Tirante d'aria - Clearance distance - Tirant d'air Abstand zum Boden - Distancia libre

2029 Shock Absorber		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Length of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	2 m	4.5 m	5.4 m	6.1 m
	1.5 m	4 m	4.9 m	5.6 m
	1 m	3.5 m	4.4 m	5.1 m
3029 Shock Absorber Limited		Fattore di caduta - Fall factor Facteur de chute - Sturzfaktor Factor de caída		
		0	1	2
Lunghezza del cordino Length of lanyard Longueur de longe Seillänge Longitud de la cuerda	1.5 m	4 m	4.5 m	4.7 m
	1.35 m	3.85 m	4.35 m	4.55 m
	1 m	3.5 m	4 m	4.2 m

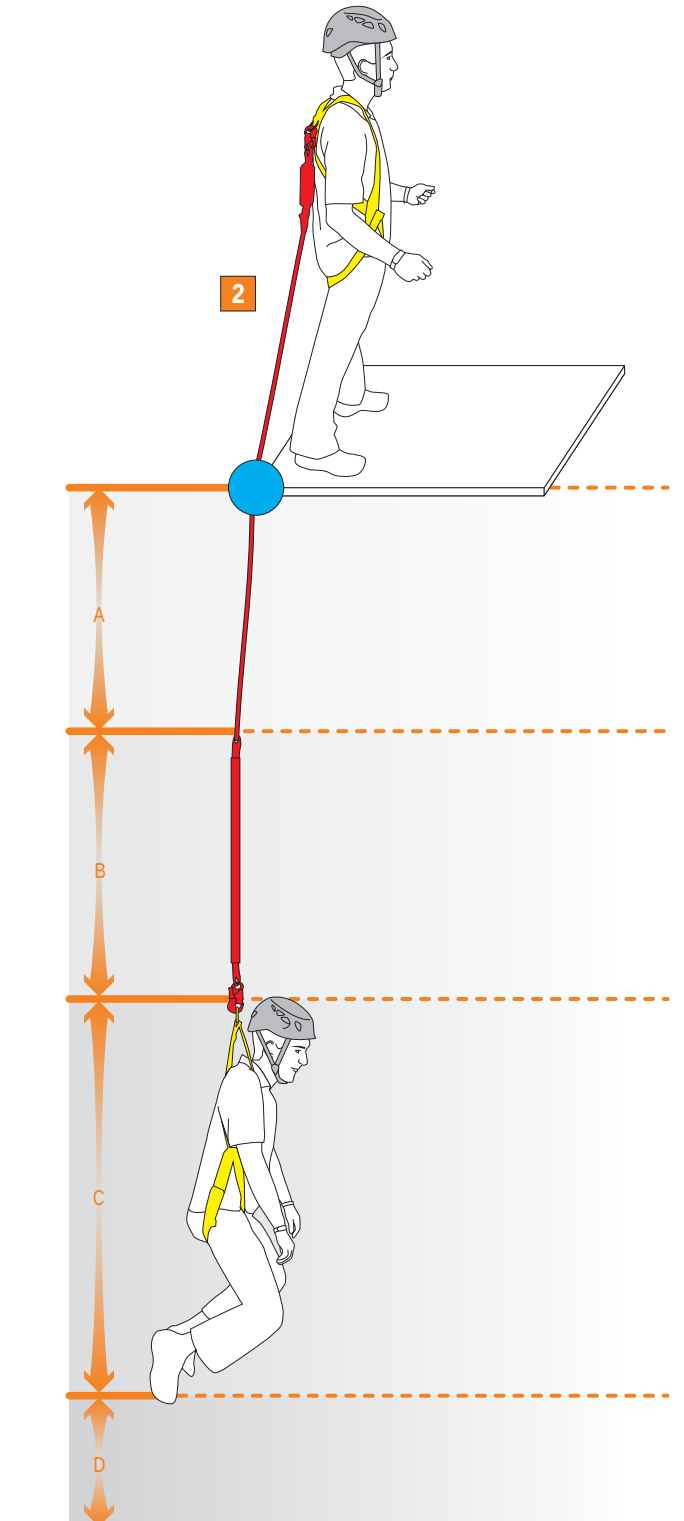
* Test EN 355 con massa rigida da 100 kg / EN 355 with 100 kg rigid mass

Test selon EN 355 avec masse rigide de 100 kg / Test EN 355 mit einem 100 kg schweren festen Körper
Test EN 355 con masa rígida de 100 kg

ANTICAÍDA

Para la utilización de sistemas anticaída es necesario adoptar algunas precauciones:

- la cuerda con el dissipador de energía no debe superar los 2 m de longitud (incluidos los mosquetones); para el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited la longitud máxima deberá ser de 1.5 m;
- es necesario reducir al mínimo la altura posible de caída;
- asegurarse que en caso de caída no existan obstáculos en la trayectoria prevista hasta la completa detención del operario;
- cuando sea posible, limitar al máximo el factor de caída, evitando que sea superior a 2;
- calcular la distancia de una caída para garantizar que el trabajador no puede impactar contra el suelo (**fig.2**);
Distancia Libre = A (Longitud de la cuerda) + B (Extensión del dissipador de energía) + C (Distancia desde el anclaje del arnés hasta el pie del operario, 1.5 m) + D (Distancia de seguridad desde el suelo, 1 m). Consultar estas tablas para calcular la distancia de separación de seguridad mínima para cada situación;
- equiparse con el equipo de socorro adecuado (p. ej. CAMP Rescue Kit) y ofrecer una formación adecuada a todo el equipo de trabajo de forma que podamos socorrer rápidamente al accidentado para minimizar los efectos de una suspensión inerte.



PIATTAFORME DI LAVORO MOBILI ELEVABILI

IPAF (International Powered Access Federation) è un organismo internazionale senza scopo di lucro nato 25 anni fa in Gran Bretagna ed attualmente presente in 30 nazioni. IPAF si occupa di tutte le problematiche relative all'utilizzo di piattaforme aeree, dalle procedure di lavoro alla formazione degli addetti, con particolare riferimento alla sicurezza.

C.A.M.P. è ora diventata socio di questo organismo proponendosi nell'ambito della valutazione dei rischi di caduta da piattaforma a braccio e fornendo i dispositivi di protezione individuale (DPI) necessari alla sicurezza degli addetti.

C.A.M.P. sostiene quindi IPAF nella campagna di sicurezza "Click Clac!" la quale promuove l'utilizzo di un'imbracatura di trattenuta, un cordino di posizionamento regolabile e un elmetto per l'industria, in modo da prevenire la fuoriuscita accidentale dell'operatore dalla piattaforma in caso di oscillazioni improvvise (fig.3). In alcune situazioni è opportuno valutare l'utilizzo di un cordino completo di assorbitore di energia.

Per maggiori informazioni visitate il sito www.ipaf.org.

MOBILE ELEVATING WORK PLATFORMS

The International Powered Access Federation (IPAF) is a non-profit association that specializes in procedures, training and safety for matters related to the use of aerial platforms. The organization was founded in the U.K. 25 years ago and is now present in 30 nations.

C.A.M.P. is proud to represent as a member of the IPAF As a leading manufacturer of personal protective equipment (PPE), we have proposed modern solutions to protect against the dangers of falling from boom type platforms and supplied the equipment necessary for keeping these workers safe.

C.A.M.P. is also a supporter of the IPAF "Click It!" campaign designed to promote the use of a restraint harness, positioning lanyard and industrial safety helmet at all times when working at height. These items are critical to the prevention of accidental falls when sudden oscillations of work platform take workers by surprise (fig.3). In some specific situations, the utilization of a lanyard with energy absorber must be considered.

For more information please visit www.ipaf.org.

PLATES-FORMES ÉLEVATRICES MOBILES

L'IPAF (International Powered Access Federation) est un organisme international à but non lucratif fondée il y a 25 ans en Grande-Bretagne et présent actuellement dans 30 nations. L'I.P.A.F. s'occupe de toutes les problématiques relatives à l'utilisation de plates-formes aériennes, aux procédures de travail, à la formation des travailleurs, avec la sécurité pour référence.

C.A.M.P. est devenu membre de cet organisme en faisant des propositions dans le domaine de l'évaluation des risques de chute de plates-formes à bras et en fournissant les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires à la sécurité des travailleurs.

C.A.M.P. soutient l'I.P.A.F pour la campagne de sécurité «Click Clac!» qui promeut l'utilisation d'un harnais de retenue, d'une longe de positionnement réglable et d'un casque pour l'industrie, de façon à prévenir la chute accidentelle des opérateurs de la plate-forme en cas d'oscillations soudaines (fig.3).

Pour des situations spécifiques, une longe avec absorbeur d'énergie doit être utilisée.

Pour de plus amples informations, visitez le site www.ipaf.org.

HUBARBEITSBÜHNEN

IPAF (International Powered Access Federation) ist eine internationale gemeinnützige Organisation, die vor 25 Jahren in Großbritannien entstand und derzeit in über 30 Ländern vertreten ist. IPAF befasst sich mit allen Problemstellungen, die die Verwendung von Hubarbeitsbühnen betreffen, von der Ausführung der Arbeiten bis hin zur Schulung der Bediener mit besonderem Augenmerk auf die Sicherheit.

C.A.M.P. ist nun Mitglied dieser Organisation geworden. Sie befasst sich in diesem Rahmen mit der Beurteilung der Absturzrisiken von Ausleger-Hubarbeitsbühnen und liefert die individuellen Absturzsicherungsmaßnahmen (PSA) für die Sicherheit der Verwender.

C.A.M.P. unterstützt daher IPAF bei der Sicherheitskampagne "Klick Klack!" (zur Förderung der Verwendung von Haltegurten, verstellbaren Positionierungsleinen und eines industriegerechten Sturzhelms, um versehentliche Abstürze des Arbeiters bei plötzlichen Schwankungen (Abb.3) zu vermeiden). In manchen Situationen muss man die Verwendung eines Seils mit Falldämpfer in Betracht ziehen.

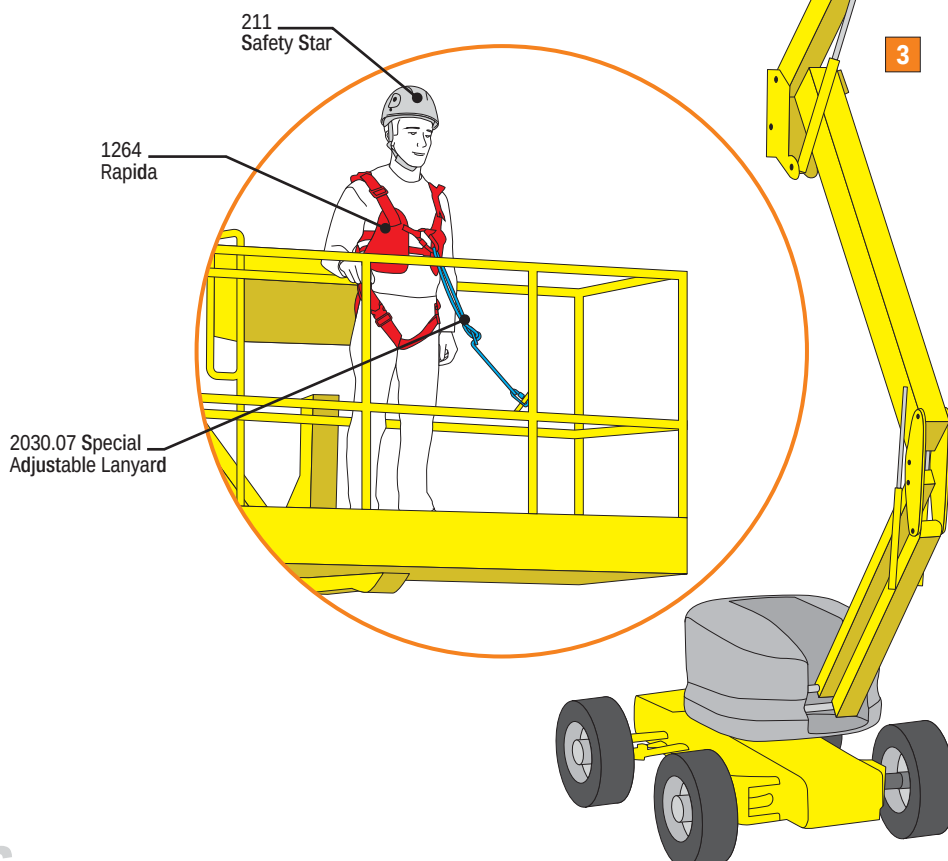
Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.ipaf.org.

PLATAFORMAS ELEVADORAS MÓVILES DE PERSONAL

La IPAF (International Powered Access Federation) es una asociación internacional sin ánimo de lucro nacida en el Reino Unido hace 25 años, y que hoy en día está presente en 30 países diferentes. La IPAF centra su trabajo en todos los temas relacionados con el uso de plataformas aéreas, como procedimientos de trabajo y formación de usuarios, con particular atención a la seguridad.

C.A.M.P. es ahora miembro de esta federación, y propone nuevas soluciones ante el riesgo de caídas de plataformas de tipo brazo a la vez que proporciona el equipo de protección personal (EPI) necesario para la seguridad de los trabajadores. C.A.M.P. da su apoyo a la IPAF en la campaña "Click-Clack!" que promueve el uso de arneses de sujeción, una cuerda de posición con longitud ajustable y un casco de seguridad industrial al objeto de evitar la caída accidental del trabajador en caso de oscilaciones súbitas de la plataforma (fig.3). En determinadas ocasiones es oportuno valorar la utilización de un sistema absorbedor de energía completo.

Para más información visiten la web www.ipaf.org.



TETTI/TERRAZZE

Su tetti e terrazze è possibile utilizzare delle linee vita EN 795 (fisse o temporanee) in modo da creare un ancoraggio che permetta all'operatore di muoversi su tutta la superficie del tetto. Per il posizionamento può essere utilizzato un cordino regolabile abbinato ad una corda con un dispositivo anticaduta. In prossimità dei bordi del tetto/terrazza prevedere il fissaggio della corda anticaduta (fig.4). In alternativa è possibile utilizzare un dispositivo anticaduta retrattile abbinato ad una fettuccia (certificata per la caduta sullo spigolo vivo del bordo del tetto/terrazza). Per questo tipo di utilizzo orizzontale/inclinato è necessario lavorare entro un determinato angolo per evitare pericolosi effetti pendolo in caso di caduta (fig.5).

ROOFS/TERRACES

EN 795 certified lifelines, both fixed and temporary, can be professionally installed for work on roofs and terraces to provide workers with a safe means of mobility around the entire surface. Workers must remain attached using an adjustable lanyard and a rope with safety fall arrester. Near the borders of the roof/terrace the fall arrester rope must be fastened (fig.4). A retractable fall arrester can also be used with a webbing lanyard certified for use over sharp edges. It is important to work within the manufacturer's specified angles of deviation to prevent dangerous pendulums in the event of a fall (fig.5).

TOITS/TERRASSES

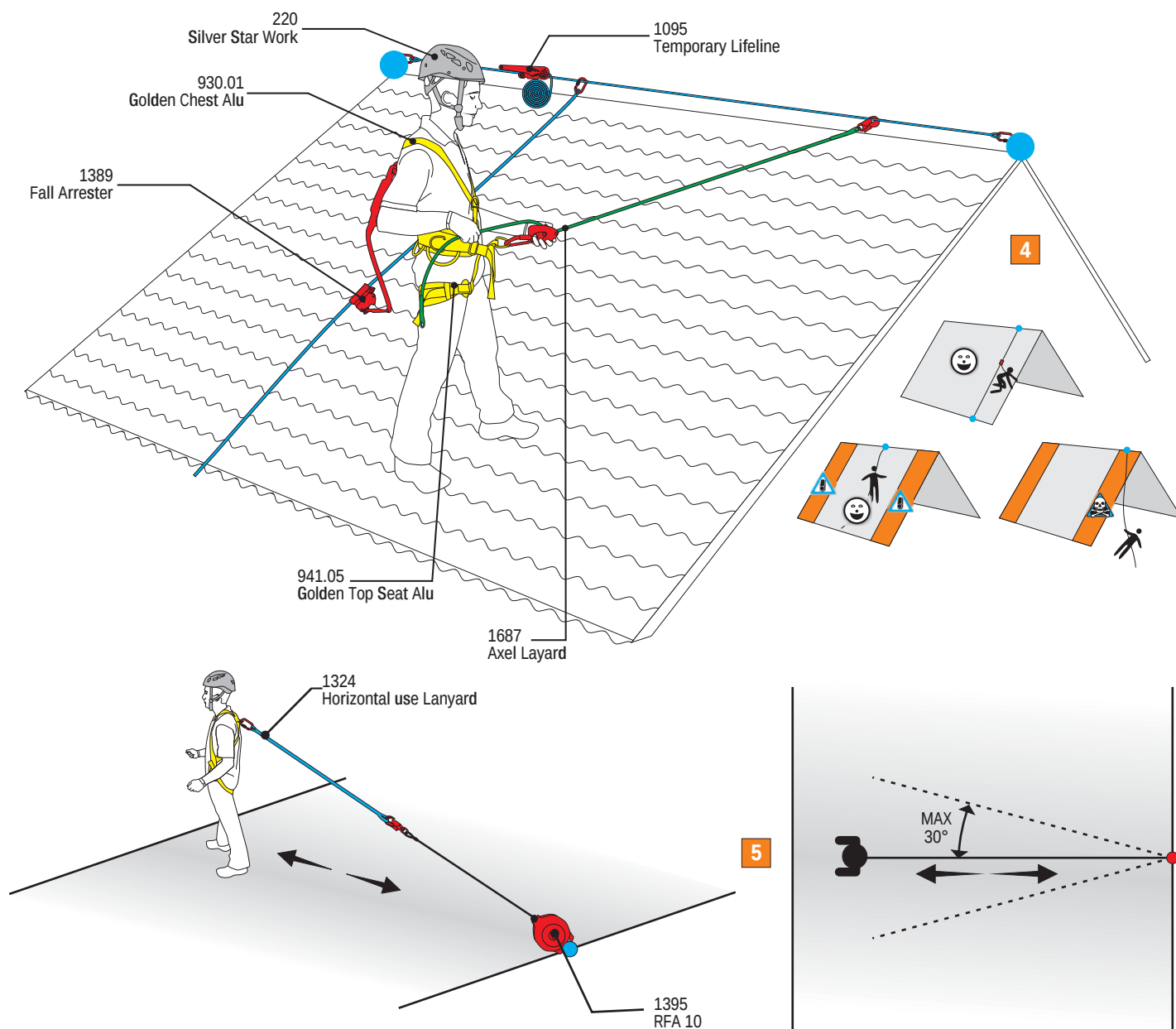
Sur les toits et les terrasses, il est nécessaire d'utiliser des lignes de la vie EN 795 (fixes ou temporaires) de façon à créer un ancrage qui permette à l'opérateur de se mouvoir sur toute la surface du toit. Pour le maintien, une longe réglable peut être utilisée, en combinaison avec une corde munie d'un dispositif antichute. Près des bords de toit/terrasse, il faut fixer la corde du dispositif antichute (fig.4). En alternative, il est possible d'utiliser un dispositif antichute rétractile en combinaison avec une sangle certifiée pour la chute sur arête vive du bord du toit/terrasse. Pour ce type d'utilisation horizontale/inclinée il est nécessaire de travailler selon un angle déterminé pour éviter le dangereux effet pendule en cas de chute (fig.5).

DÄCHER/TERRASSEN

Beim Arbeiten auf Dächern und Terrassen kann eine (fest oder zeitweilig installierte) Laufsicherung nach EN 795 verwendet werden, so dass ein Verankerungspunkt geschaffen wird, der es dem Arbeiter ermöglicht, sich auf dem ganzen Dach zu bewegen. Zur Positionierung kann eine verstellbare Leine in Verbindung mit einer Absturzsicherung verwendet werden. In der Nähe der Ränder des Daches/der Terrasse muss die Befestigung eines Fallschutzseils vorgesehen werden (Abb.4). Alternativ dazu kann eine aufrollbare Absturzsicherung in Verbindung mit einem für Stürze an der scharfen Kante des Daches/der Terrasse zugelassenen Gurt verwendet werden. Für diese Art der horizontalen bzw. schräg verlaufenden Verwendung muss innerhalb eines bestimmten Winkels gearbeitet werden, um im Fall eines Sturzes gefährliche Pendeleffekte zu vermeiden (Abb.5).

TECHOS/TERRAZAS

En techos y terrazas es necesario utilizar una línea de vida EN 795 (fija o temporal) de forma que permita al operario anclarse y moverse por toda la superficie del techo. Para el mantenimiento de la posición puede ser necesaria la utilización de una cuerda ajustable junto con una cuerda de seguridad con dispositivo anticaída. Cerca de los bordes del techo/terrazza, tenga la precaución de fijar la cuerda anticaída (fig.4). También se puede utilizar un anticaídas retráctil, junto con una cuerda certificada para caídas desde techos/terrazas. Para este tipo de usos horizontales/inclinados es obligatorio trabajar dentro de un ángulo determinado para evitar el peligroso efecto péndulo en caso de caída (fig.5).



PONTEGGI

I cordini dotati del nuovo "Shock Absorber Limited" (art.3029) permettono di lavorare in sicurezza sui ponteggi anche nei primi due impalcati di un ponteggio, ad altezze inferiori ai 4 m dove i normali assorbitori non garantiscono la completa sicurezza. Si suggerisce poi l'utilizzo di un cordino a doppio ramo per una protezione continua.

- **Fig.6a.** Sul primo livello, agganciando il cordino alla parte superiore del secondo impalcato, il fattore di caduta è prossimo allo zero e, in caso di caduta, l'estensione dell'assorbitore di energia è nulla.
- **Fig.6b.** Agganciare il cordino all'interno del piano di calpestio del secondo livello, l'estensione limitata dell'assorbitore (70 cm max) permette di arrestare un'eventuale caduta prima che l'operatore raggiunga il suolo.
- **Fig.6c.** Al terzo livello è possibile installare una linea vita provvisoria per potersi quindi muovere liberamente nel montaggio dei livelli successivi, dove non sussistono problemi di tirante d'aria limitato. In questo caso bisogna considerare la flessione della linea vita (60 cm max).

SCAFFOLDS

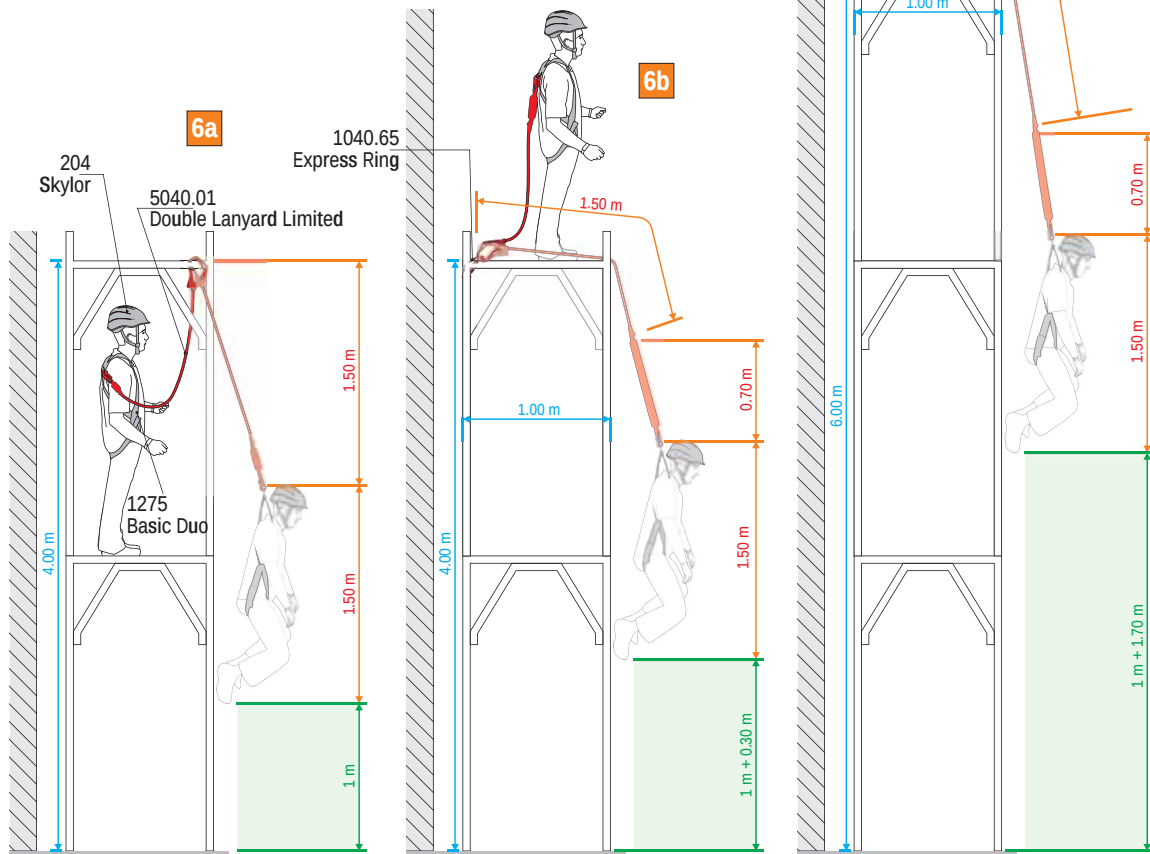
Lanyards equipped with the new "Shock Absorber Limited" (ref.3029) are designed for use on lower levels of scaffolding (<4 m) where normal absorbers do not guarantee absolute safety. For these lower-level applications, we recommend the use of two lanyards for additional safety.

- **Fig.6a.** Climb to the top of the first level and attach the lanyard to the structure of the second level. In this case the fall factor is close to zero so the extension of the absorber in the event of a fall will also be zero.
- **Fig.6b.** Climb to the second level and attach the lanyard to the internal side of the floor using an anchor webbing. The limited extension of the absorber (max 70 cm) will stop any falls before the user hits the ground.
- **Fig.6c.** Once the second level is constructed, a temporary lifeline can be fixed on the third floor to allow workers to move more freely during work. At this height, the danger of a ground fall is no longer a concern if the worker remains attached to the properly installed temporary lifeline. Be sure to consider the flexion of the lifeline (max 60 cm).

ECHAFAUDAGES

Les langes dotées du nouveau «Shock Absorber Limited» (réf.3029) permettent de travailler en sécurité sur les échafaudages dès les deux premiers planchers de l'échafaudage, à des hauteurs inférieures à 4 m où les absorbeurs normaux ne garantissent pas la complète sécurité. Il est nécessaire d'utiliser une longe à double branche pour une meilleure protection.

- **Fig.6a.** Monter sur le premier niveau et crocheter la longe à la structure portante du second plancher. De cette façon le facteur de chute est proche de zéro et, en cas de chute, l'extension de l'absorbeur d'énergie est nulle.
- **Fig.6b.** Monter sur le second niveau et accrocher la longe au niveau du plancher par une sangle d'amarrage. L'extension limitée de l'absorbeur (70 cm maxi) permet d'arrêter une éventuelle chute avant que l'opérateur ne touche le sol.
- **Fig.6c.** Une fois terminé l'assemblage du troisième plancher, il est possible d'installer une ligne de vie provisoire sur le troisième niveau afin de se déplacer librement lors du montage des niveaux suivants, où il n'y a plus de problèmes de tirants d'air limités. Dans ce cas, il faut prendre en compte la flèche de la ligne de vie (60 cm max).



GERÜSTE

Die mit dem neuen "Shock Absorber Limited" (Art.3029) ausgestatteten Seile gestatten das sichere Arbeiten auch auf den ersten beiden Ebenen eines Gerüsts bei Höhen bis zu 4 m, wo normale Falldämpfer keine volle Sicherheit gewährleisten können.

Zum besseren Schutz empfiehlt sich die Verwendung eines zweischenkligen Seils.

- **Abb.6a.** Auf die erste Ebene steigen und das Seil in den oberen Teil der zweiten Ebene einhängen. Auf diese Weise ist der Sturzfaktor fast Null und im Fall eines Sturzes ist die Ausziehlänge des Falldämpfers gleich Null.
- **Abb.6b.** Auf die zweite Ebene steigen und das Seil mithilfe eines Verankerungsgurts an der Trittfläche befestigen. Die begrenzte Ausziehlänge des Dämpfers (max. 70 cm) stoppt einen eventuellen Sturz bevor der Arbeiter am Boden aufschlägt.
- **Abb.6c.** Nach Abschluss des Aufbaus der dritten Gerüstebene, kann der Laufsicherung provisorisch an der dritten Ebene befestigt werden, um sich beim Aufbau der weiteren Ebenen frei bewegen zu können, obgleich hier das Problem der Fallhöhenbegrenzung nicht besteht. In diesem Fall muss allerdings der Durchhang der Laufsicherung berücksichtigt werden (max. 60 cm).

ANDAMIOS

Las cuerdas equipadas con el nuevo amortiguador "Shock Absorber Limited" (ref.3029) permiten trabajar con seguridad incluso durante el montaje de los dos primeros niveles de andamiaje a alturas inferiores a los 4 m. En estas circunstancias los amortiguadores normales no garantizan una seguridad total. También sugerimos utilizar una cuerda doble para mayor protección.

- **Fig.6a.** Subir al primer nivel y anclar la cuerda a la estructura del segundo nivel. En esta situación el factor de caída es cercano a cero, por lo que en caso de caída la extensión del amortiguador debe ser también cero.
- **Fig.6b.** Subir al segundo nivel y anclar la cuerda a la parte interior del suelo mediante un anillo de anclaje. La extensión limitada del amortiguador (máx. 70 cm) permite detener cualquier caída antes de que el usuario impacte contra el suelo.
- **Fig.6c.** Una vez finalizado el montaje del segundo nivel se puede proceder a fijar una línea de vida temporal en el tercer nivel y desplazarse con libertad durante los trabajos en los siguientes niveles, en los que ya no hay problemas de distancia de separación de seguridad limitada. En este caso habrá que considerar también la flexión de la línea de vida (máx. 60 cm).

TRALICCI

Durante il lavoro su tralicci o antenne è conveniente utilizzare un'imbracatura che sia certificata come anticaduta e come posizionamento. Per la progressione sono possibili diverse tecniche:

- progressione con cordino doppio dotato di shock absorber (fig.7);
- nel caso sia predisposto un cavo di acciaio, progressione con anticaduta e assorbitore (fig.8).

Dopo l'ascensione, per lavori in posizionamento è consigliato ancorarsi con un cordino regolabile ed avere un dispositivo anticaduta con una corda di sicurezza (fig.9).

PYLONS

When working on pylons or towers, it is best to use a harness certified for fall arrest and positioning. Progression techniques include:

- progression with a double shock absorbing lanyard (fig.7);
- progression with a fall arrest device and shock absorber in situations where a vertical steel cable is installed (fig.8).

After ascending, we recommend the use of an adjustable lanyard and a safety rope with a fall arrest device (fig.9).

PYLÔNES

Pendant le travail sur des pylônes ou des antennes, il est avantageux d'utiliser un harnais qui soit certifié comme antichute et comme maintien au travail. Pour la progression, différentes techniques sont possibles:

- progression avec longe double dotée d'absorbeur d'énergie (fig.7);
- dans le cas d'un câble d'acier installé, progression avec antichute et absorbeur (fig.8).

Après l'ascension, pour des travaux en maintien, il est conseillé d'utiliser une longe réglable et d'avoir un dispositif antichute sur une corde de sécurité (fig.9).

MASTEN

Bei der Arbeit auf Pfeilern und Masten ist es besser einen Gurt zu verwenden, der für Fallschutz und Positionierung zertifiziert ist.

Für die Fortbewegung können mehrere Methoden eingesetzt werden:

- Fortbewegung mit doppelten Falldämpfern (Abb. 7);
- an einem vertikalem Stahlkabel, kann einem Fallschutzgerät und Falldämpfern auf- und abgestiegen werden (Abb.8).

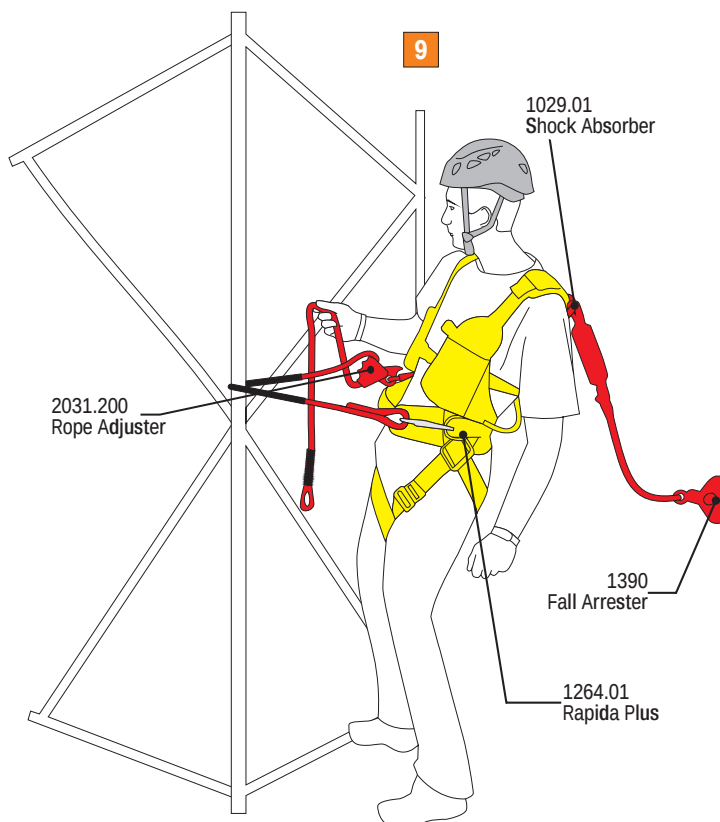
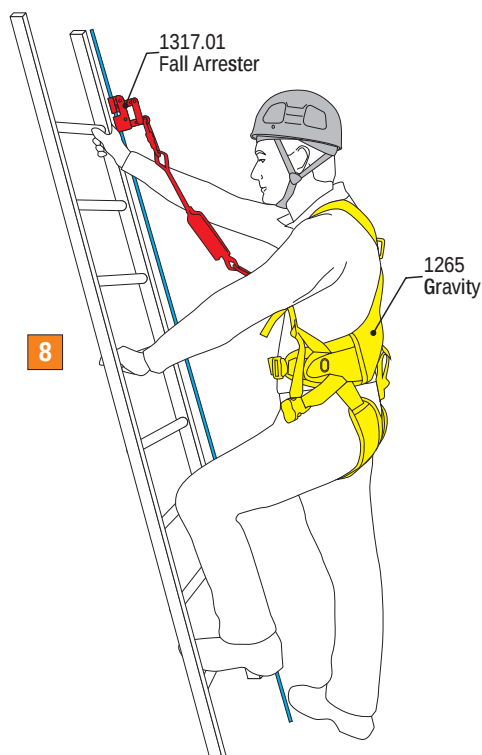
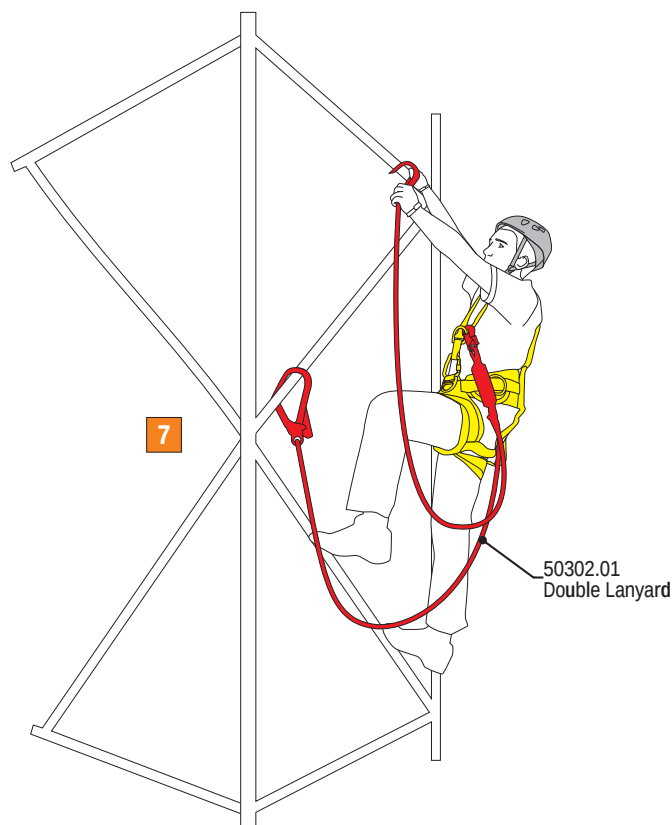
Nach dem Aufstieg, empfehlen wir für Positionierungen ein verstellbares Seil und ein Sicherheitsseil mit Fallschutz (Abb.9).

TORRES

Durante el trabajo en torres metálicas o antenas, es conveniente utilizar un arnés que esté certificado como elemento anticaída y de posicionamiento. Para la progresión es posible utilizar diferentes técnicas:

- progresión con cuerda doble y disipador de energía (fig.7);
- en el caso de utilizar un cable de acero, la progresión será con anticaída y disipador de energía (fig.8).

Después de la ascensión, para trabajar mantenido en altura aconsejamos el anclaje con una cordino regulable y utilizar una cuerda de seguridad con un dispositivo anticaída (fig.9).



SALITA E DISCESA

Per la risalita tramite una corda è necessario utilizzare una maniglia abbinata ad una staffa ed a un discensore autobloccante. E' consigliato l'utilizzo di una imbracatura completa che sia provvista di cosciali. E' necessario utilizzare una seconda corda di sicurezza abbinata ad un dispositivo anticaduta (fig.10). Una volta terminata la risalita è possibile rimuovere la maniglia e iniziare la discesa con il discensore autobloccante. Nel caso si voglia solamente discendere è possibile utilizzare un altro tipo di discensore comunque autobloccante, sempre utilizzando una corda di sicurezza (fig.11).

UP & DOWN

Rope climbing requires the use of a handled rope clamp, foot loop and auto-locking descender. We recommend using a comfortable full body harness with padded leg loops. A secondary safety rope equipped with a fall arrest device (fig.10) is mandatory. Removing the rope clamp allows the climber to descend using the auto-locking descender. For descents only, other kinds of auto-locking descenders can be used, but always in conjunction with a secondary safety rope (fig.11).

MONTÉE ET DESCENTE

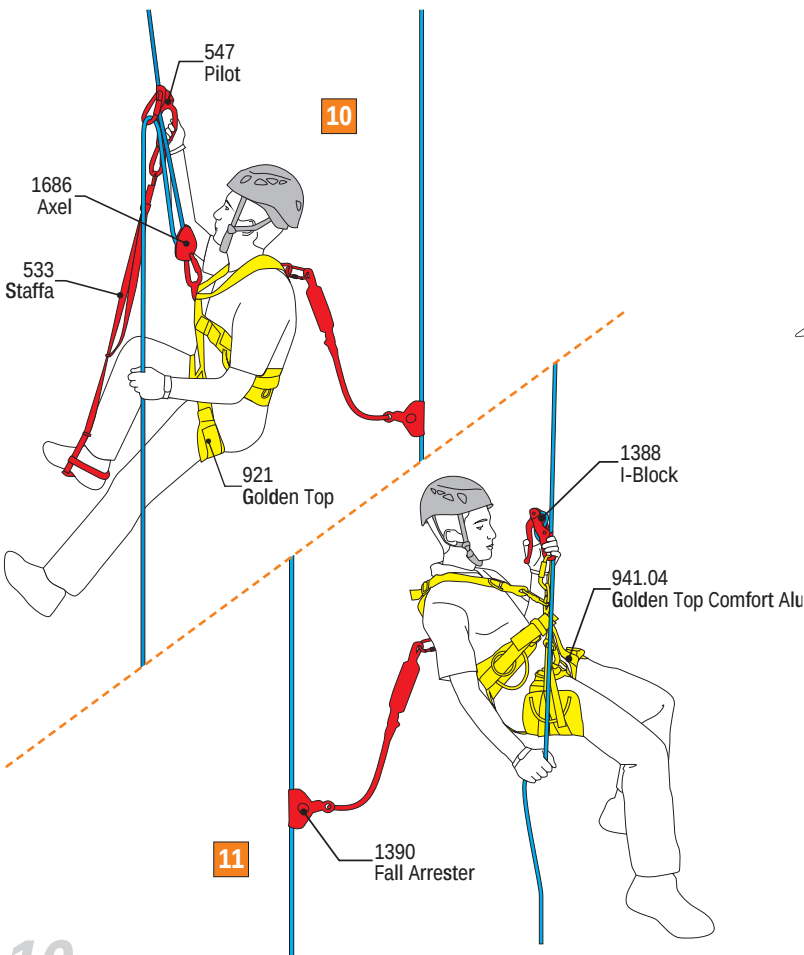
Pour la remontée sur corde, il est nécessaire d'utiliser une poignée jumelée à un étrier et à un descendeur autobloquant. Il est conseillé d'utiliser un harnais complet qui soit pourvu de cuisses. Il est nécessaire d'utiliser une seconde corde de sécurité jumelée à un dispositif antichute (fig.10). Une fois la remontée terminée, il est possible d'ôter la poignée et d'entamer la descente avec le descendeur autobloquant. Dans le cas où l'on veut seulement descendre, il est possible d'utiliser un autre type de descendeur autobloquant, toujours en utilisant une corde de sécurité (fig.11).

AUF & AB

Für den Aufstieg am Seil benötigt man eine Steigklemme mit Griff und Trittschlinge, sowie eine selbstblockierendes Sicherungsgerät. Wir empfehlen einen bequemen Komplettgurt mit gepolsterten Beinschlaufen. Ein zweites Sicherungsseil mit Fallschutzgerät ist nötig (Abb.10). Oben angekommen kann die Steigklemme entfernt werden und mit dem selbstblockierendem Sicherungsgerät abgeseilt werden. Wenn Sie nur Abseilen müssen, dann können Sie auch ein anderes selbstblockierendes Sicherungsgerät verwenden (Abb.11).

ASCENSO Y DESCENSO

Para el ascenso por una cuerda es necesario combinar un puño bloqueador con un estribo y un descensor de bloqueo automático. Aconsejamos la utilización de un arnés completo que esté provisto de perneras. Es necesario usar una segunda cuerda de seguridad combinada con un dispositivo anticaída (fig.10). Una vez finalizado el ascenso es posible desmontar el puño bloqueador e iniciar el descenso con el descensor de bloqueo automático. En el supuesto de que queramos únicamente descender, es posible utilizar otro tipo de descensor de bloqueo automático, siempre utilizando una cuerda de seguridad (fig.11).



AMBIENTI CONFINATI

Gli ambienti confinati sono spesso molto rischiosi, per questo è indispensabile l'utilizzo di un treppiede EN 795 abbinato ad un dispositivo di sollevamento EN 1496 in modo che in caso di incidente l'operatore possa essere recuperato velocemente. E' necessario predisporre anche una corda di sicurezza abbinata ad un discensore autobloccante o ad un anticaduta retrattile (fig.12).

CONFINED SPACES

Confined spaces present high levels of risk for workers. A tripod EN 795 with a lifting device EN 1496 must be used so that a worker can be quickly rescued in the event of an accident. A secondary safety rope with an auto-locking descender or a retractable fall arrester is required (fig.12).

MILIEUX CONFINÉS

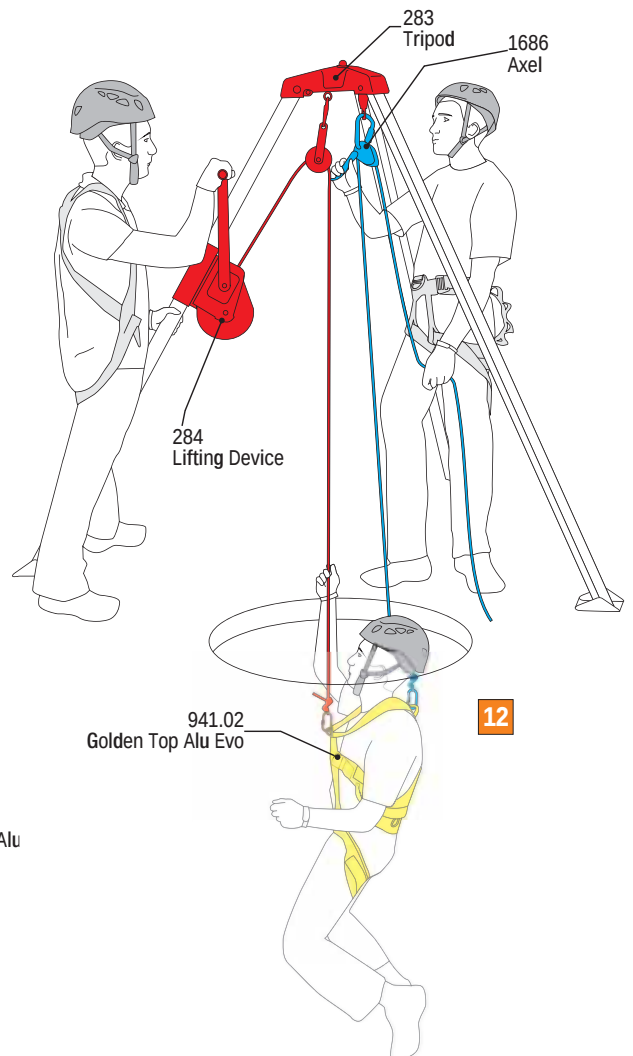
Les milieux confinés sont souvent très risqués, pour ceux-ci, il est indispensable d'utiliser un trépied EN 795 jumelé à un dispositif de soulèvement EN 1496 de sorte qu'en cas d'incident l'opérateur puisse être récupéré rapidement. Il est nécessaire de prévoir aussi une corde de sécurité jumelée à un descendeur autobloquant ou un dispositif antichute à rappel automatique (fig.12).

INGESCHRÄNKTE PLATZVERHÄLTNISSE

Bei engen Räumen muss ein Dreibein EN 795 mit Seilwinde EN 1496 verwendet werden, so dass der Arbeiter leicht gerettet werden kann. Es wird ein Sicherheitsseil zusammen mit einem selbstsperrenden Abseilgerät oder einer Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung benötigt (Abb.12).

ESPACIOS CERRADOS

Los espacios cerrados son extremadamente peligrosos, por esta razón es indispensable la utilización de un trípode EN 795 combinado con un dispositivo de elevación EN 1496, de forma que en caso de accidente el operario pueda ser recuperado rápidamente. Es necesario disponer también de una cuerda de seguridad combinada con un descensor de bloqueo automático o un dispositivo anticaída retráctil (fig.12).



RESCUE KIT BASIC

Nel caso in cui l'operatore rimanga sospeso nel vuoto dopo una caduta e non sia raggiungibile direttamente dalla struttura/ponteggio è possibile utilizzare il CAMP Rescue Kit Basic che permette l'evacuazione fino a terra dell'infortunato (**fig.13**).

1. Agganciare la fettuccia all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato.
2. Agganciarsi al discensore e calarsi fino ad un metro sopra l'infortunato.
3. Agganciare la fettuccia di sicurezza alla imbracatura dell'infortunato.
4. Agganciare il moschettone del paranco e quindi metterlo in tensione.
5. Tagliare il cordino con l'apposita forbice.
6. Proseguire la calata fino a terra.

In the event of an accident where the worker remains suspended after a fall, the CAMP Rescue Kit Basic can be used to safely evacuate the rescuer and victim to the ground (**fig.13**).

1. Attach the anchor webbing above the rescuer and victim.
2. Use the descender to attach the rescuer to the rappel rope and rappel to a height 1 meter above the victim.
3. Attach the safety webbing to victim's harness.
4. Attach the carabiner on the block and tackle system to the victim's harness and tension it.
5. Cut the lanyard with the scissors.
6. Rappel to the ground.

Dans le cas où l'opérateur reste suspendu après une chute, il est possible d'utiliser le CAMP Rescue Kit Basic qui permet l'évacuation jusqu'à terre du blessé (**fig.13**).

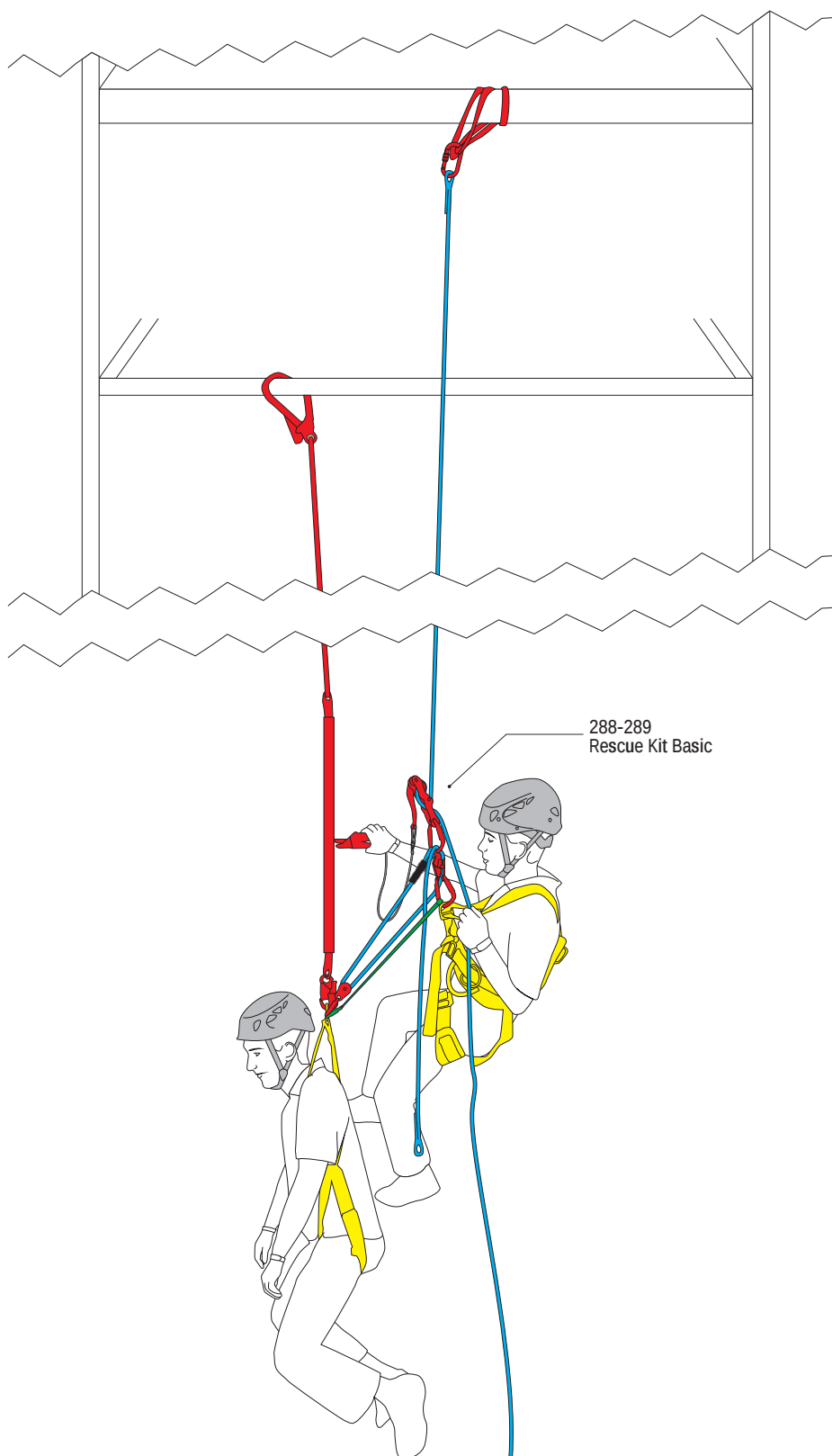
1. Accrocher la sangle à un ancrage immédiatement au-dessus du blessé.
2. Se crocheter au descendeur et descendre jusqu'à un mètre du blessé.
3. Accrocher la sangle de sécurité au harnais du blessé.
4. Accrocher le mousqueton du palan et le mettre en tension.
5. Couper la longe avec les ciseaux appropriés.
6. Poursuivre la descente jusqu'à terre.

Bei einem Unfall, wo der Arbeiter im gespannten Seil hängt, kann das "CAMP Rescue Kit Basic verwendet werden. Damit kann der Verunfallte sich auf den Boden gebracht werden (**Abb.13**).

1. Hängen Sie das die Aufhängeschlinge in einen Fixpunkt über dem Verletzten.
2. Bringen Sie das Abseilgerät an und seilen Sie bis ca. 1m über dem Verletzten ab.
3. Hängen Sie den Gurt des Verletzten in die Sicherungsschleufe.
4. Hängen Sie den Karabiner des Flaschenzugs ein und spannen Sie ihn.
5. Schneiden Sie das Seil des Verletzten mit der Schere durch.
6. Seilen bis zum Boden ab.

En el caso de que un operario quede suspendido después de un accidente es posible utilizar el CAMP Rescue Kit Basic, que permitirá el descenso del accidentado hasta el suelo (**fig.13**).

1. Enganchar la cuerda en el anclaje que se encuentra justo encima del accidentado.
2. Enganchar el descensor y descender hasta aproximadamente un metro por encima del accidentado.
3. Enganchar la cuerda de seguridad con la polea al arnés del accidentado.
4. Enganchar el mosquetón del polipasto y tensar la cuerda.
5. Cortar la cuerda del accidentado con las tijeras.
6. Proseguir el descenso hasta el suelo.



13

RESCUE KIT AXEL

Il Rescue Kit Axel è il più semplice ed intuitivo dei kit da soccorso CAMP.

1. Agganciare la fettuccia all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato.
2. Portarsi al livello inferiore ed agganciare il moschettone all'imbracatura dell'infortunato.
3. Mettere in tensione la corda.
4. Tagliare il cordino con l'apposita forbice (fig.14).
5. Calare l'infortunato fino a terra tramite il discensore Axel (fig.15).

The Rescue Kit Axel is the most intuitive of the CAMP rescue kits designed to maximize safety for both the rescuer and the victim.

1. Attach the anchor webbing above the rescuer and victim.
2. Descend to scaffolding below and attach the carabiner to the victim's harness.
3. Tension the rope.
4. Cut the lanyard with the scissors (fig.14).
5. Lower the victim to the ground by means of the Axel descender (fig.15).

Le Rescue Kit Axel est le plus simple et le plus intuitif des kits CAMP.

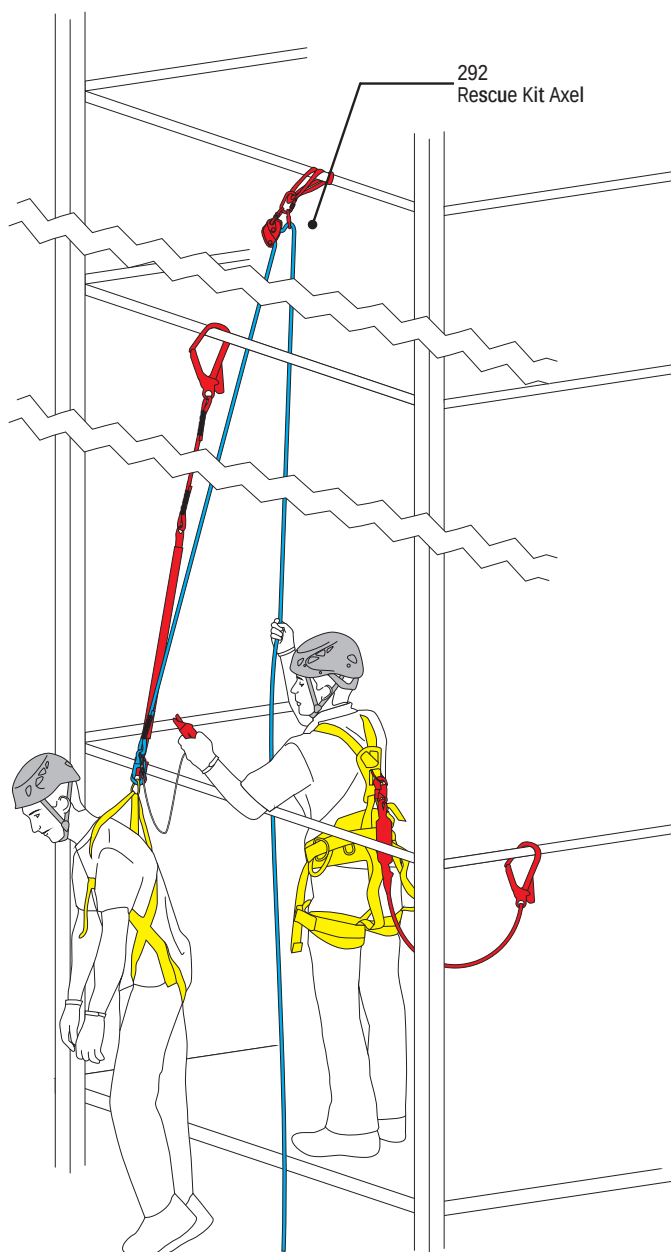
1. Accrocher la sangle à un ancrage immédiatement au-dessus du blessé.
2. Se porter au niveau inférieur et crocheter le mousqueton au harnais du blessé.
3. Mettre la corde en tension.
4. Couper la longe avec les ciseaux appropriés (fig.14).
5. Descendre le blessé à terre avec le descendeur "Axel" (fig.15).

Der Rescue Kit Axel ist der einfachste und intuitivste der von CAMP hergestellten Kits.

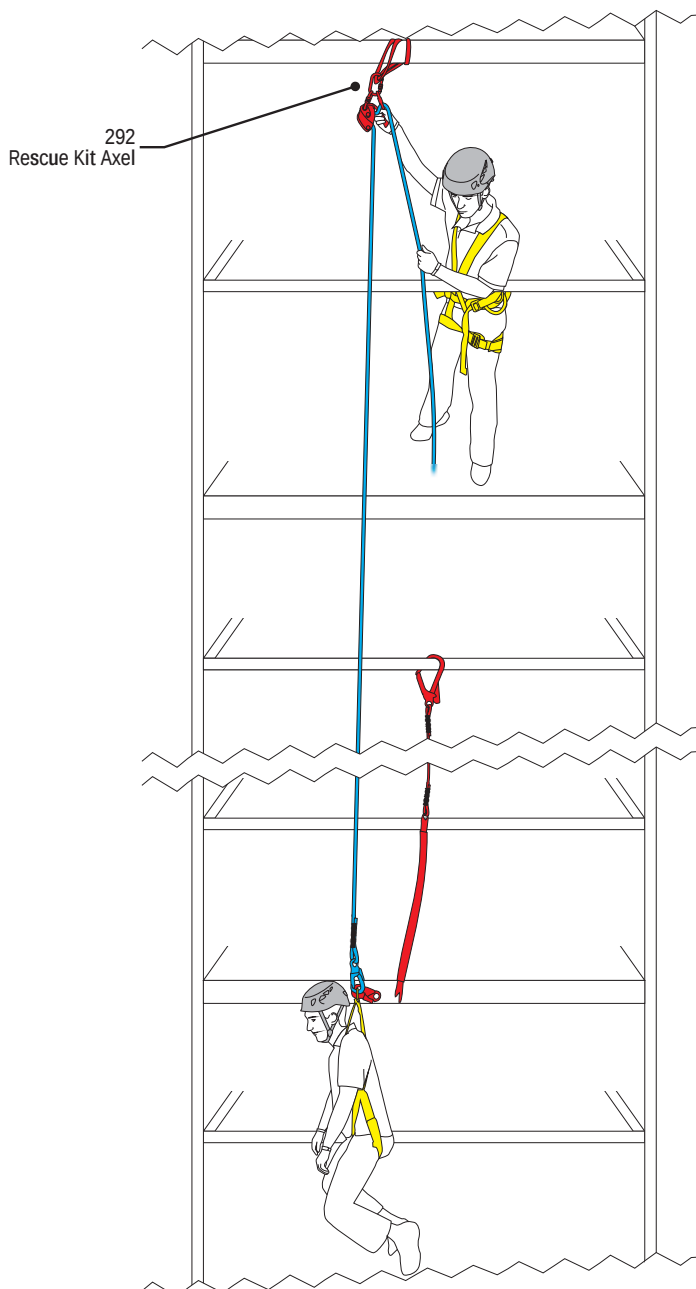
1. Die Aufhängeschlinge oberhalb des Verletzten einhängen.
2. Zur unteren Ebene gehen und den Karabiner in den Gurt des Verletzten einhaken.
3. Das Seil spannen.
4. Das Seil des Verletzten mit der spezifischen Schere durchschneiden (Abb.14).
5. Den Verletzten mithilfe der Abseilvorrichtung Axel (Abb.15) auf den Boden herunter lassen.

El equipo Rescue Kit Axel es el más sencillo e intuitivo de la gama de kits CAMP.

1. Enganchar la cinta en el anclaje que se encuentra justo encima del accidentado.
2. Moverse a un nivel inferior y enganchar el mosquetón al arnés del accidentado.
3. Tensar la cuerda.
4. Cortar la cinta de amarre del accidentado con las tijeras (fig.14).
5. Bajar al accidentado al suelo utilizando el descensor Axel (fig.15).



14



15

RESCUE KIT ADVANCED

Il CAMP Rescue Kit Advanced permette due modalità di soccorso, che evitano il taglio del cordino dell'infortunato.

A) Utilizzo su ponteggi, un solo soccorritore (fig.16).

1. Agganciare la fettuccia all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato.
2. Sbloccare il bloccante Solo ed estendere il paranco fino a raggiungere l'infortunato quindi bloccare di nuovo il Solo.
3. Portarsi al livello inferiore ed agganciare il moschettone del paranco all'imbracatura dell'infortunato.
4. Sollevare l'infortunato quanto basta per poter staccare il suo cordino.
5. Sollevare l'infortunato fino a portarlo all'interno del ponteggio oppure calarlo a terra tramite il discensore.

B) Utilizzo nel vuoto, due soccorritori (fig.17).

1. Agganciare la fettuccia all'ancoraggio immediatamente al di sopra dell'infortunato.
2. Il primo soccorritore si aggancia alla fettuccia posizionata sopra il paranco mentre il secondo comincia la calata con il discensore autobloccante.
3. Arrivato a circa un metro sopra l'infortunato, il primo soccorritore aggancia il moschettone del paranco all'imbracatura.
4. Il primo soccorritore solleva l'infortunato quanto basta per staccare il suo cordino.
5. Il secondo soccorritore continua la calata fino a terra.

The CAMP Rescue Kit Advanced can be used with one or two rescuers.

A) Use on scaffolding with one rescuer (fig.16).

1. Attach the anchor webbing above the rescuer and victim.
2. Unlock the Solo rope clamp to extend the block and tackle system down to the victim, then re-lock the Solo rope clamp.
3. Descend on scaffolding below the victim and attach the carabiner on the block and tackle system to the victim's harness.
4. Lift the victim and detach his lanyard once safe.
5. The rescuer can then lift the victim inside the scaffolding or lower him to the ground.

B) Use in mid-air with two rescuers (fig.17).

1. Attach the anchor webbing near the upper pulley and the second rescuer lowers the first rescuer using the auto-locking descender.
2. When the first rescuer is 1 meter above the victim, he attaches the carabiner on the block and tackle system to the victim's harness.
3. The rescuer lifts the victim and detaches the victim's lanyard.
4. The second rescuer lowers the first rescuer and the victim to the ground.

CAMP Rescue Kit Advanced permet deux modalités de secours.

A) Utilisation sur des échafaudages, un seul sauveteur (fig.16).

1. Accrocher la sangle à un ancrage immédiatement au-dessus du blessé.
2. Débloquer le bloqueur Solo et allonger le palan jusqu'à rejoindre le blessé puis, bloquer de nouveau le Solo.
3. Se porter au niveau inférieur et crocheter le mousqueton du palan au harnais du blessé.
4. Soulever suffisamment le blessé afin de pouvoir détacher sa longe.
5. Soulever le blessé jusqu'à l'intérieur de l'échafaudage ou bien le descendre à terre avec le descendeur.

B) Utilisation dans le vide, deux sauveteurs (fig.17).

1. Accrocher la sangle à l'ancrage immédiatement au-dessus du blessé.
2. Le premier sauveteur se crochète à la sangle positionnée sur le palan pendant que le second commence la descente avec le descendeur autobloquant.
3. Arrivé à environ un mètre sur le blessé, le premier sauveteur crochète le mousqueton du palan au harnais.
4. Le premier sauveteur soulève suffisamment le blessé pour détacher sa longe.
5. Le second sauveteur continue la descente jusqu'à terre.

Das CAMP Rescue Kit Advanced kann auf zwei Arten eingesetzt werden:

A) Auf Gerüsten mit einem Retter (Abb.16).

1. Befestigen Sie das Rescue Kit über dem Verletzten.
2. Lösen Sie die Steigklemme Solo und lassen Sie dann den Flaschenzug zum Verletzten herunter. Dann schließen Sie das Solo.
3. Dann begeben Sie sich zum Verletzten und haken Sie den Karabiner des Flaschenzugs in den Gurt des Verletzten.
4. Heben Sie den Verletzten an und entfernen Sie sein Seil.
5. Dann kann ihn der Retter ins Gerüst heben oder mit ihm abseilen.

B) Frei hängend mit zwei Rettern (Abb.17).

1. Befestigen Sie das Rescue Kit über dem Verletzten.
2. Der erste Retter hängt sich in die Schlinge bei der oberen Seilrolle und der zweite Retter lässt den ersten mit dem selbstblockierenden Abseilgerät zum Verletzten ab.
3. Wenn der erste Retter etwa 1m über dem Verletzten ist, befestigt er den Karabiner des Flaschenzuges am Gurt des Verletzten.
4. Der erste Retter hebt den Verletzten zu sich herauf und entfernt das Seil.
5. Der zweite Retter seilt sich zu Boden ab.

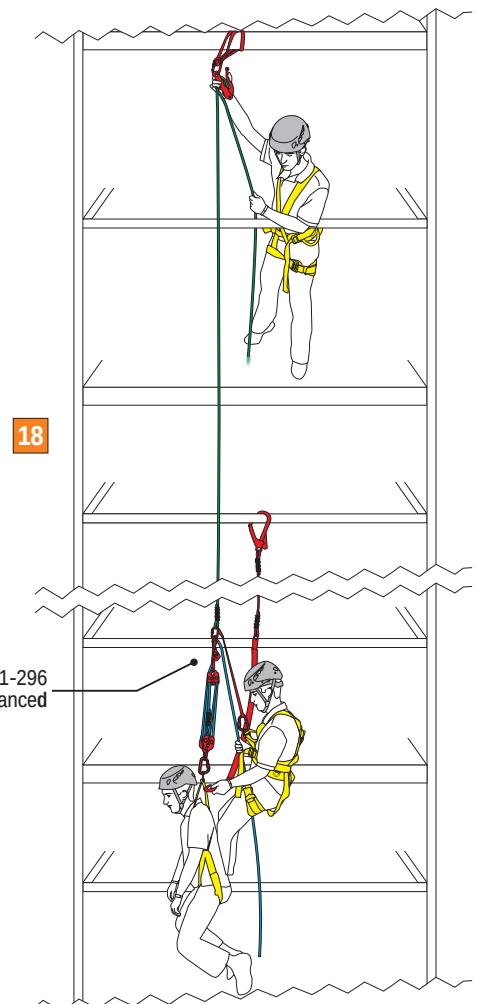
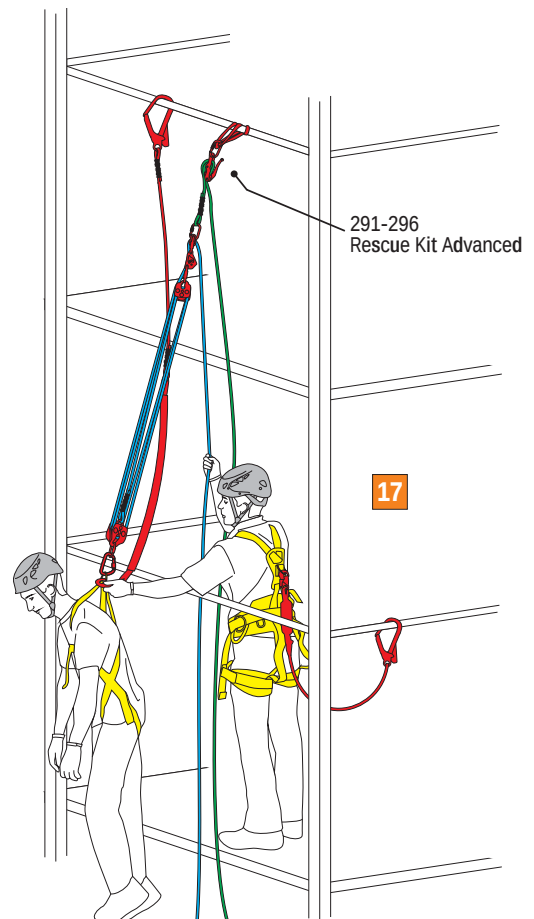
CAMP Rescue Kit Advanced permite dos tipos de rescate.

A) Utilización en andamios, con un solo rescatador (fig.16).

1. Enganchar la cinta en el anclaje que se encuentra justo encima del accidentado.
2. Desbloquear el bloqueador Solo y estirar del torno hasta anclar al accidentado a la cinta. En ese momento volver a bloquear el Solo.
3. Mover al accidentado a un nivel inferior a nosotros y enganchar el mosquetón del torno al arnés del accidentado.
4. Mover al accidentado hasta poder soltar su cuerda de seguridad.
5. Mover al accidentado hasta el interior del andamio, o bien bajarlo al suelo utilizando el descensor.

B) Utilización en el vacío, con dos rescatadores (fig.17).

1. Enganchar la cinta en el anclaje que se encuentra justo encima del accidentado.
2. El primer rescatador se engancha al anclaje posicionado sobre el torno mientras que el segundo inicia el descenso con el descensor de bloqueo automático.
3. Una vez a lleguemos a un metro aproximadamente del accidentado, el primer rescatador engancha el mosquetón del torno al arnés del accidentado.
4. El primer rescatador eleva al accidentado lo suficiente como para cortar su cuerda.
5. El segundo rescatador continúa el descenso hasta el suelo.



Work line



Ispezione dei sistemi anticaduta di un antenna per telecomunicazioni.
Inspection of safety systems on a network mast.
 Port of Rotterdam, The Netherlands (© Raoul Stumpf, Unispect bv)

Safety

Sono numerose e particolarmente innovative le nuove soluzioni tecniche che C.A.M.P. ha saputo recentemente sviluppare partendo da un punto cardine preciso: l'attenzione all'utilizzatore non solo in termini di sicurezza ma anche di comfort, praticità ed efficacia.



Questo approccio nuovo ed originale ha permesso di sviluppare una nuova linea di imbracature curate nel design e nella scelta dei materiali, che ha permesso di avere riduzioni di peso fino al 25% rispetto a modelli simili presenti in commercio. In questo modo l'utilizzatore sarà protetto con un prodotto più confortevole che lo renderà più efficiente nella sua attività. A titolo di esempio il nuovo modello Gravity fonde al suo interno il meglio nel mercato delle imbracature anticaduta: leggerezza e studio ergonomico per una comodità superiore a quanto esistente oggi, mentre la nuova Golden Top Evo Alu rappresenta la nuova frontiera per i lavori su

fune, attività dispendiosa dove la qualità totale non può essere considerata un optional. Questa filosofia prosegue anche in tutti gli accessori: i cordini prevedono nuovi assorbitori che si prestano nelle varie combinazioni a tutte le esigenze di utilizzo. A questo proposito è stato sviluppato il nuovo assorbitore d'energia a tirante d'aria limitato e un nuovo sistema di protezione delle asole dei cordini. Infine il nuovo casco Skylor si modula a seconda delle esigenze di utilizzo pur mantenendo caratteristiche uniche ed originali nel panorama del mercato della sicurezza sul lavoro: leggerezza, comfort e protezione superiore grazie alle scelte di un design innovativo. La gamma si completa poi con i connettori, le corde e tutti gli attrezzi che facilitano il lavoro su fune e che permettono a C.A.M.P. di essere un attore unico sul mercato grazie alla capacità di innovazione abbinata ad una offerta ampia, coerente e funzionale.

C.A.M.P. is proud to introduce a wide range of new safety products for 2009. Every new introduction is backed by a rigorous focus on how the product will be used in the field. With this focus, we have paid close attention to factors like comfort and ease-of-use that often get overlooked in the technical development of safety equipment.



The entirely new line of harnesses offers a weight reduction of 25% across the board with more ergonomic profiles to increase comfort (see the new Gravity), new materials to increase durability and new systems to improve function (see the new Golden Top

Evo Alu with a new system for attaching the waist and leg loops on the front of the harness). A new set of lanyards with various shock absorbing systems along with lanyards have been specifically designed for limited clearance situations closer to the ground and the innovative design of the new Skylor helmet will quickly become a benchmark for its superior comfort, light weight and protection. The range is rounded out with a vast line of connectors, ropes and all the other equipment that is essential to the creation of safe working environments in the industrial sector.

Les nouvelles solutions techniques, nombreuses et particulièrement innovantes, que C.A.M.P. a su récemment développer s'articulent sur un point précis: l'attention à l'utilisateur non seulement en termes de sécurité mais aussi de confort, de facilité d'utilisation et d'efficacité. Cette approche nouvelle et originale a permis de développer une ligne de harnais soignés dans le design et dans le choix des matières, qui a engendré des réductions de poids jusqu'à 25% par rapport à des modèles semblables du commerce. De cette façon, l'utilisateur sera protégé avec un produit plus confortable qui le rendra plus efficace dans son activité.

A titre d'exemple, le nouveau modèle Gravity est un concentré de ce qui se fait de mieux sur le marché des harnais antichute: légèreté et étude ergonomique supérieure à tout l'existant actuel, alors que le nouveau Golden Top Evo Alu représente la nouvelle frontière pour les travaux sur corde, activité exigeante où la qualité



totale ne peut pas être considérée comme optionnelle. Cette philosophie se retrouve dans tous les accessoires: les longues sont pourvues de nouveaux absorbeurs permettant diverses combinaisons pour s'adapter à toutes les utilisations. Pour cette raison, nous avons développé un nouvel absorbeur d'énergie à tirant d'air limité et un nouveau système de protection des anneaux de longues.

Enfin, le nouveau casque Skylor se module selon les exigences d'utilisation tout en maintenant des caractéristiques uniques et originales sur le marché de la sécurité au travail: légèreté, confort et protection supérieure grâce aux choix d'un design innovant. La gamme se complète ensuite avec les connecteurs, les cordes et tous les outils qui facilitent le travail sur corde et qui permettent à C.A.M.P. d'être un acteur unique sur le marché grâce à sa capacité d'innovation jumelée à une offre vaste, cohérente et fonctionnelle.

Zahlreich und besonders innovativ sind die neuen technischen Lösungen, die C.A.M.P. in jüngster Zeit zu entwickeln wusste, ausgehend von einem ganz präzisen Angelpunkt: im Vordergrund steht der Benutzer, nicht nur im Hinblick auf seine Sicherheit, sondern auch auf Komfort, Zweckmäßigkeit und Effizienz. Diese neue Auffassungsweise hat die Entwicklung einer neuen Reihe von Sicherheitsgurten mit besonders gepflegtem Design und einer Materialwahl ermöglicht, dank der das Gewicht im Vergleich zu ähnlichen, handelsüblichen Modellen um bis zu 25% reduziert werden konnte. Auf diese Weise wird der Benutzer durch ein Produkt geschützt, das komfortabler ist und ihn dadurch leistungsfähiger macht. Ein Beispiel dafür ist das neue Modell Gravity, das in sich das Beste vereint, was der Markt der Sicherheitsgurte zu bieten hat: Leichtigkeit und ergonomische Auslegung für einen höheren Komfort, als dies bisher gegeben war. Die neue Reihe Golden Top Evo Alu ist dagegen das neue Spitzenprodukt für das Arbeiten am



Seil: eine äußerst anstrengende Beschäftigung, bei der die totale Qualität keinesfalls Nebensache sein kann. Die gleiche Philosophie liegt auch allen Zubehöriteilen zugrunde: die Leinen sind mit neuen Dämpfern ausgestattet, die sich in den verschiedenen Kombinationen jeder Erfordernis anpassen lassen. Zu diesem Zweck wurde der neue Falldämpfer mit beschränkter Fallhöhe entwickelt, sowie ein neues System zum Schutz der Seilösen. Der neue Schutzhelm Skylor passt sich den jeweiligen Bedürfnissen an, bietet jedoch in jedem Fall einzigartige und neue Merkmale im Panorama des Markts der Sicherheitseinrichtungen am Arbeitsplatz: Leichtigkeit, Komfort und mehr Schutz dank der Merkmale eines innovativen Designs. Vervollständig wird die Produktpalette durch Karabiner, Seile und alle Gerätschaften, die das Arbeiten am Seil erleichtern und es C.A.M.P. gestatten, dank ihrer Innovationsfähigkeit und ihres breiten, durchgängigen und zweckmäßigen Angebots auf dem Markt eine einzigartige Rolle zu spielen.

Las nuevas soluciones técnicas que C.A.M.P. ha desarrollado son numerosas e innovadoras.

La característica principal es la atención que prestan al usuario, no sólo en términos de seguridad, sino también en lo que a comodidad y facilidad de uso se refiere. Este novedoso y original enfoque ha permitido crear una nueva línea de arneses, con un diseño sumamente atractivo y materiales de alta calidad, que han logrado obtener una reducción del 25% de su peso, comparados con otros modelos similares. De este modo, el usuario permanece protegido con productos más funcionales que permiten una mayor eficiencia en su actividad. Por ejemplo, el arnés Gravity combina las mejores características de todos los arneses actualmente disponibles en el mercado: ligereza y ergonomía para un mayor confort; por su parte, el nuevo Golden Top Evo Alu ha marcado un nuevo hito en trabajos con cuerda: una difícil actividad en la que la calidad más absoluta no puede ser considerada como optativa.



También encontramos esta misma filosofía en el resto de accesorios, como en nuestros elementos de amarre provistos con diferentes tipos de absorbedores de impacto para cualquier situación de uso.

Por este motivo hemos desarrollado el nuevo absorbedor de impactos para áreas limitadas y el nuevo sistema de protección para hebillas de cinturón.

En otro ámbito, el nuevo casco Skylor dispone de tres versiones diferentes que lo habilitan para distintas exigencias, con nuevas y originales características en el sector de la seguridad industrial: ligereza, confort y protección superior gracias a un avanzado e innovador diseño.

La gama se completa con todo tipo de conectores, cuerdas y demás accesorios imprescindibles para facilitar el trabajo en altura y que han logrado que C.A.M.P. se haya convertido en un actor único en el mercado gracias a su capacidad de innovación aplicada a una extensa, consistente y funcional oferta.

MODEL	REF.	STANDARD						SIZE/TAGLIE			
		EN 358	EN 361	EN 813				A cm	B cm	C cm	D cm
GOLDEN TOP EVO ALU	941.02	•	•	•		1800	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP COMFORT ALU	941.04	•	•	•		3000	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS ALU	941.01	•	•	•		1600	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP PLUS	921.01	•	•	•		2100	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP	921	•	•	•		1900	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
GOLDEN TOP SEAT ALU	941.05	•		•		1180	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
LIBERTY	907	•		•		1100	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 80-130	45-65 55-75	
GOLDEN CHEST ALU	930.01		•			480	ONE SIZE				55-85
GOLDEN CHEST	930		•			640	ONE SIZE				55-85
GRAVITY	1265	•	•			1570	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 80-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA PLUS	1264.01	•	•			1970	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140	70-110 90-130	45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA	1264		•			1450	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
RAPIDA LIGHT	1264.02		•			1050	1^ S-L 2^ L-XXL	80-120 90-140		45-65 55-75	55-75 65-85
VERTICAL 2 ALU VEST	1348.03		•			1480	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 ALU	1348.02		•			950	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 VEST	1247.03		•			1680	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2	1247.02		•			1150	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL	1247		•			1000	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
VERTICAL 2 PLUS	106	•	•			1600	ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85
EMPIRE	922		•			850	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC DUO	1275		•			750	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC	1298		•			650	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC PLUS 1	1298.01		•			1050	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC PLUS 2	1298.02		•			1300	ONE SIZE	80-140		45-75	55-85
BASIC EVO	1298.03	•	•			1170	1^ S-L 2^ L-XXL	80-140 80-140	70-110 90-130	45-75 45-75	55-85 55-85
EASY BELT	1268	•				520	1^ S-L 2^ L-XXL		70-110 90-130		

● = (A) = Elemento d'attacco per l'arresto caduta / Fall arrest attachment element / Element d'accrochage de l'antichute / Aufhängeöse / Elemento de enganche del anticaída.

● = Elemento di attacco per il posizionamento sul lavoro / Attachment element for work positioning / Élément d'attache pour le maintien au travail / Anschlagöse zum halten in arbeitsposition / Elemento de anclaje para el mantenimiento.

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 358 Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems / Système de maintien au travail / Haltesysteme / Sistemas de mantenimiento

EN 361 Imbracature anticaduta / Full body harnesses / Harnais d'antichute / Auffanggurte / Arneses anti caída

EN 813 Cinture con cosciali / Sit harnesses / Ceintures à cuissardes / Sitzgurt / Arneses de cintura

C.A.M.P. ha sviluppato una nuova linea di imbracature i cui punti chiave sono leggerezza e comfort. Ecco le principali caratteristiche:

- anelli e fibbie in lega d'alluminio, leggeri e funzionali;
- nuove fibbie a sgancio rapido "Speedy Alu";
- nuovo sistema di attacco frontale brevettato a doppia asola concentrica: una per l'alloggiamento dell'anello di attacco e l'altra per l'inserimento del moschettone di chiusura;
- imbottiture con materiali innovativi e forme ergonomiche per un maggior comfort e una migliorata traspirabilità;
- possibilità di regolazione della lunghezza delle fettucce posteriori dei cosciali con miglioramento della distribuzione del peso del corpo dell'utilizzatore in caso di caduta sul punto di attacco posteriore.

The new line of CAMP harnesses has been designed to simultaneously shed weight and increase comfort making them an appealing alternative to the more bulky, less ergonomic designs typically found in the safety and industrial marketplace. The new harnesses feature:

- strong and light aluminium alloy attachment points and buckles;
- new auto-locking, fast-adjust buckles 'Speedy Alu';
- a new patented attachment system between the chest and waist that allows the user to attach and detach the connector quickly and easily;
- innovative materials for padding that are exceptionally light, ergonomic and breathable;
- adjustment systems for the webbing on the back of the leg loops to improve the distribution of weight in the event of a fall on the back attachment point.

C.A.M.P. a développé une nouvelle ligne de harnais dont les points clé sont la légèreté et le confort. Voici leurs principales caractéristiques:

- anneaux et bouclerie en alliage d'aluminium, légers et fonctionnels;
- nouvelles boucles d'accrochage rapide «Speedy Alu»;
- nouveau système d'attache frontale breveté à double boutonnière concentrique: une pour le logement de l'anneau d'attache et l'autre pour l'insertion du mousqueton de fermeture;
- rembourrages avec des matériaux innovant et des formes ergonomiques pour un meilleur confort et une respirabilité améliorée;
- possibilité d'ajustement de la longueur de sangles postérieures des tours de cuisse avec amélioration de la distribution du poids du corps de l'utilisateur en cas de chute sur le point d'attache postérieur.

C.A.M.P. hat eine neue Reihe von Sicherheitsgurten entwickelt, deren Schlüsselpunkte die Leichtigkeit und der Komfort sind. Hier die wesentlichen Merkmale:

- Ringe und Schnallen aus Aluminiumlegierung, leicht und zweckmäßig;
- Neue Schnellöse-Schnallen „Speedy Alu“;
- Neues, patentiertes Frontal- Einhängesystem mit doppelter, konzentrischer Öse: eine für den Einhänger und die andere für das Einführen des Verschlusskarabiners;
- Polsterung mit innovativen Materialien in ergonomischen Formen für höheren Komfort und bessere Atmungsfähigkeit;
- Möglichkeit der Längenverstellung der hinteren Bänder der Beinschlaufen, wodurch bei einem Sturz eine bessere Verteilung des Körpergewichts des Benutzers am rückseitigen Einhängepunkt erzielt wird.

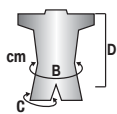
C.A.M.P. ha desarrollado una nueva línea de arneses cuyos puntos fuertes son la ligereza y el confort, con estas características principales:

- anilla de fijación y hebilla de aluminio, ligero y funcional;
- nuevas hebillas rápidas "Speedy Alu";
- nuevo sistema patentado de enganche delantero con doble hebilla concéntrica: una para alojamiento de la anilla y otra para inserción del conector pectoral;
- almohadillado de materiales innovadores y forma ergonómica para un mayor confort y transpirabilidad;
- posibilidad de ajuste de la longitud de las cintas de las perneras posteriores para mejorar la distribución del peso corporal en caso de caída sobre la anilla anticaídas posterior.

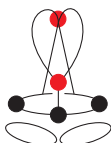


941.02 GOLDEN TOP EVO ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Schienale e cosciali ergonomici e creati per un maggior comfort.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali e cinturone.
Fettuccia di fissaggio bloccante ventrale integrata. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Ergonomic back padding designed for superior comfort.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops and waist.
New system for attaching a chest ascender. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Dos ergonomique pour plus de confort. Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse et la ceinture.
Sangle intégrée pour attacher le bloqueur de poitrine. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 5 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Ergonomisch geformtes Rückenteil für mehr Komfort.
Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen SPEEDY ALU an Schenkel- und Hüftgurt.
Riemen für Befestigung eines Brustgurts integriert. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Espalda ergonómica para un nivel más alto de confort.
Componentes de aleación de aluminio.
Hebillas SPEEDY ALU en perneras y cinturón.
Cinturón integrado para fijación de suspensor pectoral. 2 Tallas.

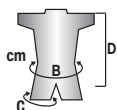


910 HUB
Pag. 30

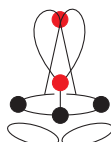


941.04 GOLDEN TOP COMFORT ALU

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Dotata di sedile rigido amovibile per sospensioni prolungate.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU sui cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Detachable rigid seat designed for prolonged suspensions.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Doté d'une sellette rigide amovible pour les suspensions de longue durée.
Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

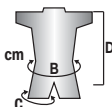
Komplettgurt mit 5 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Mit abnehmbarem steifem Sitz. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurt. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Dotado de asiento rígido fijo para largos periodos en suspensión.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

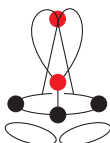


941.01 GOLDEN TOP PLUS ALU **CE** EN 358 - EN 361 - EN 813

1600



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops. 2 Sizes.

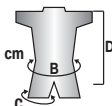
Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 5 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurten. 2 Größen.

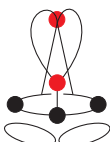
Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

**921.01 GOLDEN TOP PLUS****CE** EN 358 - EN 361 - EN 813

2100



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Componenti in acciaio. Fibbie rapide SPEEDY su cosciali. 2 Taglie.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Steel components with SPEEDY buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

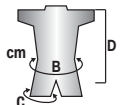
Komplettgurt mit 5 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ SPEEDY an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Hebillas SPEEDY en perneras. 2 Tallas.

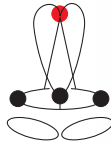


921 GOLDEN TOP

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali. Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Full body harness with 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side. Steel components. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux. Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 4 Einhängösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich. Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales. Componentes de acero. 2 Tallas.



GOLDEN CHEST

CE EN 361



SIZE	D (cm)
ONE SIZE	55-85



Pettorale con spallacci imbottiti abbinabile ad una imbracatura bassa, permettendogli di diventare omologata EN 361.

Dotato di un punto anticaduta sternale. Taglia unica regolabile.

930.01 Golden Chest Alu: con componenti in lega d'alluminio per la imbracatura Golden Top Seat Alu (art.941.05).

930 Golden Chest: con componenti in acciaio per la imbracatura Liberty (art.907).

Ergonomic, padded chest attachment to convert sit harnesses to EN 361 certified full body harnesses. Front attachment point. One size fits all.

930.01 Golden Chest Alu: features aluminium alloy components for use with the Golden Top Seat Alu harness (ref.941.05).

930 Golden Chest: features steel components for use with the Liberty harness (ref.907).

Harnais torse avec bretelles rembourrées combinable à un harnais cuissard pour être homologué EN 361. Doté d'un point d'attache antichute frontal. Taille unique réglable.

930.01 Golden Chest Alu: avec bouclerie en alliage d'aluminium pour le Golden Top Seat Alu (réf.941.05).

930 Golden Chest: avec bouclerie en acier pour le Liberty (réf.907).

Brustgurt mit gepolsterten Schulterstücken. Kann mit einem Sitzgurt verbunden werden und wird dadurch zu Komplettgurt nach EN 361.

Auf Brustbeinhöhe mit Absturzsicherungsöse ausgestattet. Verstellbare Einheitsgröße.

930.01 Golden Chest Alu: Metallteile aus Aluminiumlegierung bei Gurt Golden Top Seat Alu (Art.941.05).

930 Golden Chest: Metallteile aus Stahl bei Ausführung Liberty (Art.907).

Peto con tirantes acolchados. Usar junto a un arnés de asiento para formar un arnés de cuerpo entero conforme a la norma EN 361. Dotado de un punto de anclaje delantero. Talla única ajustable.

930.01 Golden Chest Alu: con componentes de aleación de aluminio para el Golden Top Seat Alu (ref.941.05).

930 Golden Chest: con componentes de acero para el Liberty (ref.907).



930



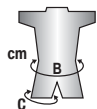
640



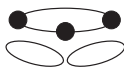
930.01



480

941.05 GOLDEN TOP SEAT ALU **CE** EN 358 - EN 813

SIZE	B (cm)	C (cm)
1° S-L	70-110	45-65
2° L-XXL	80-130	55-75



Cintura di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento al pettorale staccabile Golden Chest Alu (art.930.01).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali. 2 Taglie.

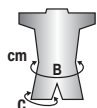
Work positioning belt and safety sit harness.
Converts to an EN 361 certified full body harness when used with the detachable Golden Chest Alu harness (ref.930.01).
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops.
2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail et harnais cuissard. Il est homologué comme harnais d'antichute EN 361 lorsqu'il est utilisé en combinaison avec le torse amovible Golden Chest Alu (réf.930.01). Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

Arbeits- und Sitzgurt, der zusammen mit dem Golden Chest Alu (Art.930.01) einen Komplettgurt gemäß EN 361 ergibt. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen Typ SPEEDY ALU an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Cinturón de mantenimiento y arnés de cintura.
Está homologado como arnés anticaída EN 361 en utilización conjunta con el arnés pectoral Golden Chest Alu (ref.930.01). Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras. 2 Tallas.

930.01

**907 LIBERTY****CE** EN 358 - EN 813

SIZE	B (cm)	C (cm)
1° S-L	70-110	45-65
2° L-XXL	80-130	55-75



Cintura di posizionamento sul lavoro e imbracatura bassa.
Diventa omologata come imbracatura anticaduta EN 361 se utilizzata in abbinamento al pettorale staccabile Golden Chest (art.930).
Componenti in acciaio. 2 Taglie.

Work positioning belt and safety sit harness.
Converts to an EN 361 certified full body harness when used with the detachable Golden Chest harness (ref.930). Steel components. 2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail et harnais cuissard. Il est homologué comme harnais d'antichute EN 361 lorsqu'il est utilisé en combinaison avec le torse amovible Golden Chest (réf.930).
Bouclerie en acier. 2 Tailles.

Arbeits- und Sitzgurt, der zusammen mit dem Golden Chest (Art.930) als Komplettgurt verwendet werden kann (EN 361). Metallteile aus Stahl. 2 Größen.

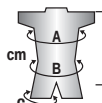
Cinturón de mantenimiento y arnés de cintura.
Está homologado como arnés anticaída EN 361 en utilización conjunta con el arnés pectoral fijo Golden Chest (ref.930). Componentes de acero. 2 Tallas.

930

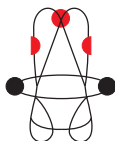


1265 GRAVITY

CE EN 358 - EN 361



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	90-140	80-130	55-75	65-85



Imbracatura anticaduta a 4 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore, 2 laterali.
La nuova struttura imbottita avvolge l'utilizzatore per un comfort unico.
Componenti in lega d'alluminio.
Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali e cinturone. 2 Taglie.

Full body harness with 4 attachment points: 1 front, 1 back, 2 side.
Ergonomic, lightweight padding wraps the user for maximum comfort.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops and waist. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 4 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur, 2 latéraux.
La nouvelle structure rembourrée enveloppe l'utilisateur pour un confort unique.
Bouclerie en alliage d'aluminium.
Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse et la ceinture. 2 Tailles.

Komplettgurt mit 4 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Die neue Polsterung der Gurte gewährleistet einzigartigen Komfort.
Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Schnallen SPEEDY ALU an Schenkel- und Hüftgurt. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 4 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero y 2 laterales.
Su nueva estructura acolchada envuelve al usuario.
Componentes de aleación de aluminio.
Hebillas SPEEDY ALU en perneras y cinturón. 2 Tallas.



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Fibbie rapide SPEEDY su cosciali. 2 Taglie.

Full body harnesses with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components with SPEEDY buckles on the leg loops. 2 Sizes.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Boucles SPEEDY sur les tours de cuisse. 2 Tailles.

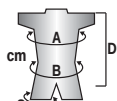
Komplettgurt mit 2 Einhängösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Schnallen Typ SPEEDY an den Schenkelgurten. 2 Größen.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Hebillas SPEEDY en perneras. 2 Tallas.

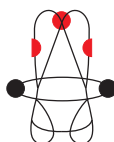


1264.01 RAPIDA PLUS

CE EN 358 - EN 361



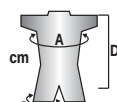
SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	80-120	70-110	45-65	55-75
2° L-XXL	90-140	90-130	55-75	65-85



Versione dotata di gilet staccabile e cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes detachable work vest and Easy Belt (ref.1268).
Version livrée avec gilet détachable et Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit abnehmbarer Weste und Easy Belt (Art.1268).
Versión con chaleco extraíble y Easy Belt (ref.1268).

1264 RAPIDA

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	80-120	45-65	55-75
2° L-XXL	90-140	55-75	65-85

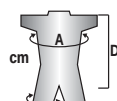


Versione dotata di gilet staccabile.
Includes detachable work vest.
Version livrée avec gilet détachable.
Ausführung mit abnehmbarer Weste.
Versión con chaleco extraíble.

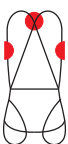


1264.02 RAPIDA LIGHT

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
1° S-L	80-120	45-65	55-75
2° L-XXL	90-140	55-75	65-85



Versione senza gilet.
Basic webbing version.
Version de base.
Basisausführung.
Versión básica.



Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268) e al gilet Vest (art.1362).
Componenti in lega d'alluminio. Fibbie rapide SPEEDY ALU su cosciali e fettuccia sternale.
Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) and work Vest (ref.1362) can be attached and detached easily.
Aluminium alloy components with SPEEDY ALU buckles on the leg loops and chest. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268) et le gilet Vest (réf.1362).
Bouclerie en alliage d'aluminium. Boucles SPEEDY ALU sur les tours de cuisse et la sangle sternale.
Taille unique réglable.

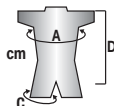
Komplettgurt mit 3 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden.
Metallteile aus Aluminiumlegierung. Schnallen SPEEDY ALU an Schenkel- und Brustgurten.
Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362).
Componentes de aleación de aluminio. Hebillas SPEEDY ALU en perneras y cinturón pectoral.
Talla única ajustable.

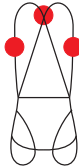


1348.03 VERTICAL 2 ALU VEST NEW

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Versione dotata di gilet staccabile Vest (art.1362).
Componenti in lega d'alluminio.

Includes detachable work Vest (ref.1362).
Aluminium alloy components.

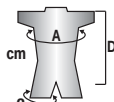
Version livrée avec gilet détachable Vest (réf.1362).
Bouclerie en alliage d'aluminium.

Ausführung mit abnehmbarer Weste (Art.1362).
Metallteile aus Aluminiumlegierung.

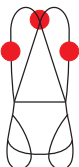
Versión suministrada con chaleco extraíble (ref.1362).
Componentes de aleación de aluminio.

1348.02 VERTICAL 2 ALU NEW

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Versione senza gilet. Componenti in lega d'alluminio.
Basic webbing version. Aluminium alloy components.
Version de base. Bouclerie en alliage d'aluminium.
Basisausführung. Metallteile aus Aluminiumlegierung.
Versión Básica. Componentes de aleación de aluminio.



Imbracatura anticaduta a 3 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268) e al gilet Vest (art.1362).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 3 attachment points: 2 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) and work Vest (ref.1362) can be attached and detached easily. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 3 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268) et le gilet Vest (réf.1362). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

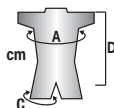
Komplettgurt mit 3 Einhängösen: 2 vorne, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft- Haltegurt Easy Belt (Art.1268) und der Weste (Art.1362) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 3 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición y un chaleco (ref.1362). Componentes de acero. Talla única ajustable.

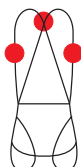


1247.03 VERTICAL 2 VEST

 EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Versione dotata di gilet staccabile Vest (art.1362).
Componenti in acciaio.

Includes detachable work Vest (ref.1362).
Steel components.

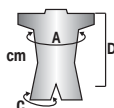
Version livrée avec gilet détachable Vest (réf.1362).
Bouclerie en acier.

Ausführung mit abnehmbarer Weste (Art.1362).
Metallteile aus Stahl.

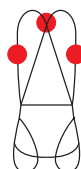
Versión suministrada con chaleco extraíble (ref.1362).
Componentes de acero.

1247.02 VERTICAL 2

 EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85

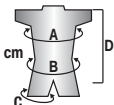


Versione senza gilet. Componenti in acciaio.
Basic webbing version. Steel components.
Version de base. Bouclerie en acier.
Basisausführung. Metallteile aus Stahl.
Versión Básica. Componentes de acero.

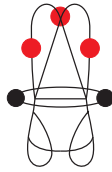


106 VERTICAL 2 PLUS

CE EN 358 - EN 361



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	70-130	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 5 attacchi: 2 anteriori, 1 posteriore, 2 laterali.
Cinturone di posizionamento integrato.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 5 attachment points: 2 front, 1 back, 2 side.
Integrated padded positioning belt.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 5 points d'attache: 2 frontaux, 1 postérieur, 2 latéraux.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

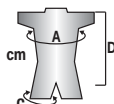
Komplettgurt mit 5 Einhängeösen: 2 vorne, 1 am Rücken, 2 seitlich.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 5 puntos de anclaje: 2 delanteros, 1 trasero y 2 laterales.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

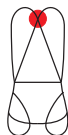


1247 VERTICAL

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

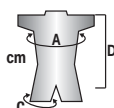
Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

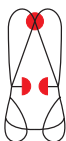


922 EMPIRE

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Steel components. One size fits all.

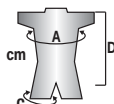
Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

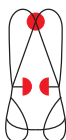
Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Componentes de acero. Talla única ajustable.

**1275 BASIC DUO**

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



Imbracatura anticaduta a 2 attacchi: 1 anteriore, 1 posteriore.
Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268).
Componenti in acciaio. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 2 attachment points: 1 front, 1 back.
Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort.
Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute à 2 points d'attache: 1 frontal, 1 postérieur.
Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268).
Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

Komplettgurt mit 2 Einhängeösen: 1 vorn, 1 am Rücken.
Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden.
Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés anticaídas, con 2 puntos de anclaje: 1 delantero, 1 trasero.
Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición.
Componentes de acero. Talla única ajustable.



Imbracatura anticaduta a 1 attacco posteriore. Abbinabile al cinturone di posizionamento Easy Belt (art.1268). Componenti in acciaio zincato. Taglia unica regolabile.

Full body harness with 1 back attachment point. Easy positioning Belt (ref.1268) can be attached for added comfort. Steel components. One size fits all.

Harnais d'antichute avec 1 point d'attache dorsale. Combinable avec la ceinture de maintien au travail Easy Belt (réf.1268). Bouclerie en acier. Taille unique réglable.

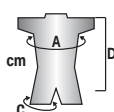
Komplettgurt mit 1 Einhängeöse am Rücken. Kann zusammen mit dem Hüft-Haltegurt Easy Belt (Art.1268) verwendet werden. Metallteile aus Stahl. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cuerpo entero con 1 punto de anclaje trasero. Puede añadirse y quitarse fácilmente un Easy Belt (ref.1268) de posición. Componentes de acero. Talla única ajustable.



1298 BASIC

CE EN 361



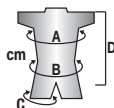
SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85



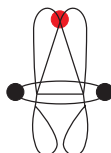
Versione base.
Basic webbing version.
Version de base.
Basisausführung.
Versión Básica.

1298.03 BASIC EVO

CE EN 358 - EN 361



SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1* S-L	80-140	70-110	45-75	55-85
2* L-XXL	80-140	90-130	45-75	55-85



Versione dotata di cinturone Easy Belt (art.1268).
Includes Easy positioning belt (ref.1268).
Version livrée avec Easy Belt (réf.1268).
Ausführung mit Easy Belt (Art.1268).
Versión suministrada con Easy Belt (ref.1268).



1298.01 BASIC PLUS 1

CE EN 361



Versione dotata di cordino e connettore (art.986), lunghezza 190 cm.
Includes lanyard (190 cm) and connector (ref.986).
Version livrée avec longe et and connecteur (réf.986), longueur 190 cm.
Ausführung mit Zugleine und Karabinerhaken (Art.986), Länge 190 cm.
Versión suministrada con cordino y conector (ref.986), longitud 190 cm.



1298.01

1298.02 BASIC PLUS 2

CE EN 361



Versione dotata di cordino e connettore (art.2017), lunghezza 200 cm.
Includes lanyard (200 cm) and connector (ref.2017).
Version livrée avec longe et and connecteur (réf.2017), longueur 200 cm.
Ausführung mit Zugleine und Karabinerhaken (Art.2017), Länge 200 cm.
Versión suministrada con cordino y conector (ref.2017), longitud 200 cm.



1298.02

1268 EASY BELT

CE EN 358



SIZE	B (cm)
1° S-L	70-110
2° L-XXL	90-130



Cintura di posizionamento sul lavoro. Componenti in acciaio. Abbinabile alle imbracature anticaduta: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Taglie.

Work positioning belt that can be used with the following full body harnesses: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. Steel components. 2 Sizes.

Ceinture de maintien au travail. Bouclerie en acier. Elle peut être combinée avec les harnais d'antichute: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Tailles.

Haltegurt. Metallteile aus Stahl. Kann mit diesen Komplettgurten kombiniert werden: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Größen.

Cinturón de mantenimiento. Componentes de acero. Puede combinarse con arnés de cuerpo entero: Rapida, Rapida Light, Vertical 2 Alu, Vertical 2, Vertical, Basic Duo, Basic. 2 Tallas.

1362 VEST **NEW**

Gilet dotato di tasche portaoggetti e anelli portamateriale.
Abbinabile alle imbracature Vertical 2 e Vertical 2 Alu. Taglia unica regolabile.

Work vest with pockets and gear loops for holding and clipping off tools.
Designed for use with Vertical 2 and Vertical 2 Alu full body harnesses. One size fits all.

Gilet avec poche et porte-matériel.
Combinable aux harnais: Vertical 2 et Vertical 2 Alu. Taille unique réglable.

Weste mit Taschen und Material-Einhängeringen.
Kann mit den Komplettgurten Vertical 2 und Vertical 2 Alu kombiniert werden.
Verstellbare Einheitsgröße.

Chaleco con bolsillos y porta material.
Puede combinarse con arnés de cuerpo entero: Vertical 2 y Vertical 2 Alu.
Talla única ajustable.



Riparazione di un'antenna TV per TSR (televisione svizzera).
Repairing of a TV mast for TSR (TV Channel in Switzerland).
Genève, Switzerland (© Andrea Glazzi, Corde-Access)

942 GOLDEN SWING

CE EN 354



1500

Sedile rigido per lavori in sospensione prolungata.
Dotato di anello di sicurezza per l'attacco all'imbracatura.

Rigid suspension seat for prolonged periods of hanging.
Equipped with loop for secure attachment to safety harnesses.

Sellette pour les travaux en suspension prolongée.
Équipée d'un anneau de sécurité pour l'attache au baudrier.

Steifer Sitz für Langzeitnutzung.
Ausgestattet mit Sicherheitsring zum Einhängen des Gurts.

Asiento rígido para trabajos prolongados en suspensión.
Equipado con anillo de seguridad para fijación al arnés.



910 HUB



36

Moschettone portamateriale, carico massimo 5 kg.
Inseribile negli appositi alloggiamenti predisposti sulle imbracature:
Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu,
Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu.
Applicabile anche alle fettucce di qualsiasi imbracatura.

Detachable carabiner for carrying tools, Maximum load: 5 kg.
Can be inserted in special loops on the following harnesses:
Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu,
Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu.
Can also be attached to the structural webbing of any harness.

Mousqueton porte matériel, charge maximale de 5 kg.
Pour être fixé sur le passant prévu sur les harnais:
Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu,
Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu.
Ou positionnable sur la sangle de tout harnais.

Materialhalte-Karabiner, max. Belastung 5 kg.
In die entsprechenden Ösen des Gurts einzuhängen:
Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu,
Golden Top Plus Alu, Golden Top Seat Alu,
oder an den Riemen beliebiger Gurte.

Mosquetón porta-herramientas, carga máxima 5 kg.
A insertar en los bucles opuestos del arnés:
Golden Top Comfort Alu, Golden Top Evo Alu, Golden Top Plus Alu,
Golden Top Seat Alu, o acoplable a cinturón de cualquier arnés.



944 GOLDEN PADDING

NEW



40x2

Coppia di imbottiture di protezione.
Applicabili alle fettucce dei cosciali e degli spallacci delle imbracature.
Taglia unica.

Protective padding integrates with the webbing on the leg loops
and shoulders of full body harnesses. One size fits all.

Paire de rembourrage de protection.
Se fixe sur les sangles de tour de cuisse ou d'épaule des harnais
Taille unique.

Paar Schutzpolster.
An Schenkel- und Schulterriemen des Gurts anzubringen.
Eine Größe.

Par de almohadillas protectoras.
Para usar en cinturones de perneras y tirantes de arneses.
Talla única.



970

700
30 ℓ

Zaino in PVC, resistente all'abrasione. Capacità 30 litri.
Abrasion resistant PVC pack. 30 litres.
Sac à dos en PVC, résistant aux frottements. Capacité de 30 litres.
PVC-Rucksack, abriebfest. Fassungsvermögen 30 Liter.
Mochila en PVC. Capacidad 30 litros.



971

300
15 ℓ

Sacca in PVC, resistente all'abrasione. Capacità 15 litri.
Abrasion resistant PVC bag. 15 litres.
Sac en PVC, résistant aux frottements. Capacité de 15 litres.
PVC-Beutel, abriebfest. Fassungsvermögen 15 Liter.
Saco en PVC. Capacidad 15 litros.

450 ROX **NEW**560
40 ℓ

Ampio zaino portamateriale con schienale imbottito.
Capacità 40 litri.

40 litre duffle style backpack. Perfect for carrying essential safety equipment.

Sac porte matériel de grande capacité avec dos rembourré.
Capacité de 40 litres.

Geräumiger Material-Rucksack mit gepolstertem, luftdurchlässigem Rückenteil.
Fassungsvermögen 40 Liter.

Gran mochila acolchada.
Capacidad 40 litros.



REF.	CM	REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	ELASTIC WEBBING	SINGLE	DOUBLE	
2029	25							225
3029	23							135
1029.01	40							180
70301.01	120-175	1X981 + 1X2017			•	•		980
70302.01	120-175	1X981 + 2X2017			•		•	1550
70302.02	120-175	1X1115 + 2X995			•		•	760
50301.01	185		•			•		390
50301.02	165	2X981	•			•		700
50301.03	200	2X981	•			•		720
50301.04	175	1X986 + 1X2017	•			•		1080
50301.05	200	1X981 + 1X986	•			•		780
50301.06	190	1X981 + 1X2017	•			•		1020
50301.07	190	1X1158.01	•			•		660
50301.08	200	1X1158.02	•			•		720
50302.01	190	1X981 + 2X2017	•				•	1690
60301.01	185			•		•		360
60301.02	175	1X986 + 1X2017		•		•		1030
60301.03	190	1X981 + 1X2017		•		•		980
60302.01	190	1X981 + 2X2017		•			•	1600
50401.01	150	1X981 + 1X2017	•			•		900
50401.02	135	1X1115 + 1X984	•			•		800
50401.03	140	2X981	•			•		590
50402.01	150	1X981 + 2X2017	•				•	1540
50402.02	135	1X1115 + 2X984	•				•	1400
60401.01	150	1X981 + 1X2017		•		•		890
60402.02	150	1X981 + 2X2017		•			•	1450

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 355 Assorbitori di energia / Energy absorbers / Absorbeurs d'énergie / Falldämpfer / Absorbedores de energía



Installazione di una struttura parasole al "Future Park".
Installation of a shade structure at the "Future Park".
Bangkok, Thailand (© Ben Grasser, Vertical Planet)

La gamma di cordini CAMP Safety comprende differenti materiali di costruzione: corda, fettuccia tubolare e fettuccia elastica per soddisfare le diverse esigenze.

Le novità per il 2009 comprendono:

- sistema di protezione integrato della cucitura e dell'asola dei modelli in corda;
- assorbitore di energia ad estensione limitata per le situazioni di lavoro dove il tirante d'aria è inferiore a quello richiesto dai normali assorbitori;
- ampliamento della gamma con modelli con connettori in lega d'alluminio e numerose lunghezze disponibili.

C.A.M.P. offers a wide range of safety lanyards constructed from various materials (rope, tubular webbing and elastic webbing) to meet the wide range of needs of workers at height. The new 2009 line of lanyards features:

- an integrated protection system for attachment loops and stitching on the rope lanyards;
- a new shock absorber for work areas closer to the ground where clearance is limited;
- overall expansion of the range with numerous combinations of lengths and connectors.

La gamme des longes C.A.M.P. Safety comprend différents matériaux de construction: corde, sangle tubulaire et sangle élastique pour satisfaire les différentes exigences.

Les nouveautés pour 2009 sont:

- système de protection intégrale de la couture et de la boucle des modèles en corde;
- absorbeur d'énergie à extension limitée pour les situations de travail où le tirant d'air est inférieur à celui demandé par les absorbeurs normaux;
- agrandissement de la gamme avec des modèles avec des connecteurs en alliage d'aluminium et de nombreuses longueurs disponibles.

Die Reihe der Seile CAMP Safety umfasst verschiedene Konstruktionsmaterialien: Seil, Schlauchband und Federband für unterschiedlichste Erfordernisse.

Die Neuheiten für das Jahr 2009 sind folgende:

- Integriertes System zum Schutz der Naht und der Öse bei Seilmodellen;
- Falldämpfer mit beschränkter Fallhöhe für Situationen, wo die freie Fallhöhe geringer ist, als bei normalen Falldämpfern erforderlich ist;
- Erweiterung der Produktpalette durch Modelle mit Karabinern aus Aluminiumlegierung und Verfügbarkeit zahlreicher Längenmaße.

La gama de elementos de amarre de CAMP Safety está confeccionada con diferentes materiales: cuerda, cinta tubular, cinta elástica, para adaptarse a las diferentes necesidades.

Las novedades de 2009 son:

- sistema de protección integrado de la costura y los bucles de cuerda;
- nuevo absorbedor de impactos para áreas reducidas que soluciona los problemas de falta de distancia en situaciones escasa altura;
- ampliación de la gama: modelos con conectores de aluminio y diversidad de longitudes disponibles.



2029 SHOCK ABSORBER

CE EN 355



225

Assorbitore di energia standard per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 2 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=90 cm - Fattore di caduta 2=160 cm
 I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag. 5.

Standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=90 cm - Fall Factor 2=160 cm
 See page 5 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie standard pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1= 90 cm - Facteur de chute 2=160 cm
 Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées page 5.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 2 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=90 cm - Sturzfaktor 2=160 cm
 Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 5.

Disipador de energía estándar para elementos de amarre de hasta 2 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=90 cm - Factor de caída 2=160 cm
 Ver pág. 5 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.

**3029 SHOCK ABSORBER LIMITED**

CE EN 355



135

Assorbitore di energia ad estensione limitata per l'utilizzo su cordini con lunghezza totale fino a 1.5 m.
Estensione massima: Fattore di caduta 1=50 cm - Fattore di caduta 2=70 cm
 I dati per il calcolo del tirante d'aria sono riportati a pag. 5.

Shock absorber with limited extension to be used with lanyards up to 1.5 m long.
Maximum extension: Fall Factor 1=50 cm - Fall Factor 2=70 cm
 See page 5 for clearance distance data and calculations.

Absorbeur d'énergie à extension limitée pour utilisation avec longes dont la longueur totale n'excède pas 1.5 m.
Extension maximale: Facteur de chute 1=50 cm - Facteur de chute 2=70 cm
 Les données pour le calcul du tirant d'air sont indiquées page 5.

Standard Falldämpfer für Leinen bis 1.5 m Länge.
Maximale Ausziehlänge: Sturzfaktor 1=50 cm - Sturzfaktor 2=70 cm
 Die Angaben zur Berechnung des Abstands vom Boden finden Sie auf Seite 5.

Disipador de energía con extensión limitada para elementos de amarre de hasta 1.5 m de longitud.
Extensión máxima: Factor de caída 1=50 cm - Factor de caída 2=70 cm
 Ver pág. 5 para datos sobre el cálculo de la distancia de separación.

**1029.01 SHOCK ABSORBER 40 cm**

CE EN 355



180

Assorbitore di energia standard di lunghezza 40 cm, per l'utilizzo da solo oppure su cordini con lunghezza totale fino a 2 m. **Estensione massima: 120 cm**

40 cm standard shock absorber to be used with lanyards up to 2 m long.
Maximum extension: 120 cm

Absorbeur d'énergie standard de 40 cm de longueur pour utilisation seul ou avec longes dont la longueur totale n'excède pas 2 m. **Extension maximale: 120 cm**

Standard Falldämpfer mit 40 cm Länge. Kann allein oder an einem Seil bis 2 m Länge verwendet werden. **Maximale Ausziehlänge: 120 cm**

Disipador de energía estándar de 40 cm de longitud, para utilizar unitariamente o con elementos de amarre de hasta 2 m de longitud. **Extensión máxima: 120 cm**



REWIND LANYARDS

CE EN 355

Cordini costruiti di fettuccia in poliammide elasticizzata per una facilità di utilizzo incomparabile. Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Tre differenti versioni con unica lunghezza di 175 cm estesa.

Polyamide lanyards with elastic sewn in to automatically contract the lanyard and keep it out of the way when not weighted. Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Available in three versions with different connectors. Extended length 175 cm.

Longes fabriquées en sangle polyamide élastique pour une facilité d'utilisation incomparable. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029). Trois versions différentes pour une longueur unique de 175 cm sous tension.

Seile aus elastisiertem Polyamidband für unvergleichlich einfache Verwendung. Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029). Drei verschiedene Ausführungen mit gleicher Ausziehlänge von 175 cm.

Elementos de amarre confeccionados con malla de poliamida con función elástica y retráctil para una mayor facilidad de uso. Equipados con el dissipador de energía estándar (ref.2029). Tres versiones diferentes, longitud de 175 cm extendidas.



70301.01

CE EN 355



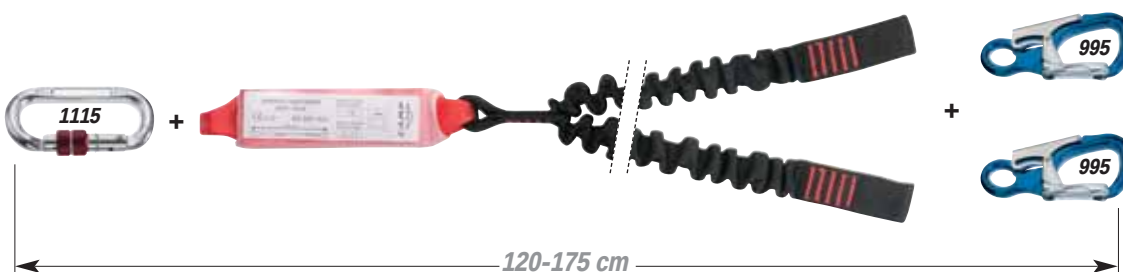
70302.01

CE EN 355



70302.02

CE EN 355



ROPE LANYARDS



CE EN 355

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm: anima interna con calza esterna per una robustezza e una resistenza all'usura incomparabile. Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard (art.2029). Ben nove versioni con differenti lunghezze per ogni esigenza.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope. Kernmantle rope structure with independent internal core and woven sheath offers optimal durability. Equipped with standard shock absorber (ref.2029). Available in nine versions with different connectors and lengths.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm: âme interne avec gaine extérieure pour une robustesse et une résistance à l'usure incomparables. Equipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029). Neuf versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.

Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm: interner Kern und Außenhülle für unvergleichliche Robustheit und Verschleißfestigkeit. Ausgestattet mit Standard-Falldämpfer (Art.2029). Neun Ausführungen mit unterschiedlichen Längen für jeden Bedarf.

Elementos de amarre confeccionados con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm: núcleo interno y recubrimiento externo para una robustez incomparable y una inmejorable resistencia al uso. Equipados con el dissipador de energía estándar (ref.2029). Nueve versiones con diferentes longitudes para cada necesidad.



50301.01

CE EN 355



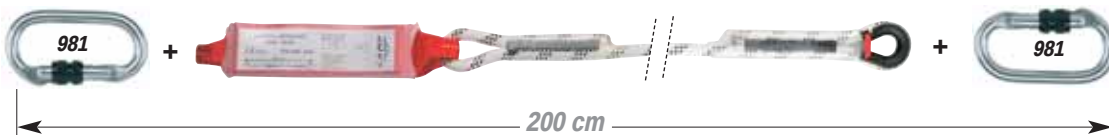
50301.02

CE EN 355



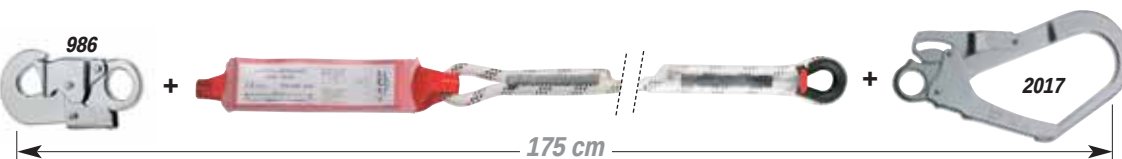
50301.03

CE EN 355



50301.04

CE EN 355



50301.05

CE EN 355



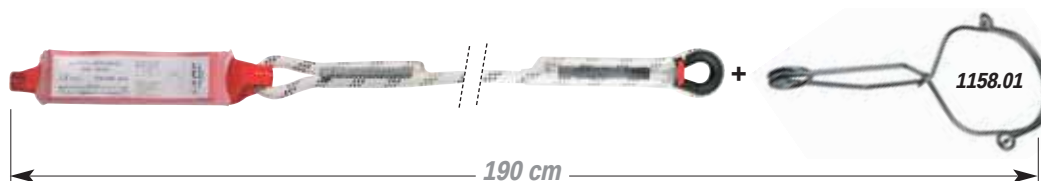
50301.06

CE EN 355



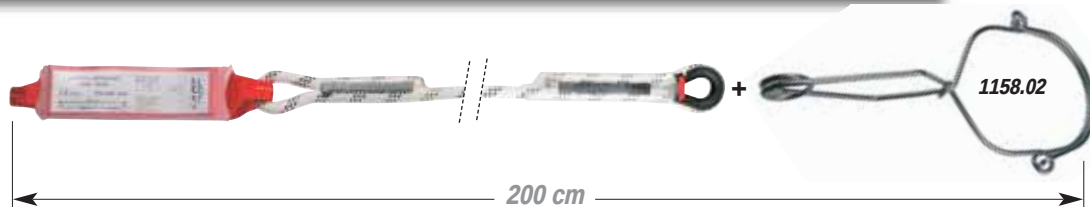
50301.07

CE EN 355



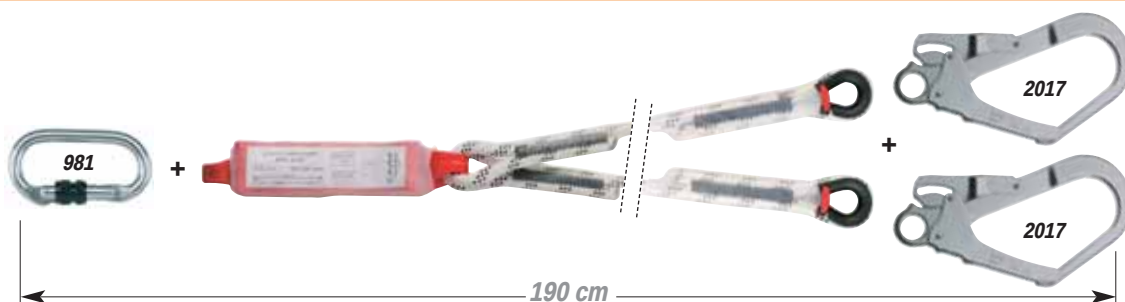
50301.08

CE EN 355



50302.01

CE EN 355



WEBBING LANYARDS

CE EN 355

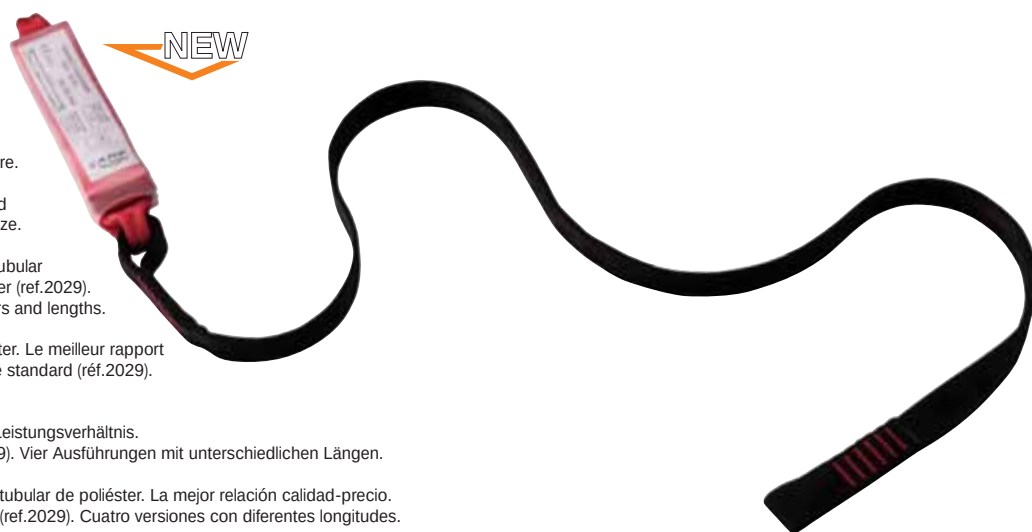
Cordini prodotti con fettuccia tubolare in poliestere.
Il miglior rapporto qualità-prezzo.
Equipaggiati con l'assorbitore di energia standard
(art.2029). Quattro versioni con differenti lunghezze.

Affordable lanyards constructed from polyester tubular
webbing. Equipped with standard shock absorber (ref.2029).
Available in four versions with different connectors and lengths.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester. Le meilleur rapport
qualité/prix. Équipées avec l'absorbeur d'énergie standard (réf.2029).
Quatre versions avec différentes longueurs.

Seile aus Polyesterschlauchband. Bestes Preis-Leistungsverhältnis.
Ausgestattet mit Standard- Falldämpfer (Art.2029). Vier Ausführungen mit unterschiedlichen Längen.

Elementos de amarre confeccionados con cinta tubular de poliéster. La mejor relación calidad-precio.
Equipados con el dissipador de energía estándar (ref.2029). Cuatro versiones con diferentes longitudes.



60301.01

CE EN 355



60301.02

CE EN 355



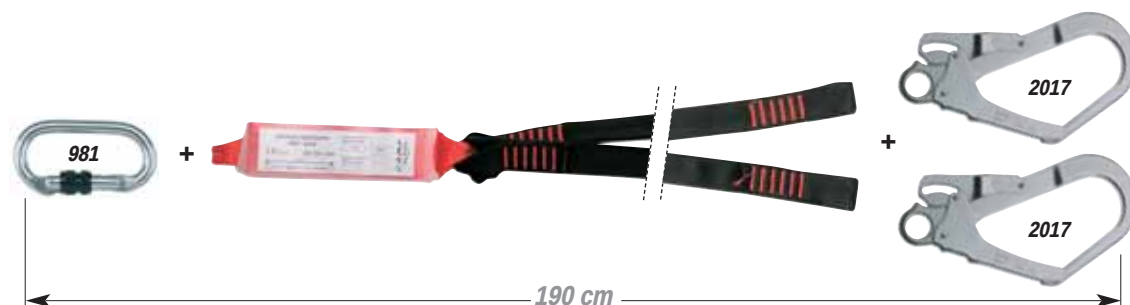
60301.03

CE EN 355



60302.01

CE EN 355



LIMITED LANYARDS

CE EN 355

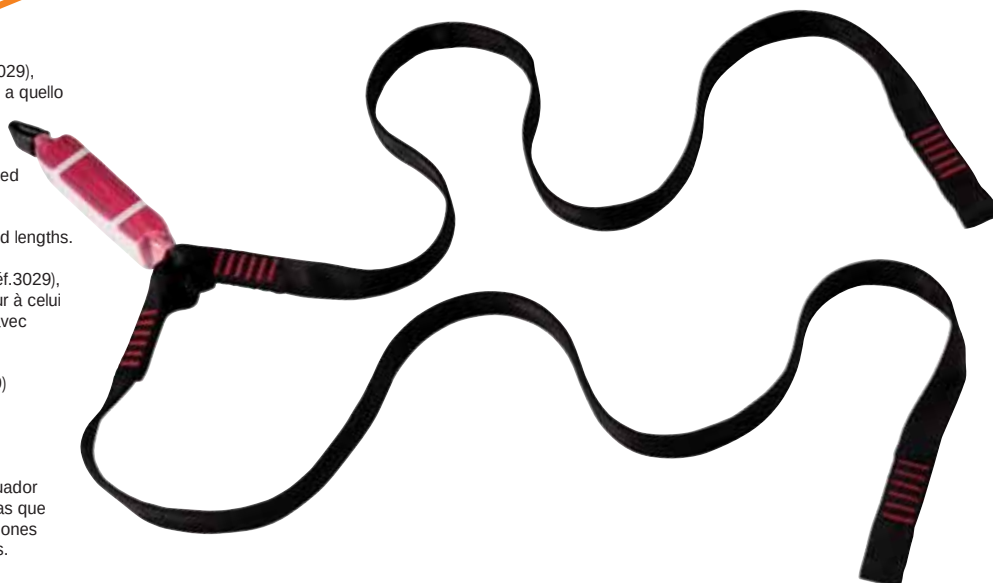
Cordini dotati del nuovo Shock Absorber Limited (art.3029), per le situazioni di lavoro dove il tirante d'aria è inferiore a quello richiesto dai normali assorbitori.
Sette versioni con differenti lunghezze.

Lanyards equipped with the new Shock Absorber Limited (ref.3029), for work areas closer to the ground where clearance is limited.
Available in seven versions with different connectors and lengths.

Longes dotées du nouveau Shock Absorber Limited (réf.3029), pour les situations de travail où le tirant d'air est inférieur à celui demandé par les absorbeurs normaux. Sept versions avec différentes longueurs pour chaque exigence.

Seile mit dem neuen Shock Absorber Limited (Art.3029) für geringere freie Fallhöhe, wann normalen Falldämpfern nicht passen.
Sieben Ausführungen mit unterschiedlichen Längen.

Elementos de amarre equipadas con el nuevo amortiguador Shock Absorber Limited (ref.3029), para áreas reducidas que solucionan los problemas de falta de distancia en situaciones escasa altura. Siete versiones con diferentes longitudes.



60401.01

CE EN 355



+



+



150 cm

60402.02

CE EN 355



+



+



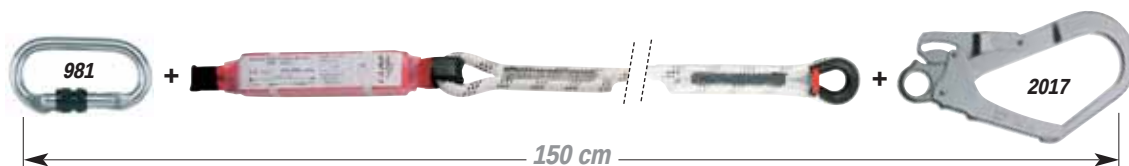
150 cm

50401.01

CE EN 355



900



50401.02

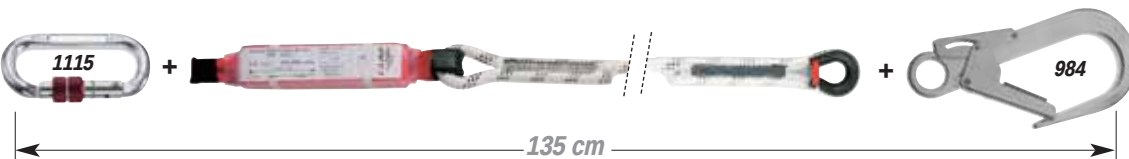
CE EN 355



800



ALU



50401.03

CE EN 355



590

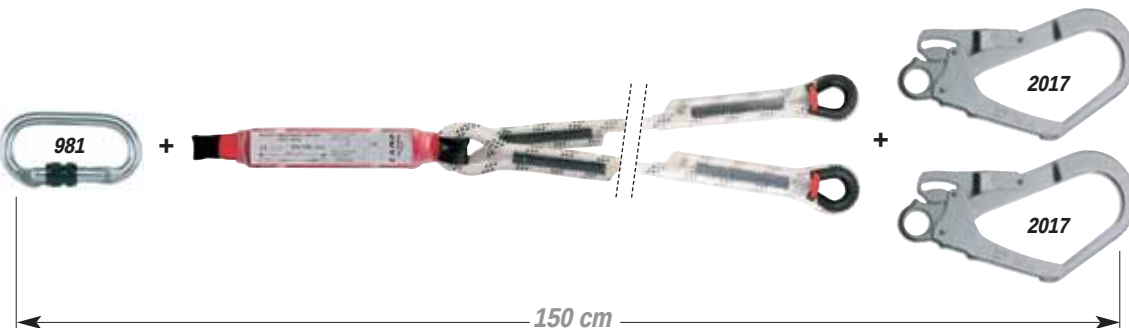


50402.01

CE EN 355



1540



50402.02

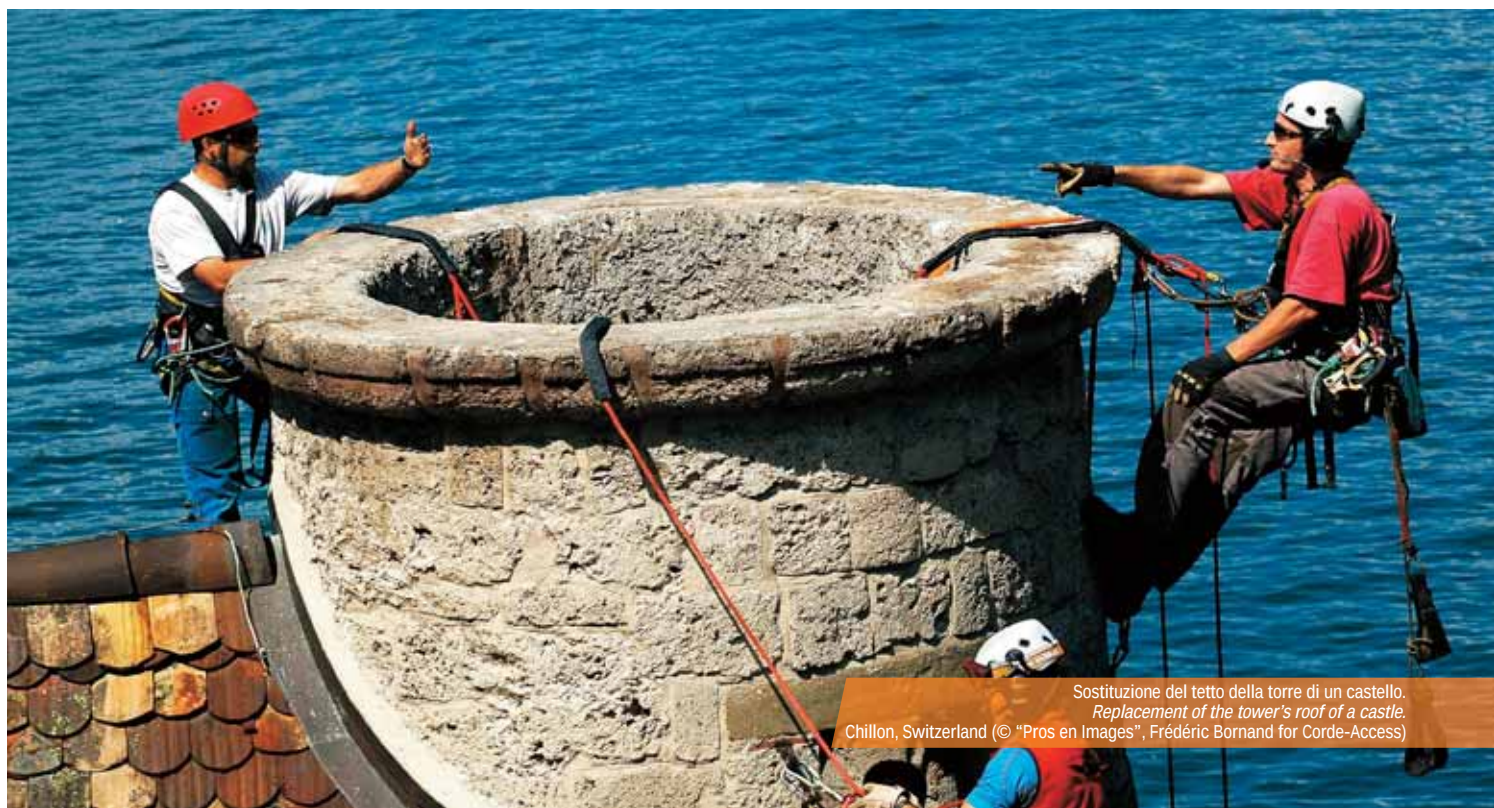
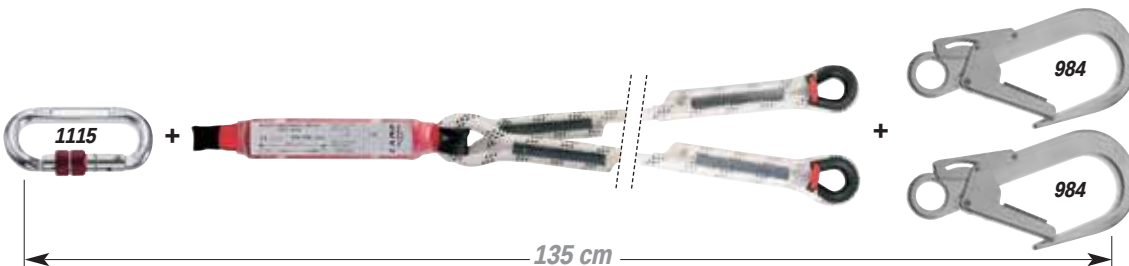
CE EN 355



1400



ALU



Sostituzione del tetto della torre di un castello.
Replacement of the tower's roof of a castle.
Chillon, Switzerland (© "Pros en Images", Frédéric Bornand for Corde-Access)

REF.	CM	STANDARD			REF. CONNECTORS	ROPE	WEBBING	
		EN 354	EN 358	EN 795/B				
2030.050	50	•				•		100
2030.100	100	•				•		140
2030.150	150	•				•		180
2030.200	200	•				•		220
2030.050F	50	•		•			•	55
2030.100F	100	•		•			•	90
2030.150F	150	•		•			•	120
2030.200F	200	•		•			•	155
2030.02	200	•			1X986 + 1X2017	•		900
2030.03	155	•			1X2017	•		650
2030.04	190	•			1X986	•		420
2030.05	200	•			2X986	•		650
2030.08	155	•			1X981 + 2X2017	•		1380
2030.07	115-200		•			•		280
1687.04	0-200		•		1X1079.02 + 1X995	•		730
1687.05	0-300		•		1X1079.02 + 1X995	•		790
2031.200	0-200		•		1X981 + 1X986	•		900

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 354 Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre

EN 358 Sistemi di posizionamento sul lavoro / Work positioning systems / Systèmes de maintien au travail / Haltesysteme / Sistemas de mantenimiento

EN 795/B Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire portable / Anschlagseinrichtungen / Dispositivo de anclaje portable

2030 ROPE LANYARDS

CE EN 354

Cordini costruiti con corda statica in poliammide da 10.5 mm.
Non dotati di assorbitore di energia,
utilizzabili come cordini di posizionamento.

Lanyards constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
No shock absorber. Certified for positioning use only.

Longes fabriquées en corde statique polyamide de 10.5 mm.
Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables comme longe de maintien au travail.

Seile aus statischen Polyamidseilen 10.5 mm. Ohne Falldämpfer.
Können als Positionierungsleinen verwendet werden.

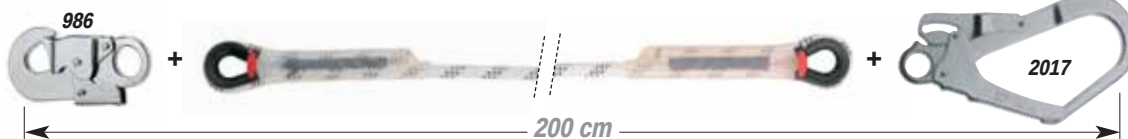
Elemento de amarre construido con cuerda estática de poliamida de 10.5 mm.
No va dotado de dissipador de energía, para uso como posicionador.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030.050	50 cm	100 g
2030.100	100 cm	140 g
2030.150	150 cm	180 g
2030.200	200 cm	220 g



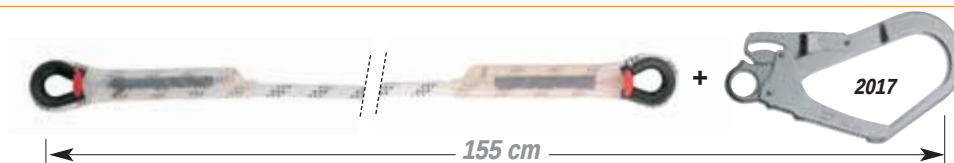
2030.02

CE EN 354



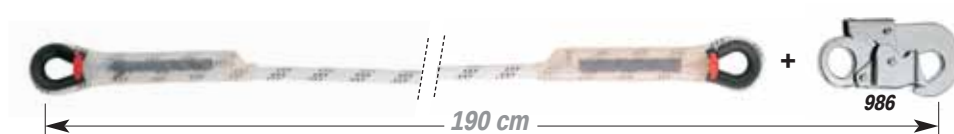
2030.03

CE EN 354



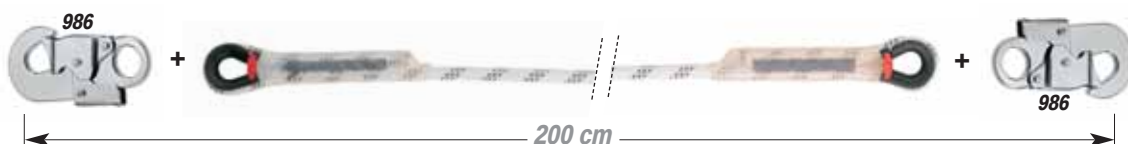
2030.04

CE EN 354



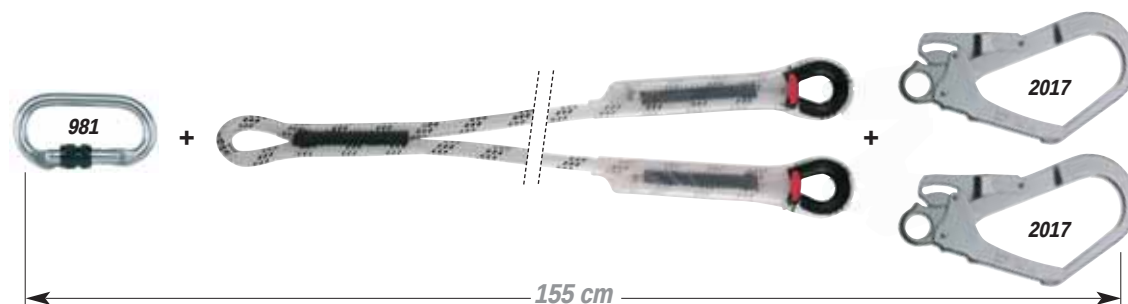
2030.05

CE EN 354



2030.08

CE EN 354



2030F WEBBING LANYARDS

CE EN 354 - EN 795/B

Prodotti con fettuccia tubolare in poliestere.
Non dotati di assorbitore di energia,
utilizzabili come cordini di posizionamento o come dispositivi di ancoraggio con resistenza 22 kN.

Affordable lanyards constructed from polyester tubular webbing.
No shock absorber. Certified for positioning use or as anchors only. Strength 22 kN.

Longes fabriquées en sangle tubulaire en polyester. Sans absorbeur d'énergie, elles sont utilisables
comme longe de maintien au travail ou comme dispositif d'amarrage d'une résistance de 22 kN.

Seile aus Polyesterschlauchband. Ohne Falldämpfer. Können als Positionierungsleinen oder als
Verankerungsvorrichtung mit Festigkeit 22 kN verwendet werden.

Elemento de amarre confeccionado con cinta tubular de poliéster. Sin dissipador de energía,
puede usarse como cordino de posicionamiento o dispositivo de anclaje con resistencia de 22 kN.

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
2030.050F	50 cm	55 g
2030.100F	100 cm	90 g
2030.150F	150 cm	120 g
2030.200F	200 cm	155 g



2030.07

CE EN 358



280

Longe di posizionamento in corda statica 10.5 mm.
Lunghezza regolabile da 115 a 200 cm.

A basic and easy-to-use positioning lanyard.
Constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
No shock absorber. Length is adjustable from 115-200 cm.

Longe de maintien au travail en corde statique de 10.5 mm.
Longueur réglable de 115 à 200 cm.

Positionierungsleine aus statischem Seil 10.5 mm.
Gesamtlänge verstellbar von 115 bis 200 cm.

Cordino de posicionamiento, en cuerda estática de 10.5 mm.
Longitud ajustable de 115 a 200 cm.



1687 AXEL LANYARD

CE EN 358

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT
1687.04	0-200 cm	730 g
1687.05	0-300 cm	790 g

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 10.5 mm.
Lunghezza regolabile, due versioni: fino a 200 cm o a 300 cm.
Regolatore e connettori in lega d'alluminio.

Positioning lanyard constructed from 10.5 mm polyamide static rope.
Available in two versions adjustable up to either 200 or 300 cm.
Aluminium alloy adjustment device and connectors.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 10.5 mm.
Longueur réglable avec deux versions: jusqu'à 200 cm ou 300 cm.
Dispositif de réglage et connecteurs en alliage d'aluminium.

Positionierungsleine aus statischem Seil 10.5 mm.
Verstellbare Länge, zwei Ausführungen: bis 200 oder bis 300 cm Länge.
Verstellvorrichtung und Karabiner aus Aluminiumlegierung.

Cordino de posicionamiento en cuerda estática de 10.5 mm.
Longitud ajustable, dos versiones: hasta 200 cm o 300 cm.
Regulador y mosquetones de aleación de aluminio.

2031.200 ROPE ADJUSTER

CE EN 358



900

Cordino di posizionamento regolabile in corda statica da 12.5 mm.
Lunghezza regolabile fino a 200 cm.
Regolatore in lega d'alluminio, connettori in acciaio.

Extremely durable positioning lanyard constructed from 12.5 mm polyamide static rope. Length is adjustable up to 200 cm.
Aluminium alloy adjustment device. Steel connectors.

Longe réglable de maintien au travail en corde statique de 12.5 mm.
Longueur réglable jusqu'à 200 cm.
Dispositif de réglage en alliage d'aluminium, connecteurs en acier.

Positionierungsleine, statisches Seil 12.5 mm.
Länge verstellbar bis 200 cm.
Verstellvorrichtung aus Aluminiumlegierung, Karabiner aus Stahl.

Cordino de posicionamiento, en cuerda estática de 12.5 mm.
Longitud ajustable hasta 200 cm.
Regulador de aleación de aluminio y mosquetones de acero.





Lavori di sistemazione finale del parco avventura "The Wild Lodge".
Final works for the high rope course project at "The Wild Lodge".
Khao Yai, Thailand (© Ben Grasser, Vertical Planet)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

- EN 795/B** Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire portable /
Anschlageinrichtungen / Dispositivo de anclaje portable
- EN 354** Cordini / Lanyards / Longes / Verbindungsmittel / Elementos de amarre
- EN 566** Anelli / Slings / Anneaux / Schlingen / Anillos

1095 TEMPORARY LIFELINE **CE EN 795/B**

Linea vita temporanea orizzontale costruita con robusta fettuccia in poliestere. Dispositivo di pensionamento in acciaio. Lunghezza regolabile da 5 a 18 m. Utilizzabile da due persone contemporaneamente. Fornita con due anelli di ancoraggio (art.1040.65) e due connettori in acciaio (art.981).

Horizontal temporary lifeline constructed from strong and durable flat polyester webbing. Length is adjustable from 5 to 18 m. Designed for use with a maximum of two people. Equipped with steel tensioning device, two polyamide anchor loops (ref.1040.65) and two steel connectors (ref.981).

Ligne vie temporaire horizontale construite avec une sangle robuste en polyester. Dispositif de mise sous tension en acier. Longueur réglable de 5 à 18 m. Pour deux personnes en même temps. Fournie avec deux anneaux d'amarrage (réf.1040.65) et deux connecteurs en acier (réf.981).

Horizontale Lifeline aus robustem Polyesterband. Spannvorrichtung aus Stahl. Länge verstellbar von 5 bis 18 m. Für maximal zwei Personen. Wird mit zwei Verankerungsschlingen (Art.1040.65) und zwei Stahlkarabinern (Art.981) geliefert.

Línea de vida horizontal temporal confeccionada con cinta de poliéster. Tensor de acero. Longitud ajustable de 5 a 18 m. Para dos personas máximo. Provista de dos anillos de anclaje (ref.1040.65) y dos mosquetones de acero (ref.981).

**1040.65 / 1040.80 / 1040.120 EXPRESS RING****CE EN 795/B - EN 566**

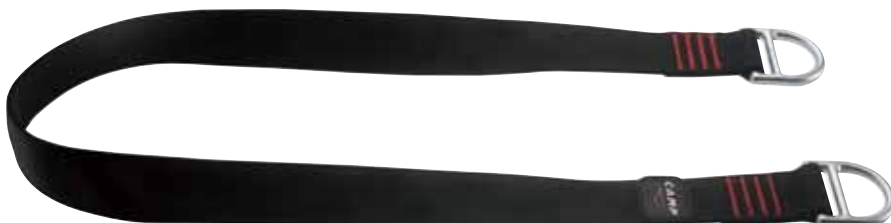
MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
1040.65	60 cm	50 g	22 kN
1040.80 	80 cm	60 g	22 kN
1040.120	120 cm	80 g	22kN

Anelli di ancoraggio in poliammide.
Polyamide anchor loops.
Anneaux d'amarrage en polyamide.
Verankerungsschlingen aus Polyamid.
Anillos de anclaje de poliamida.

**2032.080 / 2032.120 / 2032.160 ANCHOR WEBBINGS** **CE EN 795/B - EN 354**

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
2032.080	80 cm	300 g	35 kN
2032.120	120 cm	350 g	35 kN
2032.160	160 cm	400 g	35 kN

Fettucce di ancoraggio in poliestere con anelli in acciaio.
Polyester anchor webbing equipped with steel rings.
Sangles d'amarrage en polyester avec anneaux en acier.
Verankerungsband aus Polyester mit Stahlringen.
Cinturón de anclaje en poliéster con anillos de acero.



250 DAISY CHAIN DYNEEMA

CE EN 795/B - EN 566

MODEL	LUNGHEZZA/LENGTH	PESO/WEIGHT	RESISTENZA/STRENGTH
250	120 cm	65 g	22 kN

Fettuccia di ancoraggio in dyneema con anelli intermedi per regolazione della lunghezza. Resistenza anelli: 3 kN. Resistenza finale: 22 kN.

Dyneema anchor webbing with intermediate loops for fast length adjustment. Each loop is rated to 3 kN. The whole structure is rated to 22 kN.

Sangle d'amarrage en Dyneema avec anneaux intermédiaires pour le réglage de la longueur. Résistance des anneaux: 3 kN. Résistance finale: 22 kN.

Dyneema-Verankerungsband mit Zwischenschleifen für Längenverstellung. Schleifenfestigkeit: 3 kN. Gesamtfestigkeit: 22 kN.

Cinta de anclaje en dynema con anillos intermedios para ajuste de longitud. Resistencia de los anillos: 3 kN. Resistencia final: 22 kN.



1269 / 1269.01 / 1269.02 MULTIANCHOR

CE

MODEL	DIMENSIONI/DIMENSION	Ø FORI/Ø HOLES	RESISTENZA/STRENGTH
1269	93x72x8 mm	5x19 mm	36 kN
1269.01	149x86x12 mm	8x19 mm	45 kN
1269.02	227x128x12 mm	12x19 mm	45 kN

Moltiplicatori di ancoraggio in lega d'alluminio.

Aluminium alloy plate with multiple anchor holes.

Multiplicateurs d'amarrages en alliage d'aluminium.

Riggingplatten aus Aluminiumlegierung.

Multiplicadores de anclaje en aleación de aluminio.

1269.01



245

1269



70

1269.02



590

1393 SWIVEL

CE

MODEL	RESISTENZA/STRENGTH
1393	35 kN



160

Girello che evita l'attorcigliamento della corda, in lega d'alluminio con movimento su cuscinetto a sfere.

Aluminium alloy swivel with ball bearings designed to prevent ropes from twisting and tangling.

Emerillon qui évite le toronnage de la corde, en alliage d'aluminium avec roulement à billes.

Kugellager-Drehvorrichtung zur Verhinderung des Verdrillens des Seils.

Emerillón que evita que la cuerda se rice, fabricado en aluminio con rodamientos de bolas.

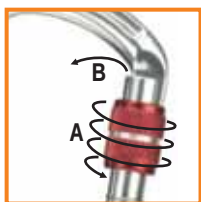


REF.	STANDARD		RESISTENZA-STRENGTH								GATE	LOCK	
	EN 362	EN 12275											
2017	•		25			53	220		•		L		470
984	•		25			60	220	•			L		480
984.01	•		25			110	360	•			L		920
986	•		25			18	130		•		L		230
985	•		25			18	130	•			L		150
981	•		25	7	8	16	108		•		1T	SL	165
982	•		30	9	8	20	110		•		2T	SL	190
1177	•		50			21	107		•		1T	SL	175
1178	•		50			21	107		•		2T	SL	190
1158.01	•		20			80	340			•			300
1158.02	•		20			115	390			•			350
1158.03	•		20			150	425			•			390
983	•		20			21	135	•			1T		190
925	•		23			20	173		•		L		360
1075	•		25	10	7	23	117	•			1T	BL	81
1075.01	•		25	10	7	23	117	•			2T	BL	87
1075.02	•		25	10	7	23	117	•			3T	BL	88
1078	•		25	10	7	21	112	•			1T	BL	74
1078.01	•		25	10	7	21	112	•			2T	BL	79
1078.02	•		25	10	7	21	112	•			3T	BL	81
1074	•	•	25	10	7	22	120	•			1T	BL	92
1074.01	•	•	25	10	7	22	120	•			2T	BL	95
1074.02	•	•	25	10	7	22	120	•			3T	BL	96
1115	•	•	24	10	7	16	106	•			1T	BL	71
1079.01	•	•	20	7	6	17	110	•			2T	BL	79
1079.02	•	•	20	7	6	17	110	•			3T	BL	80
1136	•	•	24	8	8	23	116	•			1T	BL	78
1309	•	•	32	10	10	18	112	•			1T	BL	77
1131.03	•	•	22	9	7	23	124	•			2T	SL	102
995	•	•	30	12	15	23	140	•			L	BL	125
934	•	•	40	10		9	74		•				81
939	•	•	50	10		9	74			•			76
935	•	•	45	10		12	89		•				151
949	•	•	55	10		12	89			•			138
955	•	•	30	10		10	73		•				88
991	•	•	35	10		10	73			•			85
961	•	•	40	10		12	87		•				164
992	•	•	45	10		12	87			•			156
691	•	•	48	13		12	86		•				157

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

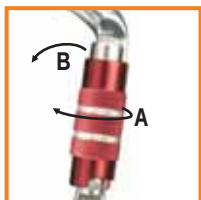
EN 362 Connettori da lavoro / Work connectors / Connecteurs pour le travail / Verbindungselemente / Conectores profesionales

EN 12275 Connettori da alpinismo / Mountaineering connectors / Connecteurs pour l'alpinisme / Karabiner / Conectores de alpinismo



1T SCREW GATE

- Bloccaggio con ghiera a vite
- Locking system with screw
- Verrouillage par virole à vis
- Schraubverschluß
- Bloqueador con pasador de tornillo



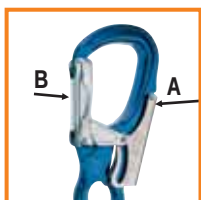
2T TWIST LOCK

- Bloccaggio con ghiera automatica a due movimenti
- Double automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à deux mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit zwei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de dos movimientos



3T TWIST LOCK EVOLUTION

- Bloccaggio con ghiera automatica a tre movimenti
- Triple automatic locking system
- Verrouillage par virole automatique à trois mouvement
- Selbstschließender Verschluß, der mit drei Bewegungen geöffnet wird
- Bloqueador con pasador automático de tres movimientos



L LEVER LOCK

- Bloccaggio con leva posteriore di sicurezza
- Locking system with rear safety lever
- Verrouillage avec levier postérieur de sécurité
- Verschluß, mit rückwärtigem Hebel
- Bloqueador con leva posterior de seguridad



SL STANDARD LOCK

- Chiusura tradizionale
- Standard lock
- Fermeture traditionnelle
- Standardr Verschluß
- Cerradura tradicional



BL BET LOCK

- Nuova chiusura senza possibilità di impiglio della corda
- New lock that avoid the rope to snag
- Nouvelle fermeture sans possibilité d'accrocher la corde
- Neuer Verschluß, der das Verhaken des Seils verhindert
- Nuevo cierre sin posibilidad de enganchar la cuerda



ALU

- Lega d'alluminio
- Aluminium alloy
- Alliage d'aluminium
- Aluminiumlegierung
- Aleación de aluminio



STEEL

- Acciaio al carbonio zincato
- Zinc plated carbon steel
- Acier au carbone, zingué
- Verzinkter Kohlenstoffstahl
- Acero zincado



INOX

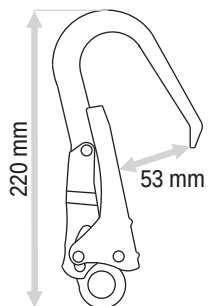
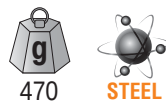
- Acciaio inossidabile
- Stainless steel
- Acier inoxydable
- Nirosta Stahl
- Acero Inoxidable



Manutenzione di una torre per telecomunicazioni.
Men at work on a telecommunication tower.
Kuala Lumpur, Malaysia
(© KD Richard, Max Safety and Engineering Service Sdn Bhd)

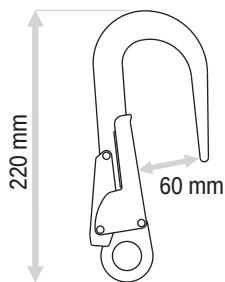
2017

CE EN 362



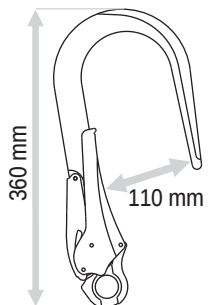
984

CE EN 362



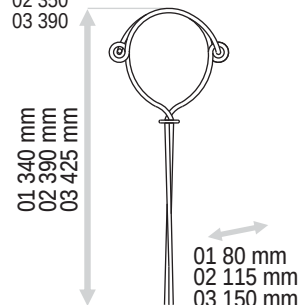
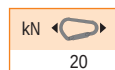
984.01

CE EN 362



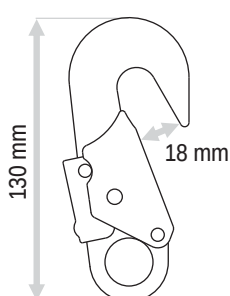
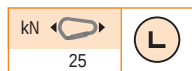
1158.01 / 1158.02 / 1158.03

CE EN 362



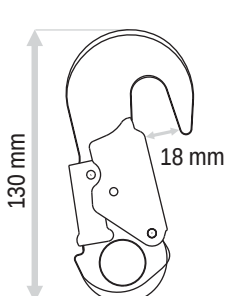
986

CE EN 362



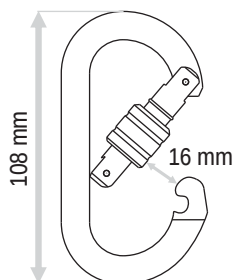
985

CE EN 362



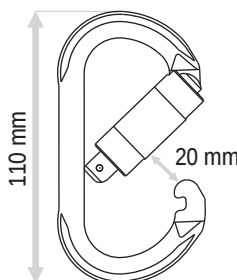
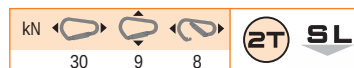
981

CE EN 362



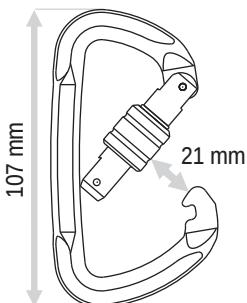
982

CE EN 362



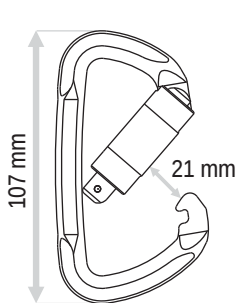
1177

CE EN 362



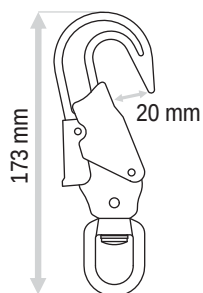
1178

CE EN 362



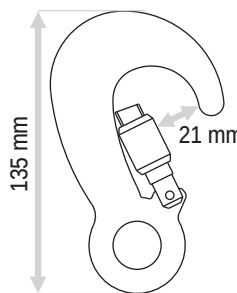
925 SWIVEL CONNECTOR

CE EN 362



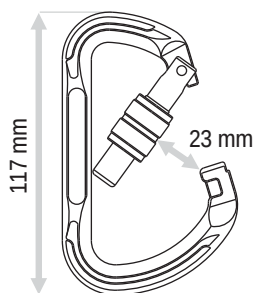
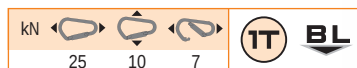
983

CE EN 362



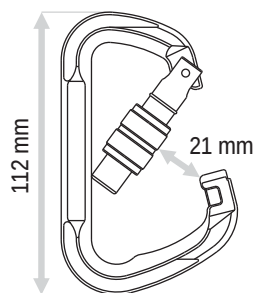
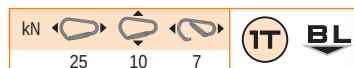
1075 BIG D CONNECTOR

CE EN 362



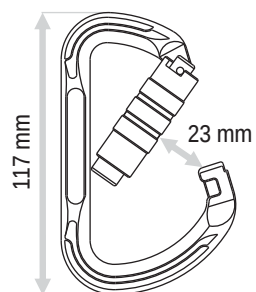
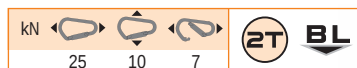
1078 D CONNECTOR

CE EN 362



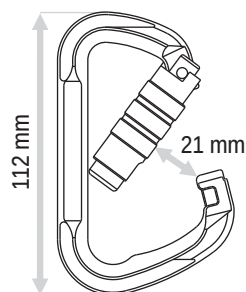
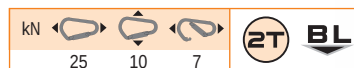
1075.01 BIG D CONNECTOR

CE EN 362



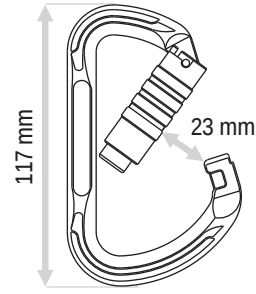
1078.01 D CONNECTOR

CE EN 362



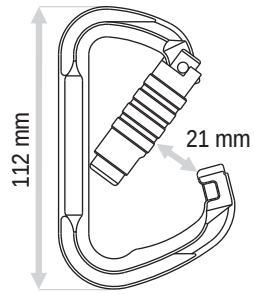
1075.02 BIG D CONNECTOR

CE EN 362



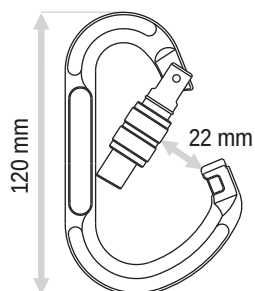
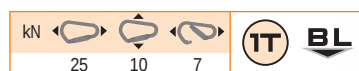
1078.02 D CONNECTOR

CE EN 362



1074 HMS CONNECTOR

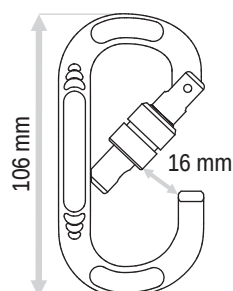
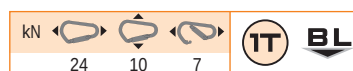
CE EN 362 - EN 12275



1115 OVAL COMPACT

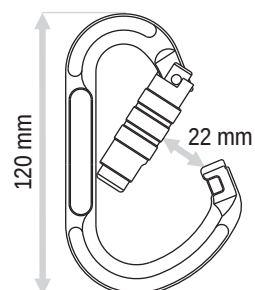
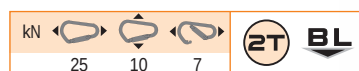
NEW

CE EN 362 - EN 12275



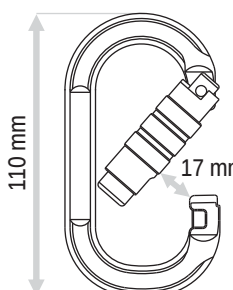
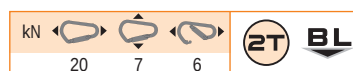
1074.01 HMS CONNECTOR

CE EN 362 - EN 12275



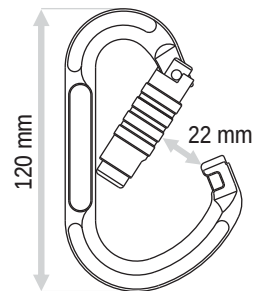
1079.01 OVAL CONNECTOR

CE EN 362 - EN 12275



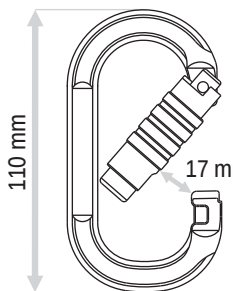
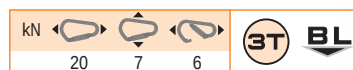
1074.02 HMS CONNECTOR

CE EN 362 - EN 12275



1079.02 OVAL CONNECTOR

CE EN 362 - EN 12275

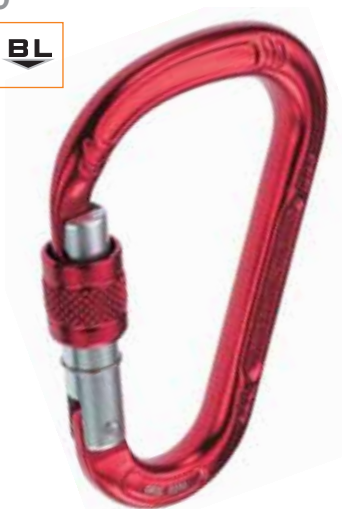
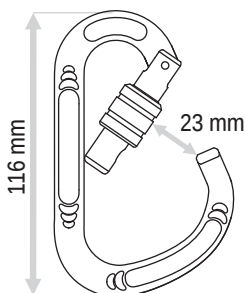


1136 HMS BET LOCK

NEW

1136.01 polish / 1136.03 red
EN 362 - EN 12275

kN					
	24	8	8	1T	BL

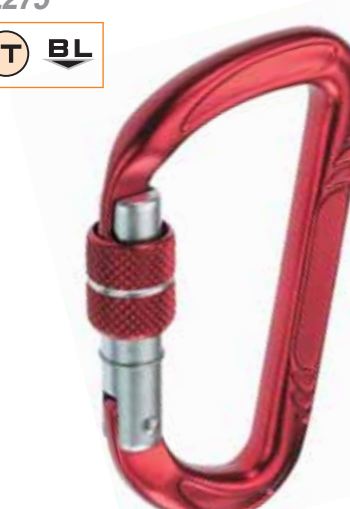
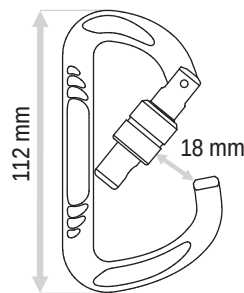


1309 GUIDE BET LOCK

NEW

1309.01 polish / 1309.03 red
EN 362 - EN 12275

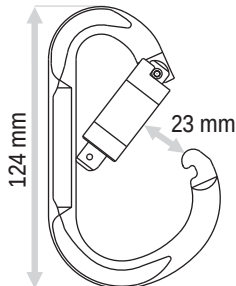
kN					
	32	10	10	1T	BL



1131.03 HMS TWIST LOCK

EN 362 - EN 12275

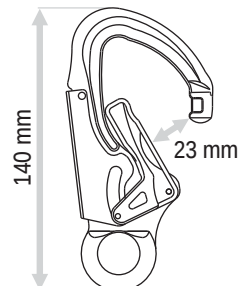
kN					
	22	9	7	2T	SL



995 HERCULES

EN 362 - EN 12275

kN					
	30	12	15	L	BL

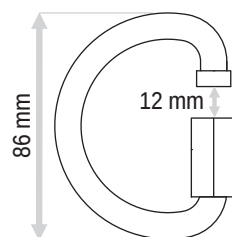


691 D QUICK LINK Ø 10

NEW

EN 362 - EN 12275

kN			
	48	13	17 mm

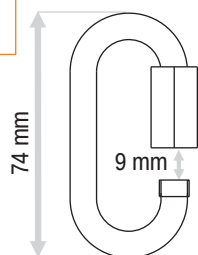


Ispezione di un traliccio.
Inspection of a tower-crane.
Tilburg, The Netherlands (© Coen Reijnen, Destil bv)

934 / 939 OVAL QUICK LINK Ø 8

CE EN 362 - EN 12275

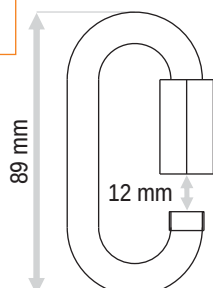
MODEL	kN	Ø	W
934	40	10	14 mm
939	50	10	14 mm



935 / 949 OVAL QUICK LINK Ø 10

CE EN 362 - EN 12275

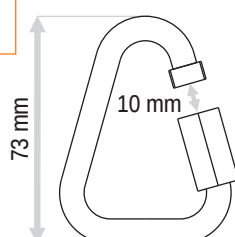
MODEL	kN	Ø	W
935	45	10	17 mm
949	55	10	17 mm



955 / 991 DELTA QUICK LINK Ø 8

CE EN 362 - EN 12275

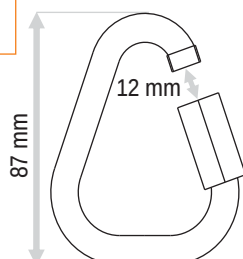
MODEL	kN	Ø	W
955	30	10	14 mm
991	35	10	14 mm



961 / 992 DELTA QUICK LINK Ø 10

CE EN 362 - EN 12275

MODEL	kN	Ø	W
961	40	10	17 mm
992	45	10	17 mm





Controllo di installazioni elettriche all'interno dell'ISS-Dome.
 Checking of electrical devices at ISS-Dome.
 Düsseldorf, Germany (© Michael Götz, Highandsafe)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

- EN 353** Dispositivi anticaduta di tipo guidato / Guided type fall arrester / Antichutes mobiles / Fallschutz / Anti caídas de tipo guiado
- EN 360** Dispositivi anticaduta di tipo retrattile / Retractable type fall arresters / Antichutes à rappel automatique / Höhensicherungsgeräte / Dispositivos anti caídas retractiles
- EN 795/B** Dispositivi di ancoraggio portatili / Portable anchor devices / Dispositifs d'ancrage provisoire transportable / Anschlagleinrichtungen / Dispositivos portátiles de anclaje
- EN 1496** Dispositivi di sollevamento / Rescue lifting devices / Dispositifs de sauvetage par élévation / Rettungshubgeräte / Dispositivos de izado
- EN 341** Dispositivi di discesa / Descender devices / Descenseurs / Abseilgeräte / Dispositivos de descenso
- EN 12841** Dispositivi di regolazione della corda / Rope adjustment systems / Dispositifs de réglage de corde pour maintien au poste de travail / Seileinstellvorrichtungen für seilunterstützte Arbeiten / Dispositivos de regulación para cuerda
- EN 12278** Pulegge / Pulleys / Poulies / Seilrollen / Poleas
- EN 567** Bloccanti / Rope clamps / Bloqueurs / Seilklemmen / Bloqueadores

1317 CABLE FALL ARRESTER  **EN 353/1-2****480**

Anticaduta apribile per cavo di acciaio inossidabile Ø 8 mm.
Sistema di bloccaggio automatico.

Auto-locking fall arrester for use on Ø 8 mm stainless steel cable.
The device will trail the user during ascension and lock automatically in the event of a fall.

Antichute ouvrable pour câble en acier inoxydable Ø 8 mm.
Système de blocage automatique.

Aufmachbare Absturzsicherung für Inox Stahlkabel Ø 8 mm.
Automatisches Sperrsystem.

Anticaída extraíble para cable de acero
inox Ø 8 mm.
Sistema de bloqueo automático.

**1317.01 CABLE FALL ARRESTER KIT**  **EN 353/1-2****990**

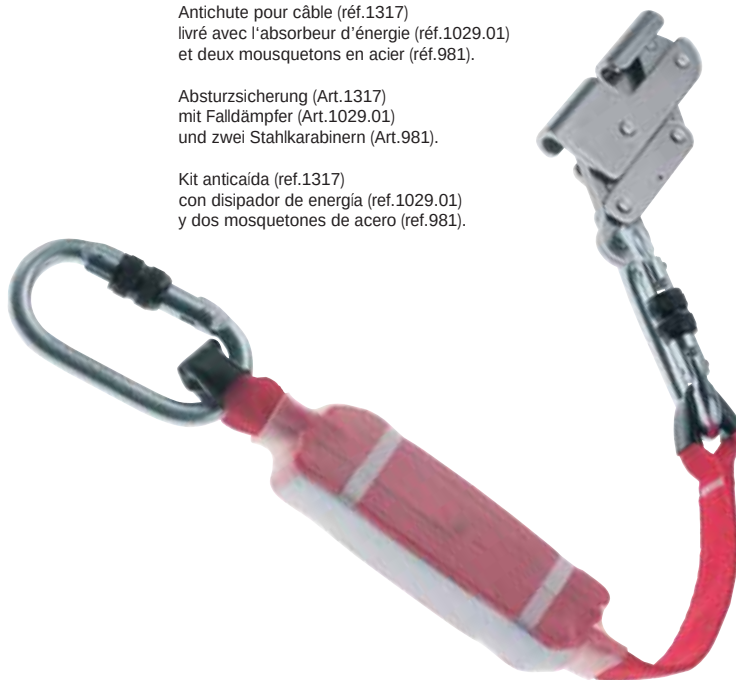
Anticaduta per cavo (art.1317)
fornito completo di assorbitore di energia (art.1029.01)
e due moschettoni in acciaio (art.981).

Cable fall arrester (ref.1317) equipped with a shock absorber (ref.1029.01)
and two locking steel connectors (ref.981).

Antichute pour câble (réf.1317)
livré avec l'absorbeur d'énergie (réf.1029.01)
et deux mousquetons en acier (réf.981).

Absturzsicherung (Art.1317)
mit Falldämpfer (Art.1029.01)
und zwei Stahlkarabinern (Art.981).

Kit anticaída (ref.1317)
con dissipador de energía (ref.1029.01)
y dos mosquetones de acero (ref.981).

**1389 ROPE FALL ARRESTER** **EN 353/2*****320**

Anticaduta apribile per corde Ø 11 mm.
Doppia apertura di sicurezza. Sistema di bloccaggio automatico.

Fall arrester for Ø 11 mm rope. The device trails the user during
ascension and locks automatically in the event of a fall.

Antichute ouvrable pour corde Ø 11 mm.
Double ouverture de sécurité. Système à blocage automatique.

Aufmachbare Absturzsicherung für Seile Ø 11 mm.
Beidseitige Sicherheitseröffnungen. Automatisches Sperrsystem.
Handsperrhebel.

Anticaída extraíble para cuerda Ø 11 mm. Doble apertura de seguridad.
Sistema de bloqueo automático. Leva de bloqueo manual.

**1390 ROPE FALL ARRESTER** **EN 353/2*****520**

Anticaduta non apribile.
Non-opening fall arrester.
Antichute pour corde.
Unöffnende Absturzsicherung.
Anticaída no extraíble.



* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda MAMMUT TEC-STATIC 11 mm.

Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/
Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.

* Certificato con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda Ø 12 mm.

Compatibile con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/
Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.

1395 RFA 10
1319 RFA 15

NEW

CE EN 360

1395



6.4

Dispositivo anticaduta retrattile con meccanismo di assorbimento di energia integrato. Omologato per utilizzo orizzontale se utilizzato in abbinamento alla fettuccia art.1324. Carter di protezione in ABS. Lunghezza: 10 m (art.1395) o 15 m (art.1319)

1319



7.5

Self-retracting fall arrester with integrated shock absorbing system. Also certified for use in horizontal applications when used with Horizontal Use Lanyard ref.1324. Plastic protective casing. Available in two lengths: 10 m (ref.1395) and 15 m (ref.1319)

Antichute à rappel automatique avec système absorbeur d'énergie intégré. Homologué pour l'utilisation horizontale si utilisé en combinaison avec la sangle réf.1324. Carter de protection en ABS. Longueur: 10 m (réf.1395) ou 15 m (réf.1319)

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung und integriertem Falldämpfersystem. Zugelassen für horizontale Verwendung in Verbindung mit Band Art.1324. Schutzgehäuse aus ABS. Länge: 10 m (Art.1395) oder 15 m (Art.1319)

Anticaída autorebobinable con disipador de energía integrado. Homologado para uso horizontal si se utiliza conjuntamente con el anillo ref.1324. Protector ABS. Longitud: 10 m (ref.1395) o 15 m (ref.1319)



1396 RFA 20

CE EN 360



9.4

Dispositivo anticaduta retrattile con meccanismo di assorbimento di energia integrato. Carter di protezione in acciaio. Lunghezza: 20 m

Self-retracting fall arrester with integrated shock absorbing system. Steel casing. Length: 20 m

Antichute à rappel automatique avec système absorbeur d'énergie intégré. Carter de protection en acier. Longueur: 20 m

Absturzsicherung mit Rückholvorrichtung und integriertem Falldämpfersystem. Schutzgehäuse aus Stahl. Länge: 20 m

Dispositivo anticaídas retráctil con mecanismo disipador de energía integrado. Protector de acero. Longitud: 20 m



1398 TRFA

NEW

CE EN 360



1.1

Dispositivo anticaduta retrattile. Estensione massima dell'assorbitore d'energia: 36 cm Lunghezza: 2.5 m

Self-rewinding fall arrester. Integrated webbing shock absorber. Maximum extension: 36 cm Length: 2.5 m

Antichute à rappel automatique. Extension maximale de l'absorbeur d'énergie: 36 cm Longueur: 2.5 m

Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung. Maximale Ausziehlänge des Falldämpfers: 36 cm Länge: 2.5 m

Dispositivo anticaídas retráctil con recuperador automático. Extensión máxima del disipador: 36 cm Longitud: 2.5 m



1324 HORIZONTAL USE LANYARD

NEW

CE EN 354 - EN 795/B



100

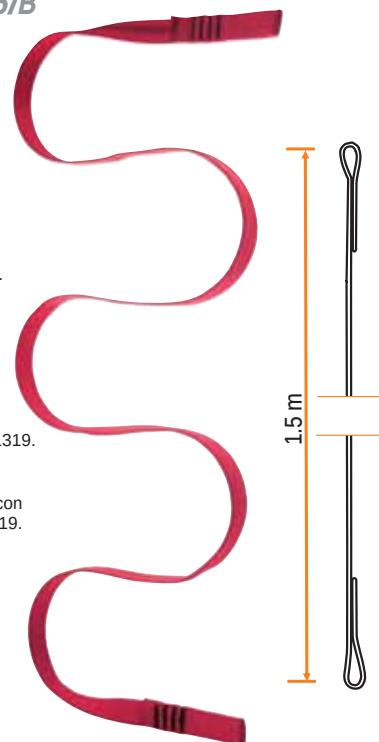
Fettuccia per l'utilizzo orizzontale degli anticaduta art.1395-1319. Lunghezza: 1.5 m

Webbing lanyard for use with retractable fall arresters ref.1395 and 1319 in horizontal applications. Length: 1.5 m

Sangle pour l'utilisation horizontale des antichutes réf.1395-1319. Longueur: 1.5 m

Band für horizontale Verwendung der Absturzsicherungen Art.1395-1319. Länge: 1.5 m

Anillo de cinta para uso horizontal con dispositivos anticaídas ref.1395-1319. Longitud: 1.5 m



1388 I-BLOCK

CE EN 341* - EN 12841



350

Discensore autobloccante su corda singola.
Funzione antipánico con due posizioni di bloccaggio.
Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s.
Carico di lavoro max: 150 kg
Per corde con diametro da 8 a 13 mm (EN 12841).

Auto-locking single rope descender with two locking positions.
Descent speed can be controlled up to 2 m/s.
Maximum working load: 150 kg
For ropes from 8-13 mm in diameter (EN 12841).

Descenseur autobloquant sur corde simple.
Fonction anti-panique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s.
Charge de travail maxi: 150 kg
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm (EN 12841).

Anseilgerät für Einfachseile.
Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen. Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s.
Max. Tragkraft: 150 kg.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm (EN 12841).

Descensor autobloqueante para cuerda simple. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.
Peso máximo de trabajo: 150 kg
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro (EN 12841).

* Certificado con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda MAMMUT FLEX/ PERFORMANCE/TECSTATIC 11 mm.

Compatible con corda/Compatible with rope/Compatible avec corde/Kompatibel für Seile/ Compatible con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm.



1686 AXEL

CE EN 341*



370

Discensore e assicuratore autobloccante su corda singola.
Permette la risalita con funzione di bloccante ventrale.
Funzione antipánico con due posizioni di bloccaggio.
Regolazione della velocità di discesa fino a 2 m/s. Carico di lavoro max: 150 kg

Auto-locking single rope descender and belay device.
Can also be used as chest ascender.
Two locking positions are engaged by under or over extension of the release handle for maximum safety. Descent speed can be controlled up to 2 m/s.
Maximum working load: 150 kg

Descenseur et assureur autobloquant sur corde simple.
Il permet la remontée avec fonction de bloqueur ventral. Fonction anti-panique avec deux positions de blocage. Régulation de la vitesse de descente jusqu'à 2 m/s.
Charge de travail maxi: 150 kg

Selbstsperrendes Sicherungs- und Abseilgerät für Einzelseile. Ermöglicht den Wiederaufstieg mit Sperrfunktion auf Brusthöhe. Anti-Panikfunktion mit zwei Sperrpositionen.
Verstellbare Abseilgeschwindigkeit bis zu 2 m/s. Max. Tragkraft: 150 kg

Descensor y asegurador autobloqueante para cuerda simple. Permite el remonte con función autobloqueante ventral. Función antipánico con dos posiciones de bloqueo. Regulación de la velocidad de descenso hasta 2 m/s.
Peso máximo de trabajo: 150 kg

* Certificado con corda/Certified with rope/Certifié avec corde/Zertifiziert für Seile/
Certificado con cuerda CAMP TITANIUM 11 mm



283 TRIPOD

CE EN 795/B



16.5

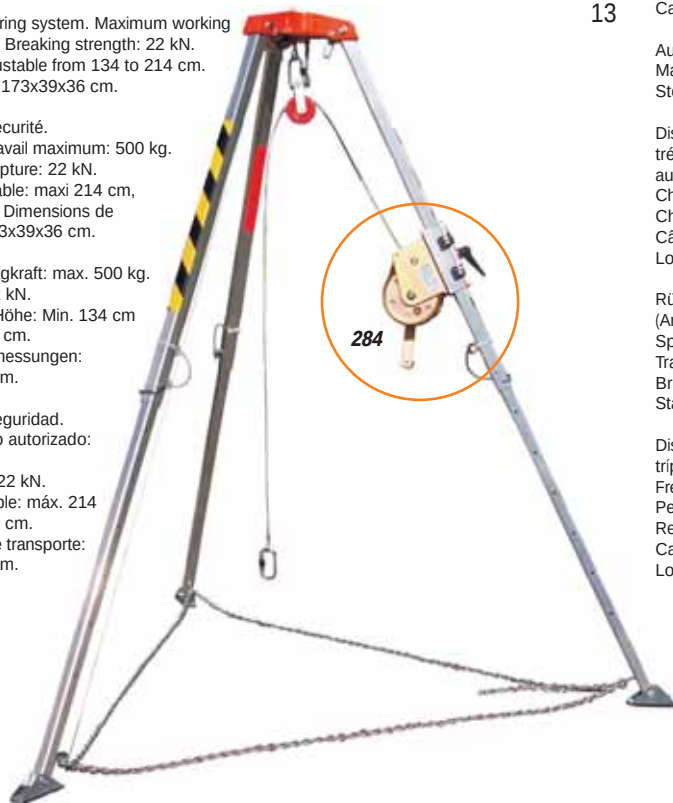
Treppiede di sicurezza. Carico di lavoro massimo: 500 kg.
Carico di rottura: 22 kN.
Altezza regolabile: max 214 cm, min 134 cm.
Dimensioni di trasporto: 173x39x36 cm.

Tripod anchoring system. Maximum working load: 500 kg. Breaking strength: 22 kN.
Height is adjustable from 134 to 214 cm.
Packed size: 173x39x36 cm.

Trépied de sécurité.
Charge de travail maximum: 500 kg.
Charge de rupture: 22 kN.
Hauteur réglable: maxi 214 cm, mini 134 cm. Dimensions de transport: 173x39x36 cm.

Dreibock. Tragkraft: max. 500 kg.
Bruchlast: 22 kN.
Verstellbare Höhe: Min. 134 cm bis Max. 214 cm.
Transportabmessungen: 173x39x36 cm.

Trípode de seguridad.
Peso máximo autorizado: 500 kg.
Resistencia: 22 kN.
Altura regulable: máx. 214 cm, mín. 134 cm.
Dimensión de transporte: 173x39x36 cm.



284 RESCUE LIFTING DEVICE

CE EN 1496



13

Dispositivo di recupero per treppiede (art.238).
Freno di bloccaggio automatico.
Carico di lavoro massimo: 180 kg. Carico di rottura: 18 kN
Cavo di acciaio: Ø 6.3 mm. Lunghezza: 20 m

Auto-locking steel cable rescue system for use with the Tripod (ref.238).
Maximum working load: 180 kg. Breaking strength: 18 kN
Steel cable: Ø 6.3 mm. Length: 20 m

Dispositif de récupération pour trépied (réf.238). Frein à blocage automatique.
Charge de travail maximum: 180 kg.
Charge de rupture: 18 kN.
Câble en acier: Ø 6.3 mm.
Longueur: 20 m.

Rückholssystem für Dreibock (Art.238). Automatische Sperrbremse.
Tragkraft: max. 180 kg.
Bruchlast: 18 kN.
Stahlseil: Ø 6.3 mm. Länge: 20 m.

Dispositivo de recuperación para trípode (ref.238). Freno de fijación automático.
Peso máximo autorizado: 180 kg.
Resistencia: 18 kN.
Cable de acero: Ø 6.3 mm.
Longitud: 20 m.



268 LADDER



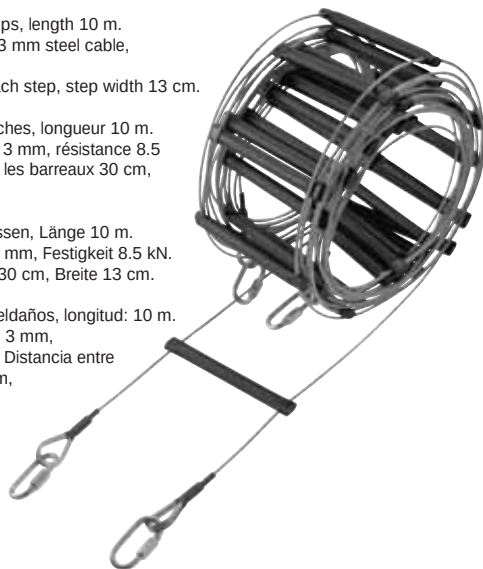
Scaletta a 33 scalini, lunghezza 10 m.
Diametro cavo 3 mm, resistenza 8.5 kN.
Distanza tra gli scalini 30 cm, larghezza 13 cm.

Ladder with 33 steps, length 10 m.
Constructed from 3 mm steel cable,
strength 8.5 kN.
30 cm between each step, step width 13 cm.

Echelle de 33 marches, longueur 10 m.
Câble de diamètre 3 mm, résistance 8.5
kN. Distance entre les barreaux 30 cm,
largeur 13 cm.

Leiter mit 33 Sprossen, Länge 10 m.
Seildurchmesser 3 mm, Festigkeit 8.5 kN.
Sprossenabstand 30 cm, Breite 13 cm.

Escalera con 33 peldaños, longitud: 10 m.
Diámetro del cable 3 mm,
resistencia 8.5 kN. Distancia entre
los peldaños 30 cm,
anchura 13 cm.



PILOT

CE EN 567



Maniglia bloccante per progressione su corda fissa.
Impugnatura ergonomica isolante.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Ascenders with insulated, ergonomic handles for
efficient movement along fixed lines. Can be used
on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.

Poignée autobloquante pour progression sur
corde fixe. Poignée ergonomique isolante.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Steigvorrichtung mit Handgriff für die
Fortbewegung an fest installierten Seilen.
Isolierender ergonomischer Griff.
Für Seile mit einem Durchmesser
von 8 bis 13 mm.

Ascensor de puño diseñado
para progresar en cuerdas
fijas. Empuñadura
ergonómica y aislante.
Para cuerdas
de 8 a 13 mm
de diámetro.



547
destra/right/droite/
recht/derecho



547.01
sinistra/left/gauche/
links/izquierdo

550 SOLO

CE EN 567



Bloccante per utilizzo ventrale.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Rope clamp for use with a chest harness.
Can be used on ropes ranging from 8-13 mm in diameter.

Blockeur pour utilisation ventrale.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Seilklemmvorrichtung zur Befestigung in Brusthöhe.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.

Blockeador para uso como ascendedor pectoral.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.



533 STAFFA



Staffa per l'utilizzo con maniglie Pilot.
Lunghezza regolabile, doppio sistema di chiusura
sul piede, gradino in alluminio.

Stirrup system for use with Pilot ascenders.
Features include adjustable length, aluminium rods
for a rigid stepping platform, and a heel closure to
keep the foot securely in place.

Étrier pour l'utilisation avec des poignées Pilot.
Longueur réglable, double système de fermeture
sur le pied, étrier en aluminium.

Steigbügel zur Verwendung in Verbindung mit Griffen
Typ Pilot. Längenverstellbar, doppelte Fußbefestigung
und Aluminiumsprosse.

Pedal para utilización con bloqueador Pilot.
Longitud ajustable, con doble sistema de cierre en el
pie y peldaño en aluminio.



1175 LIFT

CE EN 567



Bloccante per risalite su corda.
Per corde con diametro da 8 a 13 mm.

Compact rope clamp for ascending fixed lines.
Can be used on ropes ranging from 8-13 mm
in diameter.

Blockeur pour remontée sur corde.
Pour les cordes d'un diamètre de 8 à 13 mm.

Klemmvorrichtung für Aufstieg am Seil.
Für Seile mit einem Durchmesser von 8 bis 13 mm.

Blockeador para cuerda de escalada.
Para cuerdas de 8 a 13 mm de diámetro.



1229 SMALL PULLEY FIXED 606 ROLLER FIXED

CE EN 12278

Carrucola singola a flange fisse in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1229) o a sfere (art.606).

Small single pulley with fixed flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1229) or ball bearings (ref.606).

Poulie simple à flasques fixes en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1229) ou sur roulement (réf.606).

Einfache Seilrolle mit feststehenden Aluminiumflanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm. Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1229) oder Kugellagerausführung (Art.606).

Polea simple de aluminio con bridas fijas. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1229) o a bolas (ref.606).



1229
g
90



NEW

606

g
110



1099 SMALL PULLEY MOBILE 607 ROLLER

CE EN 12278

Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 20 kN, carico di lavoro max 5 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1099) o a sfere (art.607).

Small single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 5 kN, maximum breaking strength 20 kN. Available with brass (ref.1099) or ball bearings (ref.607).

Poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 20 kN, charge de travail maxi 5 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1099) ou sur roulement (réf.607).

Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 12 mm. Bruchlast 20 kN, maximale Arbeitslast 5 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (ref.1099) oder Kugellagerausführung (ref.607).

Polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 12 mm de diámetro. Carga de rotura 20 kN, carga de trabajo máxima de 5 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1099) o a bolas (ref.607).



1099
g
120



NEW

607

g
125



1098 BIG PULLEY MOBILE 641 BIG ROLLER

CE EN 12278

Carrucola singola a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm. Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1098) o a sfere (art.641).

Large single pulley with moveable flanges. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheel. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN. Available with brass (ref.1098) or ball bearings (ref.641).

Grande poulie simple à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1098) ou sur roulement (réf.641).

Einfache Aluminiumseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm. Bruchlast 32 kN, maximale Arbeitslast 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (ref.1098) oder Kugellagerausführung (ref.641).

Gran polea simple de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1098) o a bolas (ref.641).



1098
g
250



NEW

641

g
275



1097 BIG DOUBLE PULLEY 651 DOUBLE ROLLER

CE EN 12278

Carrucola doppia parallela a flange mobili in alluminio per corde di diametro fino a 15 mm. Utile per la costruzione di paranchi di sollevamento. Carico di rottura 32 kN, carico di lavoro max 8 kN. Disponibile con cuscinetto radente (art.1097) o a sfere (art.651).

Parallel double pulley with moveable flanges. Particularly useful in the construction of block and tackle systems. Accommodates ropes up to 15 mm in diameter. Aluminium alloy main body and wheels. Maximum working load 8 kN, maximum breaking strength 32 kN. Available with brass (ref.1097) or ball bearings (ref.651).

Poulie double à flasques mobiles en aluminium pour cordes de diamètre jusqu'à 15 mm. Utiles pour la réalisation de mouflages. Charge de rupture 32 kN, charge de travail maxi 8 kN. Sont disponibles avec axe sur coussinet (réf.1097) ou sur roulement (réf.651).

Parallele Aluminiumdoppelseilrolle mit beweglichen Flanschen für Seile mit Durchmesser bis 15 mm. Zum Aufbau von Flaschenzügen. Bruchlast 32 kN, maximale Tragkraft 8 kN. Zur Verfügung stehen Gleitlagerausführung (Art.1097) oder Kugellagerausführung (Art.651).

Polea doble paralela de aluminio con bridas móviles. Para cuerdas de hasta 15 mm de diámetro. Útil para el montaje de tornos de elevación. Carga de rotura 32 kN, carga de trabajo máxima de 8 kN. Disponible con cojinetes de latón (ref.1097) o a bolas (ref.651).



1097
g
430



NEW

651

g
495



1638 FLYTE

CE EN 12278



Carrucola doppia in linea per l'utilizzo su tyroliennes. Per corde fino a Ø 13 mm e cavi metallici fino a Ø 12 mm. Carico di rottura 25 kN, carico di lavoro max 10 kN. Pulegge in acciaio inox, cuscinetti a sfera.



Linear double pulley with stainless steel wheels and ball bearings for crossing cables. Aluminium alloy main body. Accommodates ropes up to 13 mm and steel cables up to 12 mm in diameter. Maximum working load: 10 kN. Maximum breaking strength: 25 kN.

Poulie double en ligne pour l'utilisation sur tyroliennes. Pour des cordes jusqu'à Ø 13 mm et les câbles métalliques jusqu'à Ø 12 mm. Charge de rupture 25 kN, charge de travail maxi 10 kN. Réas en acier inox, roulements à billes.

Doppel- Reihenseilrolle zur Verwendung an Tyroliennes. Für Seile bis Ø 13 mm und Stahlseile bis Ø 12 mm. Bruchlast 25 kN, max. Tragkraft 10 kN. Rollen aus Edelstahl, Kugellager.

Polea doble en línea para su utilización en tirolinas. Para cuerdas de hasta Ø 13 mm o cable metálico de hasta Ø 12 mm. Carga de rotura: 25 kN, carga de trabajo máxima de 10 kN. Polea de acero inoxidable y cojinetes de bolas.



109 CARABINER NIC 108 PULLEY ANDRY

Carrucola e moschettone per il tensionamento di reti di sicurezza. Per corde di diametro fino a 12 mm. Carico di rottura 15 kN. Puleggia in poliammide.

Steel pulley with polyamide wheel equipped with a steel connector to tension safety nets. Accommodates ropes up to 12 mm in diameter and loads up to 15 kN.

Poulie et mousqueton conçus pour la tension des filets de sécurité. Pour des cordes de diamètre jusqu'à 12 mm. Charge de rupture 15 kN. Réa en polyamide.

Seilrolle mit Karabiner zum Spannen von Sicherheitsnetzen. Für Seile bis 12 mm Durchmesser. Bruchlast 15 kN. Seilrolle aus Polyamid.

Polea y mosquetón de seguridad para el tensado de redes de seguridad. Para cuerdas de diámetros de hasta 12 mm. Carga de rotura: 15 kN. Polea de poliamida.



not for climbing



CE EN 12278





Sostituzione del tetto della torre di un castello.
Replacement of the tower's roof of a castle.
Chillon, Switzerland (© "Pros en Images", Frédéric Bornand for Corde-Access)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 1498 Cinghie di salvataggio / Rescue loops / Sangles de sauvetage / Rettungsschlaufen / Anillos de rescate

288/289 RESCUE KIT BASIC

288 25 m / 289 50 m

CE Components

288



3.7

Kit da soccorso che permette ad un solo soccorritore di intervenire in caso di caduta, andando a calarsi in prossimità dell'infortunato, vincolandolo alla corda per poi tagliare la longe e continuare la calata fino a terra. Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m. Formato da DPI certificati CE.

Rescue kit equipped with the essential equipment and rigging systems for rescuing a victim in the event of a fall. The rescuer rappels to the victim, connects directly to the victim and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground. Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m. All components are CE certified PPE.

289



6.5

Kit de secours permettant à un seul sauveteur d'intervenir en cas de chute, en descendant à proximité du blessé, en l'attachant au sauveteur pour ensuite couper sa longe et continuer la descente jusqu'au sol. Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m. Composé d'EPI certifiés CE.

Mit dem Rescue Kit kann sich ein einzelner Rettungshelfer im Fall eines Absturzes zum Verunglückten abseilen, ihn am Seil festmachen, dann die Longe durchschneiden und sich bis zum Boden weiter abseilen. Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat.

Kit de rescate que permite a un solo socorrista intervenir en caso de caída, descendiendo hasta el accidentado, trasladándolo a la misma cuerda y continuar el descenso hasta el suelo. Altura máxima de rescate: 25 m o 50 m. EPI con certificado CE.

291/296 RESCUE KIT ADVANCED

291 25 m / 296 50 m

CE Components

291



6

Kit da soccorso dotato di paranco a quattro taglie che permette:
- un soccorritore, sollevamento dell'infortunato nell'utilizzo su ponteggi;
- due soccorritori, sgancio della longe e calata fino a terra nell'utilizzo nel vuoto. Altezza massima di soccorso: 25 m o 50 m. Capacità di recupero con paranco: 5 m. Formato da DPI certificati CE.

A block and tackle rescue kit equipped with pulleys and ropes configured for a mechanical advantage of four to make it easier for rescuers to lift victims. Also allows two rescuers to establish a rappel to the ground with the victim. Two rescue (descending) heights: 25 m or 50 m. Maximum block and tackle (lifting) height is 5 m. All components are CE certified PPE.

296



8.5

Kit de secours composé de poulies de mouflage (poids divisé par 4) qui permet :
- à un sauveteur, le soulèvement du blessé pour utilisation sur échafaudages;
- à deux sauveteurs, le décrochage de la longe et la descente en plein vide jusqu'à terre.

Hauteur maximale de secours: 25 m ou 50 m. Capacité de récupération avec mouflage: 5 m. Composé d'EPI certifiés CE.

Rettungs-Kit mit vierarmigem Flaschenzug. Er ermöglicht es:
- einem Rettungshelfer, den Verunglückten bei Verwendung an Gerüsten hoch zu ziehen;
- zwei Rettungshelfern bei freiem Hängen die Longe zu lösen und sich zum Boden abzuseilen.

Maximaler Höhenunterschied: 25 m oder 50 m. Maximale Hubhöhe mit dem Flaschenzug: 5 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat.

Kit de rescate compuesto de polipasto (peso dividido por 4) que permite:
- a un socorrista, izar al accidentado en caso de trabajo en andamio;
- a dos socorristas, desenganchar al accidentado de su seguro y descenderlo hasta el suelo.

Altura máxima del rescate: 25 m o 50 m. Capacidad de recuperación con polipasto: 5 m. EPI con certificado CE.



292 RESCUE KIT AXEL **CE Components**

3.3

Kit da soccorso specifico per l'utilizzo su ponteggi.
Il soccorritore aggancia l'infortunato alla corda del kit, la tensiona per poi tagliare la longe e calare fino a terra con il discensore Axel.
Altezza massima di soccorso: 25 m. Formato da DPI certificati CE.

A rescue kit designed for lowering victims from scaffolding. The rescuer attaches the victim to the attachment point on the rope and cuts the victim's lanyard before rappelling to the ground using the Axel descender.
Maximum rescue height: 25 m. All components are CE certified PPE.

Kit de secours spécifique à l'utilisation sur échafaudages. Le sauveteur accroche le blessé à la corde du kit, la met sous tension pour ensuite couper la longe et descendre au sol avec le descendeur Axel.
Hauteur maximale de secours: 25 m. Constitué d'EPI certifiés CE.

Spezifischer Rescue kit für Gerüste. Der Rettungshelfer macht den Verunglückten am Seil des Kits fest, spannt es, schneidet die Longe durch und seilt sich mithilfe der Abseilvorrichtung Axel zum Boden ab.
Maximaler Höhenunterschied: 25 m. Hergestellt aus PSA mit CE-Zertifikat

Kit de rescate específico para uso en andamiajes. El socorrista asegura al accidentado a la cuerda del kit y la tensa, cortando posteriormente el resto de cuerdas y descendiendo al suelo con el descensor Axel.
Altura máxima de rescate: 25 m. EPI con certificado CE.

**967 TRIANGOLO D'EVACUAZIONE**

EN 1498



610

Triangolo di evacuazione.
Triangle evacuation system.
Triangle d'évacuation.
Rettungsdreieck.
Triángulo de evacuación.

**967.01 TRIANGOLO SPECIAL**

EN 1498



630

Triangolo di evacuazione munito di fettucce di fissaggio per le gambe.
Utilizzabile anche per persone prive di un arto inferiore.

Triangle evacuation system with additional buckles on the leg loops.

Triangle d'évacuation muni de sangles de fixation pour les jambes.
Egalement utilisable pour les personnes dépourvues d'un membre inférieur.

Rettungsdreieck mit Befestigungsbändern für die Beine.
Kann auch bei Menschen verwendet werden, denen ein Bein fehlt.

Triángulo de evacuación con correas para la sujeción de las piernas.
También utilizable por personas privadas de un miembro inferior.



S.O.S. PATROL



496

ZAINO CON CONTENITORI

RUCKSACK WITH BAGS / SAC À DOS AVEC POCHEs

RUCKSACK MIT BEHÄLTERN VOLLSTÄNDIG / MOCHILA CON BOLSAS



497

ZAINO SENZA CONTENITORI

RUCKSACK WITHOUT BAGS / SAC À DOS SANS POCHEs

RUCKSACK OHNE BEHÄLTERN / MOCHILA SIN BOLSAS

Zaino modulare e versatile, di notevole capacità, concepito espressamente per il soccorso. Allestito con contenitori a pareti imbottite modulari, concepiti per contenere, proteggere ed organizzare tutti i materiali indispensabili al soccorso nella sua più attuale e moderna concezione. Materiale: Cordura® 500 Dupont.
Schienale imbottito, spallacci anatomici, avanzamento di carico, portapiccozza. Verricellabile grazie alla robusta maniglia superiore.

Modular high capacity rucksack designed specifically for rescue. Equipped with bags and compartments to contain, protect and organize mandatory rescue equipment. Constructed from Cordura® 500 Dupont fabric for superior durability. Features a padded back, anatomical shoulder straps, suspension system with load transfer, axe loop, and a strong upper handle that can be used with a winch.

Sac à dos modulaire, de grande contenance, conçu pour le secours. Muni de poches rembourrées pouvant prendre différentes formes afin de contenir, protéger et ranger tous les matériels indispensables pour le secours. Matière: Cordura® 500 Dupont. Dos rembourré, bretelles anatomiques, avancement de la charge, porte-piolet. Peut être suspendu au treuil d'un hélicoptère grâce à sa robuste poignée supérieure.

Modularer, vielseitiger Rucksack mit beachtlichem Fassungsvermögen, ausdrücklich für den Rettungsdienst konzipiert.

Besteht aus modularen Behältern mit gepolsterten Wänden, die dafür ausgelegt sind, die modernste, nach heutigem Stand unerlässliche Rettungsausrüstung zu verstauen, zu schützen und zu ordnen. Material: Cordura® 500 Dupont. Gepolsterter Rücken, anatomische Schulterriemen, Lastanlagegurt, Eispickelhalter. Kann dank dem robusten oberseitigen Griff an Winden transportiert werden.

Mochila modular de alta capacidad, diseñada especialmente para el rescate.

Equipada con bolsas modulares, diseñadas para contener, proteger y organizar todo lo necesario para el rescate.

Material: Cordura® 500 Dupont. Relleno trasero, correa de hombro anatómica, transferencia de la carga, porta piolet. Puede ser utilizada con un cabrestante gracias a su resistente asa superior.



498.04

498

498.02

498.01

498.03

Installazione di una struttura parasole al "Future Park".
Installation of a shade structure at the "Future Park".
Bangkok, Thailand (© Ben Grasser, Vertical Planet)

Safety

MODEL	REF.	cm 	 g
SKYLOR	204	54-62	440
SKYLOR PLUS	209	54-62	440
SKYLOR CAP	231	54-62	405
SILVER STAR WORK	220	53-62	460
SILVER STAR VISOR	1271	53-62	530
SAFETY STAR	211	52-60	460

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 397 Elmetti di protezione per l'industria / Industrial safety helmets / Casques de protection pour l'industrie / Industrieschutzhelme / Casco de protección para la industria



Casco dal design innovativo per una praticità di utilizzo e una leggerezza uniche. Predisposizione per fissaggio cuffie, interno confortevole staccabile e lavabile, regolazione rapida a rotella. Disponibile in tre versioni.

An innovative industrial helmet designed to offer maximum versatility, comfort and ease of use. Integrated bill improves vision and the design allows for the seamless integration of ear protectors.

Padding is detachable so it can be washed.

The fast-wheel adjustment provides a perfect fit in seconds and the chinstrap is equipped with an emergency opening system. Available in three versions.

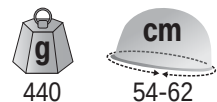
Casque au design innovant pour une utilisation pratique et une légèreté exceptionnelle. Visière réduite pour une meilleure visibilité, fixations pour casque antibruit, intérieur confortable amovible et lavable, réglage rapide à molette. Disponible en trois versions.

Polypropylen-Sturzhelm mit innovativem Design für einzigartig praktische Verwendung und höchste Leichtigkeit. Reduzierte Schirmgröße für bessere Sicht, Vorrüstung für Kopfhörerbefestigung, komfortables, abnehmbares und waschbares Futter, schnelle Drehknopfverstellung. Verfügbar in drei verschiedenen Ausführungen.

Casco industrial de polipropileno de innovador diseño para una mayor facilidad de uso y mayor ligereza. Visera integrada y compacta para una mejor visión. Pueden incorporarse auriculares o protectores auditivos. Relleno almohadillado interno extraíble y lavable. Sistema de ajuste rápido. Disponible en tres versiones diferentes.

204 SKYLOR

CE EN 397



Con sottogola a sgancio di sicurezza, fori di aerazione. 4 Colori.
Chinstrap with emergency opening system. Ventilation holes. 4 Colours.
Avec jugulaire à ouverture de sécurité, trous d'aération. 4 Couleurs.
Kinnband mit Sicherheitslösesystem, Luftöffnungen, 4 Farben.
Von protector de barbilla y sistema de apertura de emergencia. Orificios de aireación. 4 Colores.



209 SKYLOR PLUS **CE** EN 397

440



54-62

Con sottogola a sgancio di sicurezza, senza fori di areazione. 4 Colori.
Omologazione aggiuntiva: isolamento elettrico.

Chinstrap with emergency opening system. No ventilation holes. 4 Colours.
Also certified for electrical insulation.

Avec jugulaire à ouverture de sécurité, sans trous d'aération. 4 Couleurs.
Homologation additionnelle: isolation électrique.

Kinnband mit Sicherheitslösesystem, ohne Luftöffnungen, 4 Farben.
Zusätzliche Zulassung: elektrische Isolierung.

Con protector de barbilla y sistema de apertura de emergencia,
sin orificios de aireación. 4 Colores.
Certificación adicional: aislamiento eléctrico.

**231 SKYLOR CAP** **CE** EN 397

405



54-62

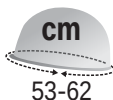
Versione base senza sottogola, il top per il cantiere. 3 Colori.
No chinstrap. 3 Colours.

Version de base sans jugulaire, le classique pour le chantier. 3 Couleurs.
Grundausführung ohne Kinnband. Klassischer Baustellenhelm. 3 Farben.
La versión más clásica sin protector de barbilla. 3 Colores.



220 SILVER STAR WORK

CE EN 397



Casco in ABS leggero e confortevole. Sistema di regolazione rapida, fori di aerazione con rete di protezione, clips fermalampada. Sottogola a sgancio di sicurezza. Disponibile la versione con visiera (art.1271) e la visiera sciolta (art.1272). 2 Colori.

Durable ABS industrial helmet with easy-to-use sliding adjustment system, ventilation holes lined with protective mesh and four attachment clips for a headlamp.

The chinstrap is equipped with an emergency opening system. Also available with a safety visor (ref.1271) or the visor can be purchased separately (ref.1272). 2 Colours.

Casque en ABS, léger et confortable. Système de réglage rapide, trous d'aération avec filet de protection, clips pour la lampe frontale. Jugulaire à ouverture de sécurité. Disponible en version avec visière (réf.1271) et visière seule (réf.1272). 2 Couleurs.

Leichter und komfortabler ABS- Sturzhelm. Schnell- Verstellsystem, Luftöffnungen mit Schutznetz, Lampenhalterclips. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. Verfügbar mit festem Schirm (Art.1271) und mit separatem Schirm (Art.1272). 2 Farben.

Casco industrial ABS, ligero y confortable. Sistema de ajuste rápido, orificios de aireación con malla de protección interna, clips para linterna.

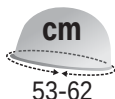
Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia.

Disponibile in versión con visor (ref.1271) y visor de repuesto (ref.1272). 2 Colores.



1271 SILVER STAR VISOR

CE EN 397

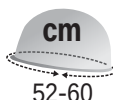


1272 KIT VISOR



211 SAFETY STAR

CE EN 397



Il casco più venduto della linea. Calotta in ABS, struttura interna in nylon imbottito, regolazione della taglia. Sottogola a sgancio di sicurezza. Resistente a deformazione laterale (LD). 2 Colori.

Our best-selling safety helmet designed to be particularly resistant to lateral deformation (LD). Features a durable ABS shell, nylon inner structure and easy-to-use sliding adjustment system. The chinstrap is equipped with an emergency opening system. 2 Colours.

Le casque plus vendu de la ligne. Calotte en ABS, structure interne en nylon, réglage de la taille. Jugulaire à ouverture de sécurité. Résistant à la déformation latérale (LD). 2 Couleurs.

Der meistverkaufte Schutzhelm der Serie. ABS- Schale, Nylon-Innenpolster, Größenverstellung. Kinnband mit Sicherheitslösesystem. Beständig gegen seitliche Verformung (LD). 2 Farben.

El más vendido de la gama. Cubierta de ABS, estructura interna de nylon, sistema de ajuste. Protector de barbilla con sistema de apertura de emergencia. Resistente a la deformación lateral (LD). 2 Colores.



REF.	MODEL	DIAMETRO DIAMETER	TIPO TYPE	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
1754	SILVER	10.5 mm	A	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide
1755	TITANIUM	9 mm	B	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide
1756	TITANIUM	10 mm	A	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide
1757	TITANIUM	10.5 mm	A	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide
1758	TITANIUM	11 mm	A	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide
1760	CHROME	12.5 mm	A	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide
1761	NICKEL	10.5 mm	A	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

EN 1891 Corde con guaina a basso coefficiente di allungamento / Low stretch Kernmantel ropes /
Cordes tressées gainées à faible coefficient d'allongement / Kermantelseile mit geringer Dehnung /
Cuerdas de bajo coeficiente de alargamiento

Tipo A / Type A / Type A / Typ A / Tipo A

- Corde molto robuste che possono essere utilizzate per il soccorso e per lavori in quota.
- The strongest and most durable static ropes excellent for use in work and rescue.
- Cordes qui peuvent être utilisées pour le secours ou comme ligne de sécurité dans les travaux en hauteur.
- Die stärksten und haltbarsten Einfachseile für Arbeit und Rettung. Hervorragend für Aufstiege am Seil und zum abseilen.
- Las cuerdas estáticas más duras y durables excelentes para utilizar en trabajos y rescate.

Tipo B / Type B / Type B / Typ B / Tipo B

- Corde con diametro e livello di prestazioni inferiori al tipo A. Richiede maggiore attenzione nell'utilizzo.
- Smaller diameter static ropes designed for more moderate work and rescue applications.
- Corde avec un niveau de prestation inférieur au type A. Pendant l'utilisation on demande une meilleure attention.
- Statische Seile mit geringerem Durchmesser für gemäßigttem Arbeits- und Rettungseinsatz. Typ B Seile sind weniger haltbar als Typ A Seile.
- Cuerdas estáticas de pequeño diámetro diseñada para un uso moderado en el trabajo y aplicaciones de rescate.



1754 SILVER 10.5 mm**CE EN 1891/A**

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	2500 daN (kg)	1750 daN (kg)	11 (100 kg)	5.70 kN	3.0 %	0 %	68 g	36 %	4 %	Polyamide

Corda statica di tipo A che presenta il migliore rapporto tra prezzo e qualità offerta.

Affordable Type A static rope. 10.5 mm diameter will handle most any job.

Corde statique de type A qui présente le meilleur rapport entre le prix et la qualité.

Typ A Statik Seil mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis.

Cuerda estática tipo A con una de las mejores relaciones calidad / precio.

1755 TITANIUM 9 mm**CE EN 1891/B**

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
9 mm	1850 daN (kg)	1350 daN (kg)	8 (80 kg)	4.30 kN	3.6 %	0.6 %	51 g	43 %	4 %	Polyamide

Corda di tipo B particolarmente leggera. Richiede una buona attenzione nell'utilizzo.

Specialized Type B 9 mm static rope is an excellent lightweight choice for experienced riggers.

Corde de type B particulièrement légère. Elle demande une attention son utilisation.

Besonders leichtes Typ B Seil. Es Bedarf Erfahrung beim Einsatz.

Cuerda particularmente ligera de tipo B. Requiere tener atención en su utilización.

1756 TITANIUM 10 mm**CE EN 1891/A**

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10 mm	2400 daN (kg)	1700 daN (kg)	5 (100 kg)	5.00 kN	4.4 %	0 %	62 g	43 %	4 %	Polyamide

Dotata di ottime proprietà di leggerezza assicurando inoltre un buon margine di sicurezza sul lavoro.

10 mm Type A rope is lighter than many static lines while maintaining excellent strength and handling properties.

Dotée d'excellentes propriétés de légèreté en assurant en outre une marge de sécurité suffisante pour le travail.

Obwohl es leicht ist hat es seine ausreichende Sicherheitsreserve für sicheres Arbeiten.

En todo momento ligereza y con un margen suficiente de seguridad para trabajar seguro.

1757 TITANIUM 10.5 mm**CE EN 1891/A**

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	2750 daN (kg)	1900 daN (kg)	12 (100 kg)	5.40 kN	3.0 %	0.8 %	65 g	38 %	5 %	Polyamide

Una robustezza eccezionale, la più adatta per i lavori in quota.

Our strongest 10.5 mm static cord. An excellent choice for ropes that must manage a wide range of functions.

Une robustesse exceptionnelle, la plus adaptée aux travaux en hauteur.

Besonders robust für Höhenarbeiten.

Una excelente robustez, la mejor para trabajar en alturas.

1758 TITANIUM 11 mm**CE EN 1891/A**

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
11 mm	2900 daN (kg)	2050 daN (kg)	15 (100 kg)	5.60 kN	2.8 %	0.8 %	73 g	36 %	4 %	Polyamide

In grado di sopportare i peggiori attriti, molto sicura con elevata resistenza all'abrasione.

Super strong and wear resistant 11 mm static line will meet the demands of any rigger.

Capable de supporter les pires frictions, très sûre avec une résistance à l'abrasion élevée.

Besonders abriebfest.

Cuerda capaz de aguantar las peores superficies, realmente segura con una gran resistencia a la abrasión.

1760 CHROME 12.5 mm

CE EN 1891/A

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
12.5 mm	3800 daN (kg)	2500 daN (kg)	>20 (100 kg)	5.70 kN	2.9 %	0 %	101 g	43 %	3.7 %	Polyamide

Ideale per soccorso, interventi di pompieri e di sicurezza civile.

Our thickest and strongest static line is perfect for intense rescue scenarios.

Idéal pour les secours, les interventions des pompiers et de la sécurité civile.

Ideal für Rettung, Feuerwehr und Technisches Hilfswerk.

Ideal para rescate, bomberos y protección civil.

1761 NICKEL 10.5 mm

CE EN 1891/A

← 200 m →

DIAMETRO DIAMETER	CARICO DI ROTTURA STATIC STRENGTH	RESISTENZA CON NODO 8 STRENGTH WITH FIGURE 8 KNOT	N. CADUTE FATTORE 1 NUMBER OF FACTOR 1 FALLS	FORZA DI ARRESTO FATTORE 0.3 IMPACT FORCE FACTOR 0.3	ALLUNGAMENTO 50/150 kg ELONGATION 50/150 kg	SCORRIMENTO DELLA CALZA SHEATH SLIPPAGE	PESO (g/m) WEIGHT (g/m)	PERCENTUALE DELLA CALZA SHEATH PERCENTAGE	ACCORCIAMENTO IN ACQUA SHRINKAGE IN WATER	MATERIALE MATERIAL
10.5 mm	2650 daN (kg)	1900 daN (kg)	15 (100 kg)	5.40 kN	4.8 %	0.3 %	64 g	44 %	3.5 %	Polyamide

Corda particolarmente resistente all'abrasione grazie alla presenza di una maggiore percentuale di calza.

Our most wear resistant 10.5 mm static rope. Excellent for running over edges.

Corde particulièrement résistante à l'abrasion grâce à la présence d'un plus grand pourcentage de gaine.

Besonders abriebfest durch hohen Mantelanteil.

Especialmente resistente a la abrasión gracias a la presencia de un gran porcentaje de la funda.

1773 ROPE CLEANER



1

Detergente non aggressivo per pulire prodotti in poliammide quali le corde. Attenzione però, la temperatura dell'acqua non deve superare i 30°C per evitare danni al poliammide.

Detergent developed to clean polyamide products like the nylon used to construct ropes. Use with water that is less than 30°C (86°F).

Détergent non agressif pour nettoyer les produits en polyamide tels que les cordes. Attention cependant, la température de l'eau ne doit pas dépasser 30°C.

Spezieller Seilreiniger für Polyamidseile. Mit kaltem Wasser unter 30°C zu verwenden.

Detergente desarrollado para limpiar productos de poliamida como el nylon usado en la construcción de las cuerdas. Utilizar con agua cuya temperatura sea menor de 30°C.



1772 ROPE BRUSH



48

Spazzola specifica per pulire tutti i tipi di corde di qualsiasi diametro. Si avvitava facilmente alla corda e si fa scorrere in modo che rimanga sempre in acqua.

Twist this specialized brush onto a rope of any diameter and pull the rope through while holding under water.

Brosse spécifique pour nettoyer tous les types de cordes de n'importe quel diamètre. Visser la brosse sur la corde puis faire coulisser la corde en tenant fermement la brosse dans l'eau.

Einfach die Bürste auf das Seil, mit beliebigem Durchmesser, stecken und das Seil unter Wasser durch die Bürste ziehen.

Cepillo especialmente curvado para limpiar cuerdas de escalada de cualquier diámetro.



962



125

Forbice con lame a forma circolare. Utile in caso di emergenza per il taglio di corde sotto tensione. Dotata di chiusura di sicurezza.

Scissors with sharp circular blades for use in emergency rescues where a tensioned cord must be cut. Equipped with locking system.

Ciseaux avec les lames de forme circulaire. Utile en cas d'urgence pour la coupe de cordes sous tension. Dotés d'une fermeture de sécurité.

Schere mit kreisförmigen Schneiden. Für Notfälle und unter Spannung stehende Seile durch zu schneiden. Mit Sicherung.

Útil en caso de emergencia para el corte de cuerdas en tensión. Dotada de cierre de seguridad.



969



100

Guaina di protezione.
Rope protector.
Gaine de protection.
Seilschoner.
Envoltura de protección.



277



1075

CE
Tagliacorde.
Rope cutter.
Coupe cordes.
Seilschneider.
Cortador por cuerda.



364

Lama ricambio.
Spare part.
Rechange.
Ersatzteil.
Ricambio.

Black line



Calata da elicottero AB 412.
Rappelling from an AB 412 helicopter.
(© Tita Gianola)



Le opportunità che C.A.M.P. ha saputo offrire al mercato grazie ai suoi prodotti innovativi, accompagnati da un servizio di formazione alle tecniche di utilizzo, ha portato molte istituzioni nazionali ed internazionali ad entrare in contatto e lavorare con noi. Forze speciali, militari, esperti in situazioni di emergenza hanno apprezzato i prodotti e la loro funzionalità: è grazie ai feedback ricevuti che C.A.M.P. ha deciso di dedicare una linea speciale a questo tipo di utilizzo che richiede altresì caratteristiche legate alla delicatezza delle operazioni in cui gli utilizzatori saranno coinvolti. Prodotti di colore nero e soluzioni dedicate sono a supporto e complemento di questi utilizzi speciali, sottolineando ancora una volta la capacità di C.A.M.P. di rispondere alle esigenze di un pubblico così variegato e complesso.



With 120 years of experience manufacturing many of the world's most innovative technical alpine and safety products, C.A.M.P. has become an international reference for tactical users like the special forces, military, fire fighters and rescue personnel. The tactical line features a range of all-black products designed to meet the rigorous and precise demands of these professionals.

Les opportunités que C.A.M.P. a su offrir au marché grâce à ses produits innovants, accompagnés d'un service de formation aux techniques d'utilisation, ont amené beaucoup d'institutions nationales et internationales à nous contacter et à travailler avec nous. Forces spéciales, militaires, experts en situations d'urgence ont apprécié nos produits et leurs caractéristiques: grâce au feedback reçu, C.A.M.P. a décidé de



dédier une ligne spéciale pour ce type d'utilisation qui demande des détails particuliers en rapport avec la délicatesse des opérations dans lesquelles les utilisateurs seront impliqués. Des produits de couleur noire et des solutions dédiées, prennent en compte ces caractéristiques et soulignent encore une fois la capacité de C.A.M.P. à répondre aux exigences d'un public aussi varié que complexe.

Die Möglichkeiten, die C.A.M.P. dem Markt dank ihrer innovativen Produkte und dem Einweisungs-Service in die Anwendungstechnik zu bieten verstanden hat, drängte zahlreiche nationale und internationale Institutionen dazu, mit uns Kontakt aufzunehmen und mit uns zusammen zu arbeiten. Sondereinsatzabteilungen, Militärs, Fachleute für Notsituationen wussten die Produkte und ihre Zweckmäßigkeit zu schätzen: gerade aufgrund des erhaltenen Feedbacks hat



C.A.M.P. beschlossen, diesem Anwendungssektor eine Spezialreihe zu widmen, der zusätzliche Merkmale erfordert, die an die Heikelkeit der Einsätze gebunden sind, an denen ihre Benutzer beteiligt sind. Produkte in schwarzer Farbe und spezifische Lösungen unterstützen und ergänzen diese Sonderanwendungen, und unterstreichen wieder einmal die Fähigkeit der Firma C.A.M.P., auf die Erfordernisse eines so vielschichtigen und komplexen Publikums einzugehen.

Las oportunidades que C.A.M.P. ofrece al mercado gracias a sus innovadores productos y soluciones de formación, han hecho que numerosas instituciones nacionales e internacionales depositen su confianza en nosotros. Cuerpos especiales, fuerzas armadas, bomberos y expertos en situaciones de emergencia aprecian nuestros productos y sus características. Gracias a su feedback, C.A.M.P. ha decidido desarrollar una línea

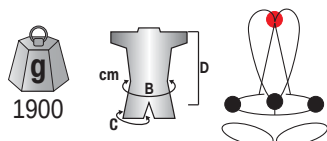


especial para estos usos que requieren detalles característicos debido a la especialización que exigen las delicadas operaciones en las que se ven envueltos sus usuarios. Nuestros productos y soluciones personalizadas de la gama Black Line cubren estas necesidades especiales, y ponen en relieve la eficacia de C.A.M.P. para satisfacer en todo momento las exigentes demandas de un mercado tan complejo y diverso.

921.03 GOLDEN TOP

Pag. 20

CE EN 358 - EN 361 - EN 813



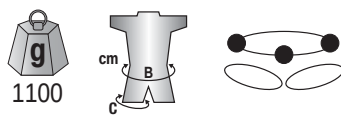
SIZE	B (cm)	C (cm)	D (cm)
1ª S-L	70-110	45-65	55-75
2ª L-XXL	80-130	55-75	65-85



907.03 LIBERTY

Pag. 21

CE EN 358 - EN 813



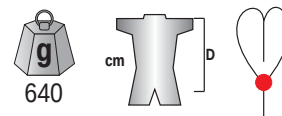
SIZE	B (cm)	C (cm)
1ª S-L	70-110	45-65
2ª L-XXL	80-130	55-75



930 GOLDEN CHEST

Pag. 20

CE EN 361



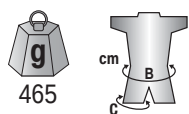
SIZE	D (cm)
ONE SIZE	55-85



911 GROUP

Pag. 78

CE EN 12277



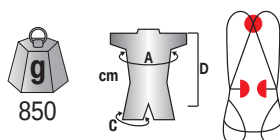
SIZE	B (cm)	C (cm)
ONE SIZE	65-105	40-70



922.03 EMPIRE

Pag. 27

CE EN 361



SIZE	A (cm)	C (cm)	D (cm)
ONE SIZE	80-140	45-75	55-85

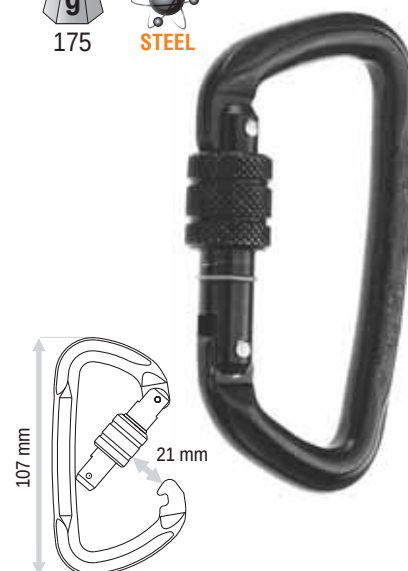


1177.03 "D" STEEL

Pag. 49

CE EN 362

kN	IT	SL
50		



1074.03 HMS

Pag. 51

CE EN 362 - EN 12275

kN					
	25	10	7		



1115.03 OVAL COMPACT

Pag. 51

CE EN 362 - EN 12275

kN					
	24	10	7		



1263.04 ORBIT SCREW

Pag. 80

CE EN 12275

kN					
	22	8	8		



1388.03 I-BLOCK

Pag. 57

CE EN 341 - EN 12841



928.03 OTTO STANDARD 25 kN

Pag. 80



548.03 OTTO LARGE 30 kN

Pag. 80



1232 OTTO WINGS 32 kN



Discensore a "8" grande con alette per asola di bloccaggio, in lega d'alluminio.

Large "figure of eight" descender with extensions for tying off. Constructed from aluminium alloy.

Grand descendeur en "8" avec des ailettes pour boucles de blocage. En alliage d'aluminium.

Größer Achter mit Ohren.

Descensor "8" grande con aletas para anillos de bloqueo. De aleación de aluminio.



PILOT

Pag. 58

CE EN 567



547.04
sinistra/left/gauche/
links/izquierdo

547.03
destra/right/droite/
recht/derecho

550.03 SOLO

Pag. 58

CE EN 567



145



1229.03 SMALL PULLEY FIXED

Pag. 59

CE EN 12278



90



1099.03 SMALL PULLEY MOBILE

Pag. 59

CE EN 12278



120



1097.03 BIG DOUBLE PULLEY

Pag. 59

CE EN 12278



430



1393 SWIVEL 35 kN

Pag. 45

CE



160



268 LADDER

Pag. 58

kg

2.3



1759 TITANIUM 11 mm

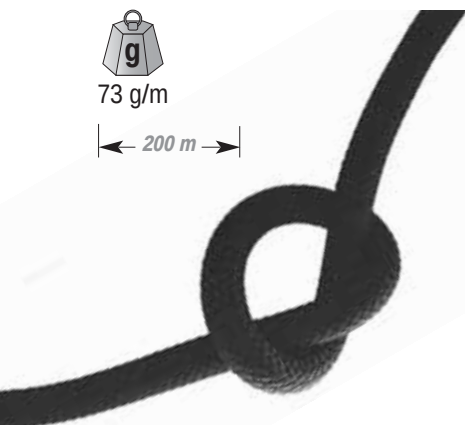
Pag. 70

CE EN 1891/A



73 g/m

← 200 m →



468 PARIGI AXE



1.15

Piccozzino da pompieri. Testata: acciaio NiCrMo.
Manico: lega di Alluminio 7075. Misura: 50 cm

Firefighter's axe. Head: NiCrMo steel.
Shaft: Aluminium alloy 7075. Size: 50 cm.

Piolet pompier. Tête: acier NiCrMo.
Manche: Alliage d'Aluminium 7075.
Longueur: 50 cm.

Feuerwehraxt. Kopf: NiCrMo Stahl.
Schaft: Aluminiumlegierung 7075.
Länge: 50 cm.

Hacha de bomberos.
Cabeza: Acero NiCrMo.
Mango: aleación de Aluminio 7075.
Talla: 50 cm.



368 CASE



165

Custodia.
Case.
Fourreau.
Hülle.
Custodia.



209 SKYLOR PLUS

Pag. 67

CE EN 397



440



54-62



204 SKYLOR

Pag. 66

CE EN 397



440



54-62



190 ARMOUR

Pag. 79

CE EN 12492



340



54-63



1601 HALF FINGERS GLOVES / 1602 FULL FINGERS GLOVES

Fabbricati in poliestere: rinforzato per il palmo, traspirante per il dorso.
Disponibili con dita intere o mezze dita. Taglie: XS, S, M, L, XL.

Breathable, comfortable and close-fitting work gloves with reinforced polyester palms for maximum durability.
Available with full or half fingers. Sizes: XS, S, M, L, XL.

Fabriqués en polyester: renforcé sur la paume, respirant pour le dos.
Disponibles avec des doigts entiers ou demi-doigts.
Tailles: XS, S, M, L, XL.

Hergestellt aus Polyester: verstärkte Handfläche, atmungsaktiver Handrücken. Verfügbar ind Ganz- und Halbfingerausführung.
Größen XS, S, M, L, XL.

Confeccionados con poliéster: refuerzo en palmas, malla transpirable en el dorso. Disponible en dedos enteros o medios dedos.
Tallas: XS, S, M, L, XL.



1601



70

1602



90

151 RADIO CARRYING



180

Portaradio.
Radio carrying case.
Porte radio.
Radiohalter.
Porta-radio.



970

Pag. 31



700

30 l



971

Pag. 31



300

15 l





Qui di seguito presentiamo una breve carrellata di alcuni prodotti della linea di alpinismo ed arrampicata che C.A.M.P. crea, produce e distribuisce da 120 anni. Una selezione non certo esaustiva e completa e che rimanda invece ai cataloghi generali Hardware ed Outdoor dove si potranno scoprire e conoscere tutte le linee di prodotti che l'azienda esporta in oltre 70 paesi nel mondo.



Our Climbing line is exhaustive, innovative and widely distributed in more than 70 countries around the world.

Here we present only a small selection of products from this line. The entire line can be viewed in our Hardware and Outdoor catalogues.



Dans ce qui suit, vous trouvez une brève sélection de produits de la ligne d'alpinisme et d'escalade que C.A.M.P. conçoit, produit et distribue depuis 120 ans. Ce choix n'est certes pas exhaustif et renvoie aux catalogues généraux Hardware et Outdoor où vous pourrez découvrir et connaître toutes les lignes de produits que l'entreprise exporte dans plus de 70 pays dans le monde.



Nachstehend eine kurze Übersicht über einige Produkte der Reihe für Bergsteigen und Klettern, die C.A.M.P. seit 120 Jahren entwirft, herstellt und vertreibt. Eine gewiss nicht vollständige Auswahl, die dagegen auf die Hardware und Outdoor-Hauptkataloge verweist, wo alle Produktlinien aufgeführt und erläutert sind, die unsere Firma in über 70 Länder der Welt exportiert.



Aquí encontrará una pequeña selección de productos para alpinismo y escalada que C.A.M.P. lleva creando, fabricando y comercializando desde hace 120 años. Esta selección no es exhaustiva y simplemente pretende aportar una pequeña visión de nuestros catálogos Hardware y Outdoor. En ellos podrá conocer y descubrir toda la gama de productos que C.A.M.P. exporta a más de 70 países en todo el mundo.



Calata in corda doppia.
Rappelling of a climber.
(© Tita Gianola)

NORME EUROPEE - EUROPEAN STANDARDS - NORMES EUROPEENNES - EUROPAISCHE NORM - NORMAS EUROPEAS

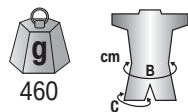
EN 12227 Imbracature da alpinismo / Mountaineering harnesses / Harnais d'alpinisme / Klettergurte / Arneses de alpinismo

EN 12275 Connettori da alpinismo / Mountaineering connectors / Connecteurs pour l'alpinisme / Karabiner / Conectores de alpinismo

EN 12492 Caschi da alpinismo / Helmets for mountaineers / Casques d'alpinisme / Bergsteigerhelme / Cascos de alpinismo

336 JASPER CR

CE EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
S	60-75	48-58
M	70-86	56-66
L	80-96	64-74

Imbracatura bassa da alpinismo. Imbottiture in confortevole mesh 3D. Cinturone e cosciali con fibbie a regolazione rapida. Taglie: S, M, L.

Padded mountaineering harness constructed from 3 mm perforated EVA foam fixed to 3-D honeycomb mesh. Features auto-locking fast-adjust buckles on the waist and legs. Sizes: S, M, L.

Harnais cuissard d'alpinisme. Rembourrages en filet 3D confortable. Ceinture et tours de cuisse avec boucles à réglage rapide. Tailles: S, M, L.

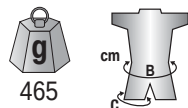
Bergsteiger-Sitzgurt. Mit komfortablem Polster Mesh 3D. Hüft- und Beinschlaufen mit schnell verstellbaren Schnallen. Größen: S, M, L.

Arnés de cintura para alpinismo. Almohadillado en cómoda malla 3D-mesh. Hebillas de ajuste rápido en cinturón y perneras. Tallas: S, M, L.



911 GROUP

CE EN 12277



SIZE	B (cm)	C (cm)
ONE SIZE	65-105	40-70

Imbragatura bassa da alpinismo. Fabbricata con fettuccia in poliestere. Cinturone e cosciali con fibbie a regolazione rapida. Taglia unica regolabile.

Classic mountaineering harness constructed from polyamide webbing. Features auto-locking fast-adjust buckles on the waist and legs and durable single tie-in point. One size fits all.

Harnais cuissard d'alpinisme. Fabriqué en sangle polyester. Ceinture et tours de cuisse avec boucles à réglage rapide. Taille unique réglable.

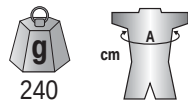
Bergsteiger-Sitzgurt aus Polyesterband. Hüft- und Beinschlaufen mit schnell verstellbaren Schnallen. Verstellbare Einheitsgröße.

Arnés de cintura para alpinismo. Confeccionado con tejido de poliéster. Hebillas de ajuste rápido en perneras y cinturón. Talla única ajustable.



909 PETTORALE

CE EN 12277



SIZE	A (cm)
ONE SIZE	MAX 150

Pettorale da utilizzare in abbinamento ad una imbracatura bassa da alpinismo. Taglia unica regolabile.

Webbing chest harness to be used with mountaineering sit harnesses. One size fits all.

Pectoral à utiliser en combinaison avec un harnais cuissard d'alpinisme. Taille unique réglable.

Brustgurt zur Verwendung mit Bergsteiger-Sitzgurten. Verstellbare. Einheitsgröße.

Arnés pectoral para su utilización conjunta con arneses de cintura para alpinismo. Talla única ajustable.



190 ARMOUR

CE EN 12492



340



54-63

Casco da alpinismo avvolgente e confortevole.
Calotta in ABS, regolazione rapida a rotella, clips portalamпада. 6 Colori.

A stylish mountaineering helmet offering a superior fit and excellent protection.
ABS shell, fast-wheel adjustment system and headlamp attachment clips. 6 Colours.

Casque d'alpinisme enveloppant et confortable.
Calotte en ABS, réglage rapide à molette, clips porte lampe. 6 Couleurs.

Komfortabler, präzise sitzender Bergsteiger-Sturzhelm.
Schale aus ABS, schnelle Drehknopfverstellung, Lampenhalterclips. 6 Farben.

Casco de alpinismo con ajuste preciso y protección superior.
Cubierta de ABS, sistema de ajuste rápido, clips para linterna. 6 Colores.



202 ROCK STAR

CE EN 12492



390



52-60

Casco da alpinismo dal design classico.
Calotta in polipropilene, regolazione della taglia. 4 Colori.

Classic mountaineering helmet with a durable polypropylene shell and easy-to-use sliding adjusting system. 4 Colours.

Casque d'alpinisme au design classique.
Calotte en polypropylène, réglage de la taille. 4 Couleurs.

Klassischer Bergsteiger-Sturzhelm.
Schale aus Polypropylen, Größenverstellung. 4 Farben.

Casco de alpinismo clásico.
Cubierta de polipropileno, sistema de ajuste. 4 Colores.



1263 ORBIT SCREW

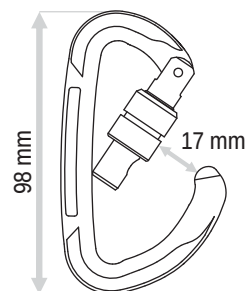
1263.01 polish / 1263.03 bronze
EN 12275

NEW

kN					
	22	8	8		

49

ALU



928.01 OTTO STANDARD 25 kN

548.01 OTTO LARGE 30 kN

Discensori a "8" in lega d'alluminio.
In due differenti versioni: 25 kN e 30 kN.

Aluminium alloy "figure of eight" descenders.
Available in standard (25 kN) and high strength (30 kN) versions.

Descendeurs en 8 en aluminium.
En deux versions différentes: 25 kN et 30 kN.

Abseil-Achternvorrichtung aus Aluminiumlegierung. Verfügbar in zwei verschiedenen Ausführungen für 25 kN und 30 kN.

Descensores "ocho" de aluminio.
Dos versiones diferentes: 25 kN y 30 kN.



928.01

100



548.01

130

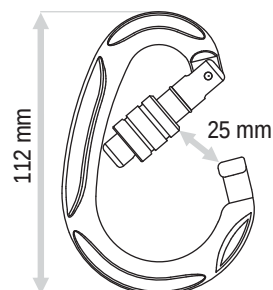
1256 HMS COMPACT BET LOCK

1256.01 polish / 1256.03 orange
EN 12275

kN					
	22	10	6		

89

ALU



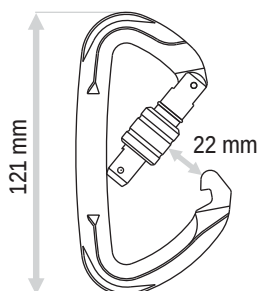
1133.03 ALTO CARICO

EN 12275

kN					
	36	8	13		

88

ALU





Prova di caduta di un prototipo di imbracatura.
Drop test of a new harness prototype.



Prova di trazione della nuova imbracatura "Basic Duo".
Tensile test of the new "Basic Duo" harness.



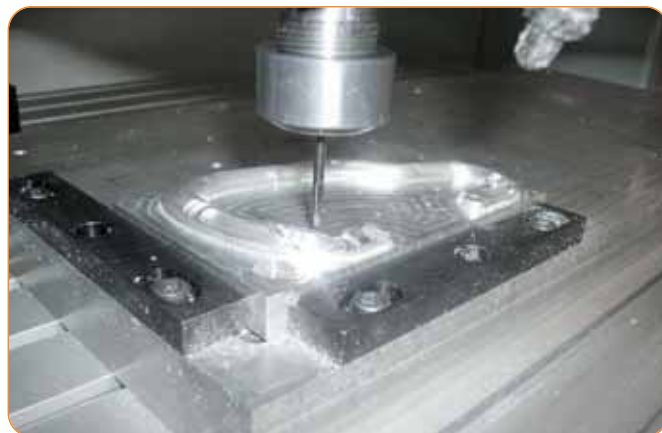
Disegno 3D del nuovo casco "Skylor".
3D drawing of the new "Skylor" helmet.



Prototipazione delle imbracature della linea "Golden Top".
Prototyping of the new range of "Golden Top" harnesses.



Definizione delle cuciture da utilizzare sulle imbracature.
Working on the stitching to be used on harnesses.



Prototipazione rapida di un connettore in lega d'alluminio tramite fresatrice CNC.
CNC milling of a connector made from aluminium alloy.

Technical specifications may change without notice. It is your own responsibility to study and learn how to use properly this equipment.
The content of this catalogue can't be used without font references and without written authorisation of C.A.M.P. Spa.

© C.A.M.P. Spa - All rights reserved - Printed in Italy - March 2009

Photo credits: Raoul Stumpf, Ben Grasser, Andrea Giazzi, Frédéric Bornand, Fabio Lenti, KD Richard, Coen Reijnen, Michael Götz, Tita Gianola.

Product photo: Mario Spreafico

Graphic and printing: casa editrice stefanoni - lecco



Ispezione dei sistemi di sicurezza di un antenna per telecomunicazioni.
Inspection of safety systems on a network mast.
 Rotterdam, The Netherlands (© Raoul Stumpf, Unispect bv)



DIVISION OF

CAMP SPA
CONCEZIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA

Via Roma, 23
 23834 Premana (LC)
 ITALY

Tel. +39 0341 890117
 Fax +39 0341 818010

www.camp.it
contact@camp.it

SHOW ROOM
 Via Piedimonte, 62a
 23868 Valmadrera (LC)
 ITALY

FRANCE

CAMP FRANCE SARL

1800, Avenue André Lasquin
 74700 Sallanches
 Tel. 04 50937405
 Fax 04 50937392

contact@campfrance.fr



8 005436 056272